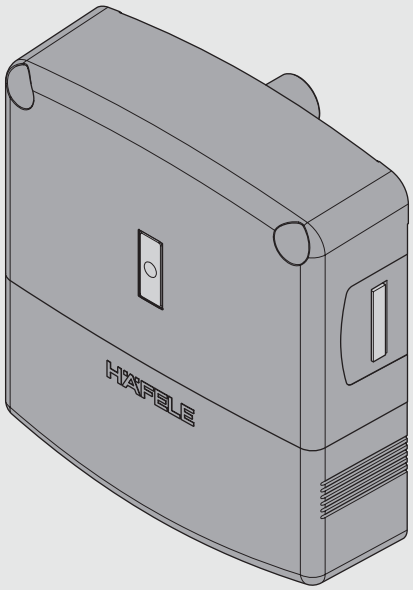
LL 300



Betriebsanleitung – Deutsch 2
Operating instructions – English 22
Notice d‘utilisation – Français 42
Manual de instrucciones – Español 62
Istruzioni d‘uso – Italiano 82
Instruções de funcionamento – Português 102

ZN 6.240.000.90a
732.22.151
HDE 24.11.2023

Inhaltsverzeichnis

1. Über dieses Dokument 4
1.1 Zielgruppen der Betriebsanleitung 4
1.2 Mitgeltende Dokumente 4
2. Sicherheit 4
2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung 4
2.2 Bestimmungswidrige Verwendung 4
2.3 Qualifikation des Personals 5
2.4 Umgang mit Schließrechten 5
2.5 Allgemeine Sicherheitshinweise 6
2.6 Elektrische Sicherheit 6
3. Aufbau und Funktion 7
3.1 Produktübersicht 7
3.2 Technische Daten 7
3.3 Zubehör 8
4. Funktionen 9
5. Montage und Installation 9
5.1 Montagebeschreibung LL 300 9
5.2 Montagehinweise 9
6. Inbetriebnahme 10
7. Userkey programmieren 12
7.1 Normalen Userkey programmieren 12
7.2 Schließrecht eines einzelnen Userkeys löschen 13
7.3 Schließrechte aller Userkeys löschen 13
8. Bedienung 14
8.1 Bedienung „Verriegeln“ 14
8.2 Bedienung „Öffnen“ 15
9. Störungsbeseitigung 15
10. Reset 15
10.1 Einfacher Reset 16
10.2 Kompletter Reset 17

732.22.151

HDE 24.11.2023

11. Reinigung und Wartung 18
11.1 Reinigung 18
11.2 Wartung 18
11.3 Batteriewechsel 18
12. Lagerung 19
13. Entsorgung 20
14. EU-Konformitätserklärung 20
15. UKCA-Konformitätserklärung 20
16. ANATEL-Konformitätserklärung 20
17. Zulassung gemäß Teil 15 der FCC-Bestimmungen 21

732.22.151

HDE 24.11.2023

1. Über dieses Dokument

Diese Betriebsanleitung ist gültig für das batteriebetriebene, elektromechanische Schrankschloss „LL 300“. Sie ist Bestandteil des Produkts und muss bis zur Entsorgung des Produkts aufbewahrt werden.

1.1 Zielgruppen der Betriebsanleitung

Die Zielgruppen der Betriebsanleitung sind:
- Betreiber
- Montagepersonal
- Inbetriebnahmepersonal
- Bedienpersonal

1.2 Mitgeltende Dokumente

Dokument	Inhalt
Montageanleitungen	Mechanische Montage

Alle Dokumente zum Produkt sind auf www.hafele.com verfügbar.

Produkte mit dieser Kennzeichnung können mit der Häfele My Dialock Manager App in Betrieb genommen und verwaltet werden.

2. Sicherheit

2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das LL 300 ist ein batteriebetriebenes, elektromechanisches Schrankschloss für alle gebräuchlichen Schranktypen (z.B. Garderoben- / Fächerschränke, Schließfächer, Spinde).
Folgende Verwendung ist bestimmungsgemäß:
- Einsatz an Schranktüren im Innenbereich von Gebäuden
- Einsatz an Schranktüren, die den vorgegebenen Montagevoraussetzungen entsprechen (⇨ *LL 300*)
- Einsatz unter Einhaltung der Technischen Daten (⇨ *3.2 Technische Daten, Seite 7*)

2.2 Bestimmungswidrige Verwendung

Jede Verwendung, die nicht in Kapitel *2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung* genannt wird, ist bestimmungswidrig.
Folgende Verwendung ist nicht zulässig:
- Einsatz als Schliessanlage für Zimmertüren / Gebäudezugänge
- Einsatz im Außenbereich
- Einsatz in aggressiver (z. B. salzhaltiger) Umgebung
- Einsatz in Schiff- und Fahrzeugbau
- Einsatz in explosionsgefährdeter Umgebung
- Einsatz nahe elektromagnetisch empfindlicher Geräte
- Einsatz in der Nähe von heißen Oberflächen, Wärmequellen, leicht entzündlichen Materialien oder Stellen mit direkter Sonneneinstrahlung
- Weglassen von Bauteilen bei der Montage
- Änderung der Montagereihenfolge
- Verwendung defekter oder beschädigter Bauteile
- Verwendung anderer als der Originalteile

732.22.151
HDE 24.11.2023

- Modifizierung oder Reparaturen am Produkt- / Systemkomponenten
- Nutzung durch nicht eingewiesene Personen

2.3 Qualifikation des Personals

Aufgabe	Qualifikation
Transport, Lagerung	Fachkraft
Montage	Fachkraft
Installation	Fachkraft
Inbetriebnahme	Fachkraft
Zuweisen und Löschen der Schließrechte	Bedienpersonal
Bedienung	Bedienpersonal, Benutzer (Gast)
Störung	Fachkraft
Reset (über MDU 110)	Fachkraft
Reinigung	Bedienpersonal
Demontage	Fachkraft
Entsorgung	Fachkraft

Fachkraft

Als Fachkraft gilt:

- Fachkraft für die Montage elektronischer Zutrittskontrollsysteme (im Möbelbau) mit geeigneter fachlicher Ausbildung und mit Kenntnissen und Erfahrung, sodass sie Gefahren erkennen und vermeiden kann, die in Verbindung mit den auszuführenden Tätigkeiten und deren Folgen steht.

Bedienpersonal

Das Bedienpersonal ist das Personal mit Schließrechten. Das Bedienpersonal ist eingewiesen:

- in den sicheren und sachgerechten Umgang mit dem Produkt
- in den verantwortungsvollen Umgang mit Schließrechten.

Das Bedienpersonal weist den Benutzer (Gast) in Folgendes ein:

- Öffnen der Tür mit dem Userkey

2.4 Umgang mit Schließrechten

Jeder Missbrauch der Keys muss verhindert werden.

Programmier- und Löschkey müssen an einem sicheren Ort aufbewahrt werden, da mit beiden Keys unbefugte Personen Zutritt zu Zimmern erhalten können.

2.5 Allgemeine Sicherheitshinweise

Das Produkt ist nach dem Stand der Technik und anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können bei Montage und Betrieb Gefahren für Personen oder Schäden am Produkt oder anderen Sachwerten entstehen.

WARNUNG

Gefahr durch Ausfall oder Störung elektromagnetisch empfindlicher Geräte!

Die elektromagnetische Strahlung des Produktes kann eine Störung empfindlicher Teile hervorrufen (z.B. bei medizinischen Geräten). Diese werden dadurch in ihrer Funktion beeinträchtigt.

- Das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe elektromagnetisch empfindlicher Geräte anbringen.
- Bei Zweifel zur Verträglichkeit den Hersteller kontaktieren.

2.6 Elektrische Sicherheit

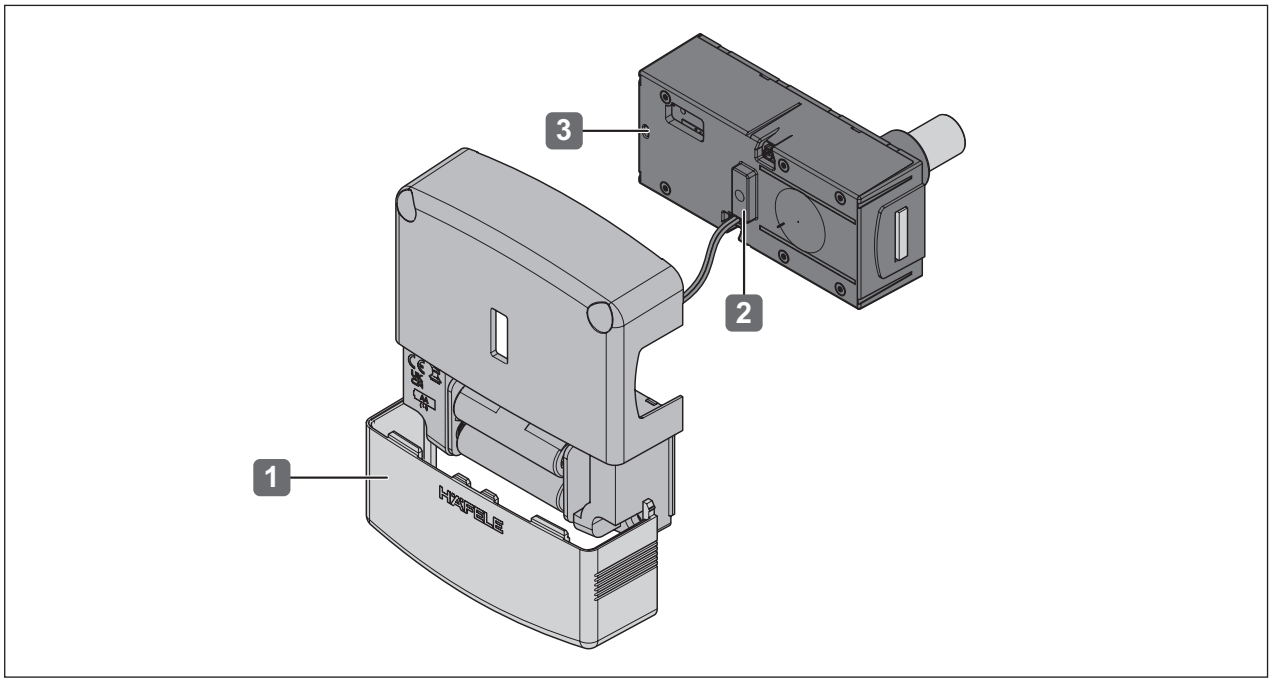
- Montage- und Installationsarbeiten ohne Batterien durchführen.
- Produkt nicht am Kabel tragen.
- Alle Bauteile vor Montage und Betrieb auf Beschädigungen prüfen. Beschädigte Bauteile nicht verwenden, sondern beim Hersteller reklamieren.
- Stecker und Kabel nicht modifizieren oder austauschen.
- Kabel nicht einklemmen, abknicken oder beschädigen. Kabel nicht über scharfe Kanten oder Ecken legen. Kabel in ausreichendem Abstand zu beweglichen oder drehenden Teilen halten.
- Das Gehäuse der Produktkomponenten nicht öffnen.
- Produktkomponenten nicht in Wasser oder Flüssigkeiten tauchen.
- Nur unbeschädigte Batterien verwenden.
- Entladene Batterien sofort austauschen, um Auslaufen der Batteriesäure zu vermeiden.
- Auslaufende Batterien sofort entnehmen und entsprechend der nationalen Vorschriften fachgerecht entsorgen. Dabei Kontakt mit der Batteriesäure vermeiden.

732.22.151

HDE 24.11.2023

3. Aufbau und Funktion

3.1 Produktübersicht



Basiskomponente		Beschreibung
1	Batteriefach (Versorgungsspannung)	• ⇨ *3.2 Technische Daten, Seite 7*
2	Kontroll-LEDs (rot und grün)	• optische Signalisierung
3	Reset-Öffnung	• ⇨ *10. Reset, Seite 15*

3.2 Technische Daten

Merkmal	Wert
Versorgungsspannung	Von Häfele geprüft und empfohlen: 4x 1,5 V Batterien Mignon AA (LR6) Alkaline Typ E91 Energizer industrial (Häfele Art.-Nr.: 910.54.980)
Stromaufnahme max.	0,25 A (5 V)
Leistungsaufnahme max.	1,25 W
Abmessungen* (L x B x T)	118,4 mm x 110 mm x 34,5 mm
Umgebungstemperatur Betrieb	0° C – 55° C
Relative Luftfeuchtigkeit	10 % bis 95 %, nicht kondensierend
Schutzart	IP 42
Transpondertechnologie	ISO15693, ISO14443: Tag-it, MIFARE Classic EV1, MIFARE DESFire EV1/EV2
Low Power Wireless Technologie	• Inbetriebnahme, Konfiguration und Verwaltung von Zutrittspunkten mit dem Smartphone und der Häfele My Dialock Manager-App • Öffnen eines Zutrittspunktes über Low Power Wireless mit einem digitalen Endgerät und einer geeigneten App (z.B. Häfele Access Hotel)
Signalisierung	1x LED rot, 1x LED grün, Piezo-Signalgeber

732.22.151

HDE 24.11.2023

Merkmal	Wert
Zulassungen	FCC / IC, ANATEL
Geprüft nach	DIN 4547-2 Klasse C
RFID-Frequenz	13,56 MHz ISO 14443 und ISO 15693; Tag-it, MIFARE Classic EV1, MIFARE DESFire EV1 / EV2
Transmitter Feldstärke / (dbµA/m) @3m	2,47
Low Power Wireless-Frequenz (BLE / Thread)	2400 MHz – 2483,5 MHz
Radiated Power (dBm)	-6.1

3.3 Zubehör

Zubehör	
Programmier-Key-Card	• Karte zum Erteilen von Zugriffsrechten
Lösch-Key-Card	• Karte zum Löschen von Zugriffsrechten
User-Key	• elektronischer Schlüssel • verschiedene Ausführungen möglich: Key-Card, Key-Tag, Key-Fob, Key-Armband
Schliesswinkel 239.47.604	• für Montagevariante M3
Ferritfolie 231.91.510	• bei Montage auf Metal, Glas oder Kunsstoff
Nummernschild neutral 231.81.100	• zur Kennzeichnung der Schränke bei Einbau
Aufkleber 231.81.200	• grafische Kurzanleitung zur Bedienung des Schranklschlosses
Add-ons (Makros)	• auf Anfrage

732.22.151

HDE 24.11.2023

4. Funktionen

Feste Schrankzuordnung für die regelmäßige Nutzung eines Schranks durch einen gleichbleibenden Benutzer.

Der User-Key wird vom Bedienpersonal einmal angelernt und besitzt anschließend solange die Schließrechte für diesen Schrank, bis sie vom Bedienpersonal wieder entzogen werden.

Andere Bedien-Modi wie z.B. „Freie Schrankwahl“ können mit der My Dialock Manager-App oder im Einsatz mit Dialock-Software Anwendungen konfiguriert werden.

Für weitere Informationen zur Funktion „freie Schrankwahl“ wenden Sie sich an unseren Dialock-Service unter www.hafele.com

5. Montage und Installation

Die Montageanleitung für das Produkt ist ein separates Dokument. Sie ist abrufbar über den QR-Code auf dem beiliegenden Informationsblatt oder unter der jeweiligen Artikelnummer auf www.hafele.com.

Folgende Punkte bei der Montage des Produkts beachten:

i Die Umgebung des Einsatzorts, z. B. Magnetfelder oder Werkstoffe aus Metall, kann die Funktionsweise des Produkts beeinträchtigen
- Sicherstellen, dass das Produkt in einer geeigneten Umgebung eingesetzt wird.
- Um die Lesereichweite der Transponder zu gewährleisten, die maximale Materialstärke der Montageflächen einhalten ⇨ *LL 300*
- Glas, Spiegel oder metallische- bzw. metallisch beschichtete Oberflächen nur in Verbindung mit der optionalen Ferritfolie möglich ⇨ *LL 300*
- Vor der endgültigen Montage eine Musterinstallation am Einsatzort aufbauen, in Betrieb nehmen und testen.

i Nach Abschluss der Montage- und Installationsarbeiten nicht die Batterien einlegen. Dies erfolgt erst bei Inbetriebnahme des Produktes.

Mit dem Einlegen der Batterien startet automatisch die Inbetriebnahme des Produktes.

Vor dem ersten Einlegen der Batterien das Kapitel ⇨ *11.3 Batteriewechsel, Seite 18* lesen.

5.1 Montagebeschreibung LL 300

Die Montagebeschreibung erfolgt ausschließlich durch Bilder ⇨ *LL 300*.

5.2 Montagehinweise

- Sicherstellen, dass das Schrankschloss LL 300 nicht neben Stromleitungen montiert wird. Das Magnetfeld der Stromleitung kann die Reichweite der Antenne beeinträchtigen.
- Mindestabstand zwischen zwei Schrankschlössern einhalten ⇨ *LL 300*.
- Bei Unterschreitung des Mindestabstands kommt es zu einer ständigen Kommunikation zwischen den Schrankschlössern, was zu einer schnelleren Batterieentladung führt.
- Nach der Montage muß der Riegel in den Ausschnitt des Schließbleches fahren. Ist dies nicht der Fall, die einzelnen Montageschritte prüfen.
- Empfehlung: Das Schrankschloss LL 300 erst am Aufstellort montieren.
- Zur Inbetriebnahme müssen die LED’s sichtbar sein.

6. Inbetriebnahme

Das Produkt wird in der einfachen Betriebsart für den Stand-Alone-Betrieb (SA) ausgeliefert. In diesem Dokument wird nur die Inbetriebnahme für den Stand-Alone-Betrieb beschrieben.

Der Stand-Alone-Betrieb wird dauerhaft abgeschaltet, sobald das Produkt erstmals mit Hilfe der mobilen Datentransfereinheit MDU 110 oder der Dialock Manager App konfiguriert wird. Eine Reaktivierung dieser Betriebsart ist danach nur durch einen kompletten RESET möglich (⇨ *10.2 Kompletter Reset, Seite 17)*.

Für den Einsatz des Produktes mit Dialock-Software-Anwendungen oder der Dialock Manager App ist die Inbetriebnahme in den jeweiligen Anleitungen beschrieben.

i Die Inbetriebnahme startet automatisch nach Einlegen der Batterien. Aus Sicherheitsgründen kann die Inbetriebnahme nur innerhalb von 5 Sekunden nach dem Einlegen der Batterien erfolgen.
- Vor Beginn der Inbetriebnahme die Arbeitsschritte komplett lesen.
- Vor Beginn der Inbetriebnahme die beiden Masterkeys (Programmier-Key-Card “grün” und Lösch-Key-Card “rot”) bereitlegen.
- Arbeitsschritte zügig und ohne Unterbrechung durchführen.

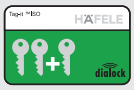
i Wenn das Zeitfenster für die Inbetriebnahme überschritten wird:
- Batterien entnehmen.
- Inbetriebnahme neu starten.

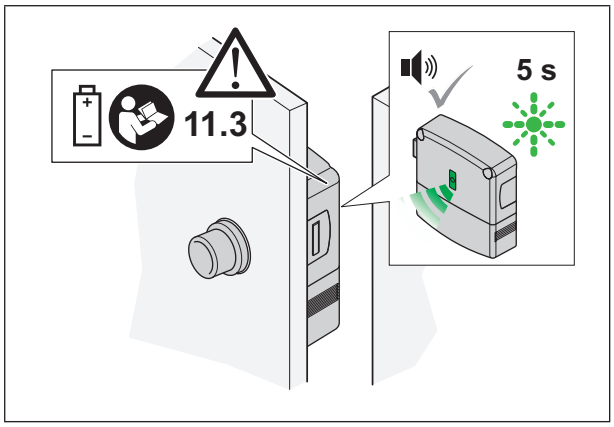
i Empfehlung: Vor der Inbetriebnahme ein Firmware-Update mit der My Dialock Manager-App oder der mobilen Datentransfereinheit MDU 110 durchführen, um sicherzustellen, dass sich die aktuelle Dialock-Firmware auf dem Terminal befindet.
Hierfür wenden Sie sich an unseren Dialock-Service unter www.hafele.com.

732.22.151

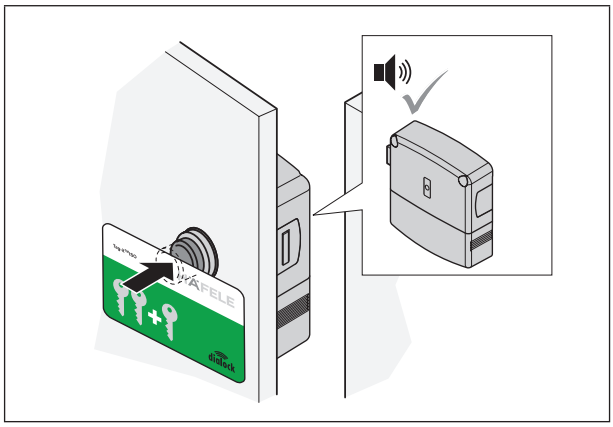
HDE 24.11.2023

de

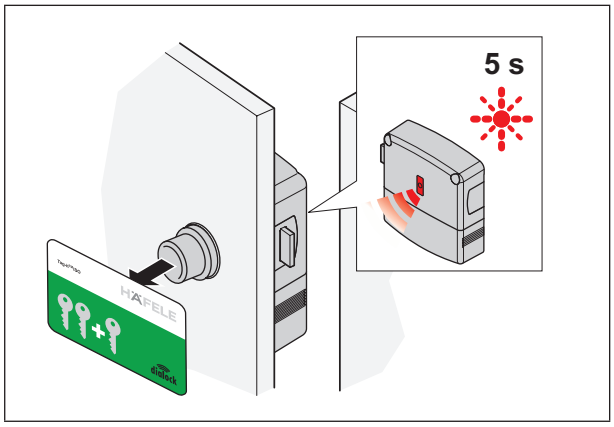
Voraussetzungen:  Programmier-Key-Card  Lösch-Key-Card



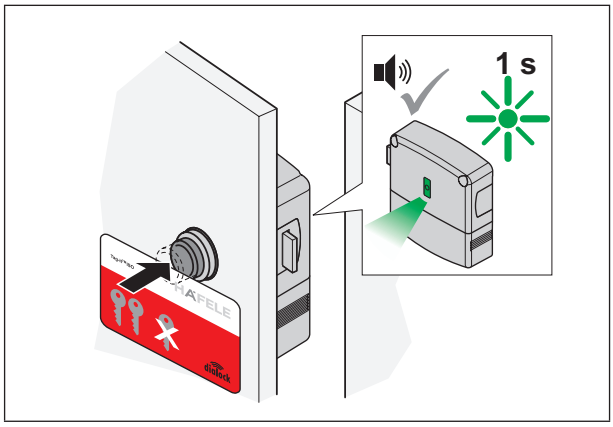
1. Batterien einlegen,
   ► Signalton ertönt. LED blinkt max. 5 Sek. lang grün.



2. Innerhalb von 5 Sek. Druckknopf mit Programmier-Key-Card drücken.
   ► Signalton ertönt.



3. Programmier-Key-Card entfernen.
   ► LED blinkt max. 5 Sek. lang rot.



4. Innerhalb dieser 5 Sek. Lösch-Key-Card vorhalten.
   ► Signalton ertönt. LED leuchtet kurz grün.
   ► Schloss ist in Betrieb.

Dieses Produkt kann mit der Häfele Dialock Manager-App in Betrieb genommen und verwaltet werden.

Weitere Informationen zur Nutzung der Häfele My Dialock Manager App erhalten Sie unter:

iOS (Apple)

Android (Google)

Bei Fragen zu Smartphone-Anwendungen wenden Sie sich an unseren Dialock-Service unter www.hafele.com.

7. Userkey programmieren

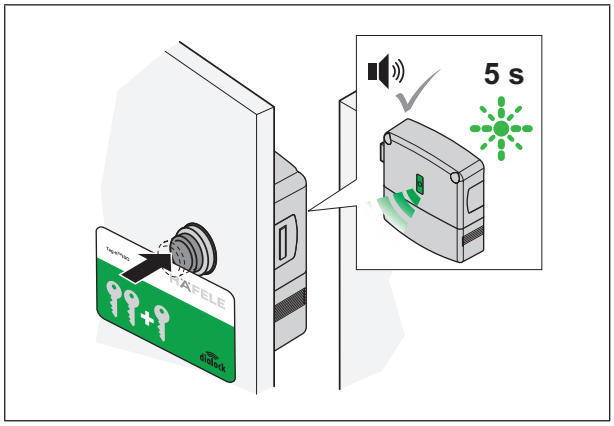
Um ein Schrankschloss zu verriegeln, wird ein berechtigter Userkey benötigt. Diesem Userkey müssen dafür Schließrechte zugewiesen werden.

Folgende Userkeys können programmiert werden:

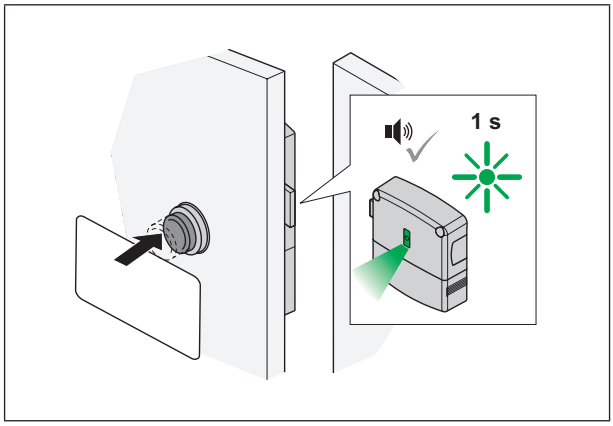
Userkey	Schließrecht	Funktion
Normaler Userkey	Feste Schrankzuordnung	• Öffnet und schließt einen fest zugeordneten Schrank
Privilegierter Userkey	Notöffnung aller Schränke für privilegierte Benutzer	• Öffnet und schließt alle Schränke • kann zusätzlich zur Konfiguration eines Schrankschlosses in Verbindung mit der MDU 110 verwendet werden.

7.1 Normalen Userkey programmieren

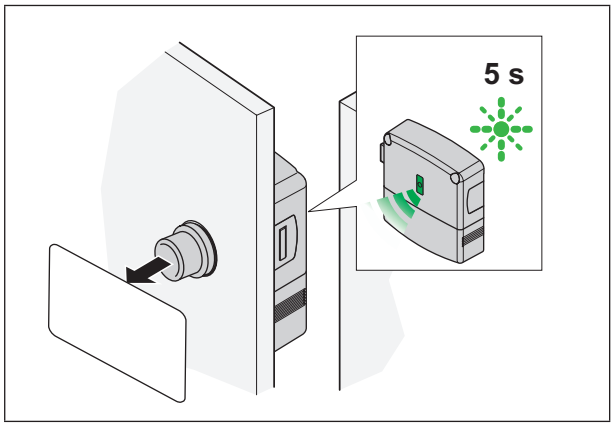
Voraussetzungen:  Programmier-Key-Card  Userkeys



1. Druckknopf mit Programmier-Key-Card drücken.
   ► Signalton ertönt.
   ► LED blinkt max. 5 Sek. lang grün.



2. Innerhalb von 5 Sek. Druckknopf mit Userkeys drücken.
   ► Signalton ertönt. LED leuchtet kurz grün auf.
   ► Schließrecht ist zugewiesen.



3. Userkey entfernen.
   ► Nach 5 Sek. erlischt die LED.

732.22.151

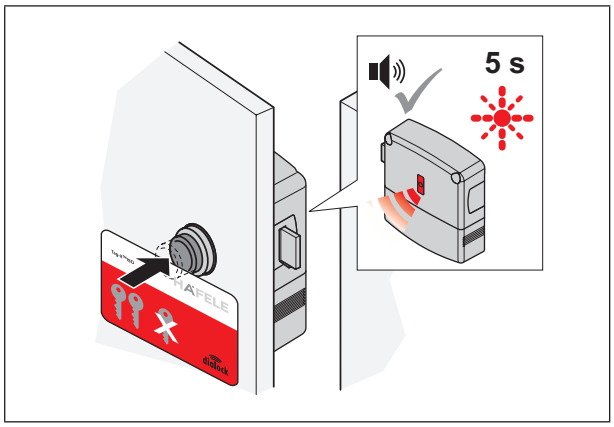
HDE 24.11.2023

Ist ein „Generalschlüssel“ für alle vorhandenen Schränke gewünscht (z.B. zur Notöffnung bei Verlust eines Userkeys), muß dieser Userkey an allen Schränken programmiert werden.

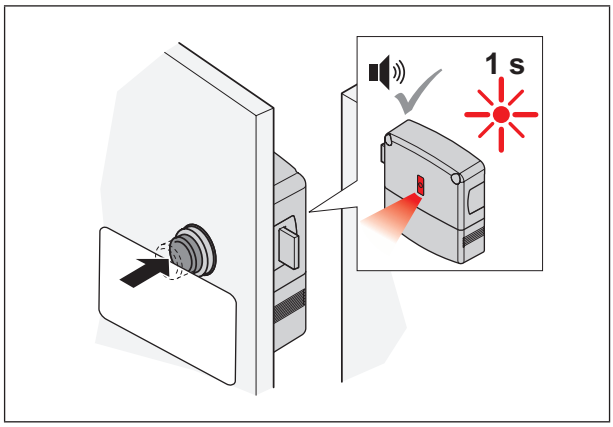
Um Missbrauch zu vermeiden, muss dieser „Generalschlüssel“ anschließend an einem sicheren Ort aufbewahrt werden, zu dem nur berechtigte Personen Zugriff haben.

7.2 Schließrecht eines einzelnen Userkeys löschen

Voraussetzungen:  Lösch-Key-Card  Userkey, dessen Schließrecht gelöscht werden soll



1. Druckknopf mit Lösch-Key-Card drücken.
   ► Signalton ertönt. LED blinkt max. 5 Sek. lang rot.

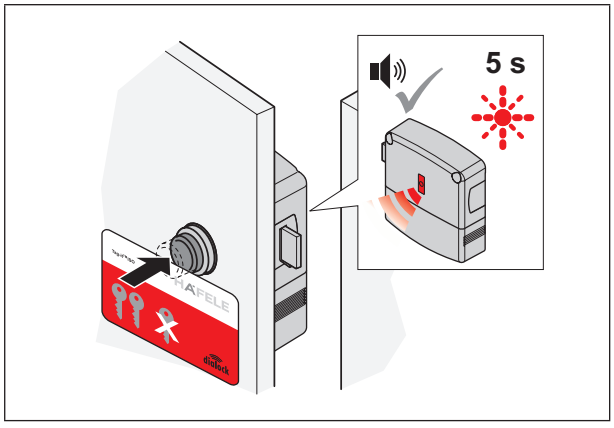


2. Innerhalb von 5 Sek. Druckknopf mit Userkey drücken.
   ► Signalton ertönt. LED leuchtet kurz rot auf. Schließrecht dieses Userkeys ist gelöscht.

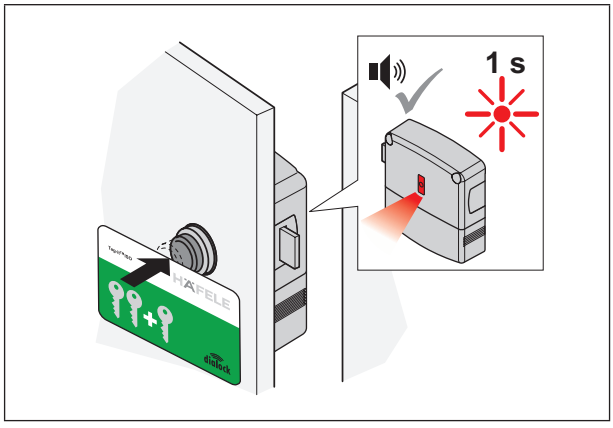
7.3 Schließrechte aller Userkeys löschen

Bei Verlust eines Userkeys müssen die Schließrechte aller Userkeys gelöscht werden. Danach werden die Schließrechte neu vergeben ⇨ *Userkey programmieren.*

Voraussetzungen:  Lösch-Key-Card  Programmier-Key-Card



1. Druckknopf mit Lösch-Key-Card drücken.
   ► Signalton ertönt. LED blinkt max. 5 Sek. lang rot.

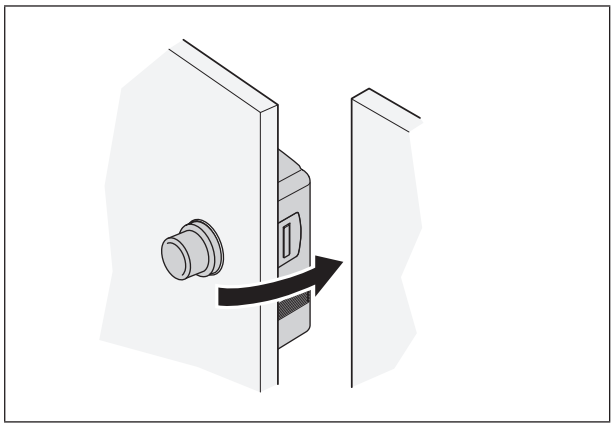


2. Innerhalb von 5 Sek. Druckknopf mit Programmier-Key-Card drücken.
   ► Signalton ertönt. LED leuchtet kurz rot auf.
   ► Die Schließrechte aller Userkeys sind gelöscht.

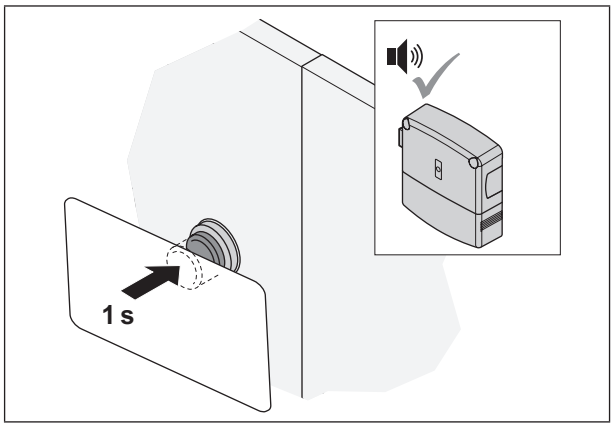
8. Bedienung

8.1 Bedienung „Verriegeln“

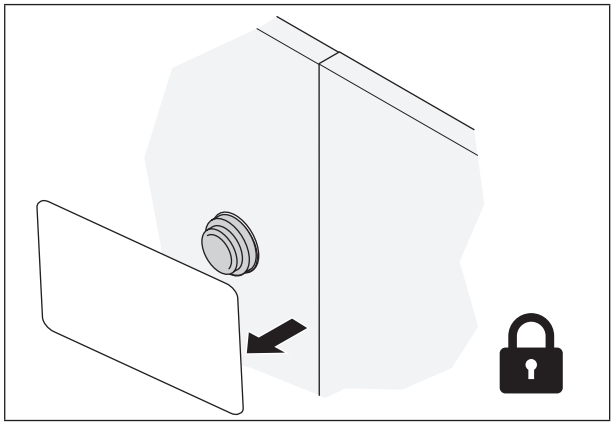
Voraussetzungen:  Userkey mit Schließrecht



1. Tür schließen.



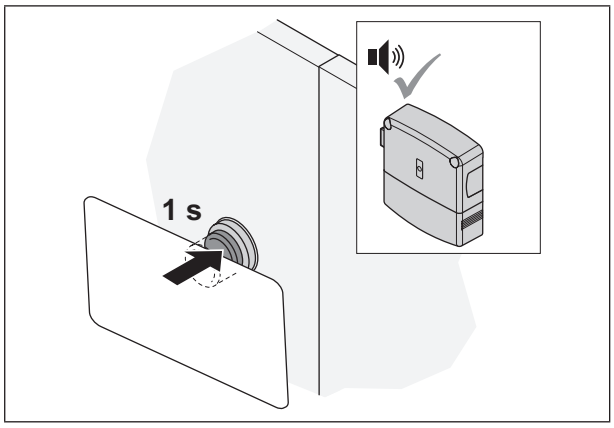
2. Druckknopf mit Userkey drücken. 1 Sek. halten.
   ► Signalton ertönt.



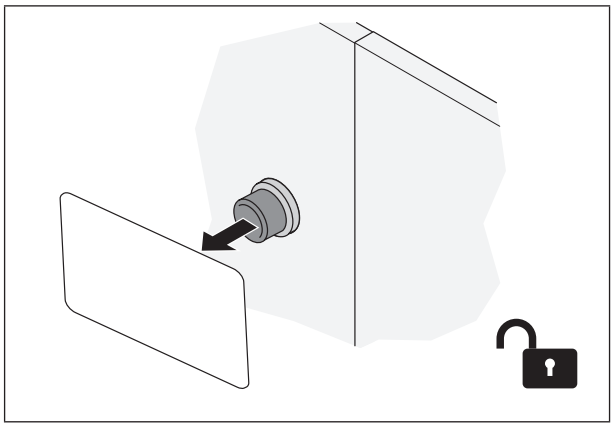
3. Userkey entfernen.
   ► Tür ist verriegelt.

8.2 Bedienung „Öffnen“

Voraussetzungen: Userkey mit Schließrecht



1. Druckknopf mit Userkey drücken.
   ► Signalton ertönt.



2. Userkey entfernen.
   ► Tür ist entriegelt.

9. Störungsbeseitigung

Störung beim Schließen	mögliche Ursache	Abhilfe
Signalton ertönt zweimal	• Userkey ist nicht schließberechtigt	• Userkey programmieren. ⇨ *7. Userkey programmieren, Seite 12*
Signalton ertönt dreimal. Rote und grüne LED auf der Innenseite blinken dreimal abwechselnd.	• schwache Batterien	• Umgehend Batterien wechseln. ⇨ *11.3 Batteriewechsel, Seite 18*

Können die Störungen nicht behoben werden, wenden Sie sich an unseren Dialock-Service unter www.hafele.com.

10. Reset

Zu Wartungszwecken oder zur Fehlerbehebung ist ein Reset erforderlich.

Es gibt zwei Reset-Möglichkeiten:
- einfacher Reset,
- kompletter Reset.

Die Durchführung des hier beschriebenen Reset ist nur im demontierten Zustand möglich ⇨ *LL 300 „Demontage“*.

Zur Durchführung eines Reset mit der My Dialock Manager-App oder der mobilen Datentransfereinheit MDU 110 wenden Sie sich an unseren Dialock-Service unter www.hafele.com.

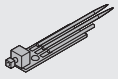
10.1 Einfacher Reset

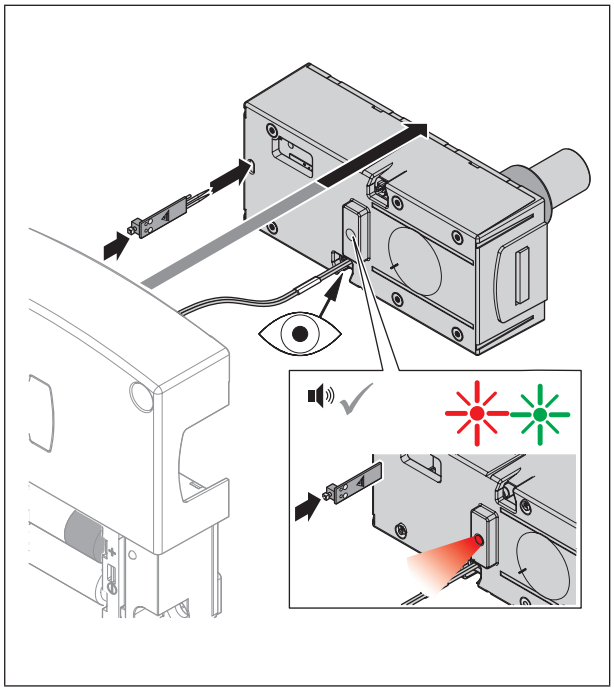
Ein einfacher Reset ist in folgenden Fällen erforderlich:

- Verlust von Programmier-Key-Card und Lösch-Key-Card (Masterkeys).

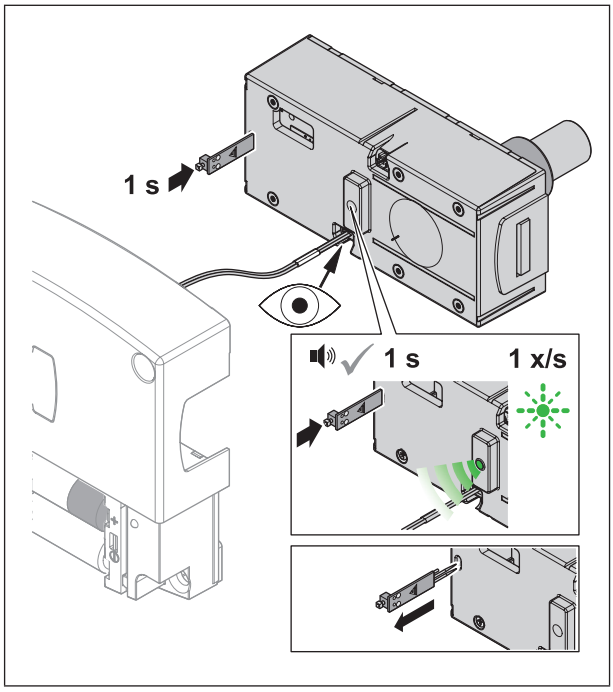
Nach einem einfachen Reset werden die angelernten Masterkeys gelöscht und eine Neuzuweisung gefordert (dauerhaftes grünes Blinken der LED).

Die weitere Verwendung des Terminals ist erst nach Wiederinbetriebnahme mit neuen Masterkeys möglich (⇨ *6. Inbetriebnahme, Seite 10).* Die Schließrechte der Userkeys bleiben nach einem einfachen Reset erhalten.

Voraussetzungen:  Taster (910.53.311)



1. Schlosskasten aus Befestigungsgehäuse entnehmen. Taster auf die Kontakte im Schlosskasten aufsetzen.
   ► Tasterknopf drücken.
   ► Signalton ertönt kurz.
   ► Rote und grüne LED leuchten.



2. Taster 1 Sek. gedrückt halten.
   Grüne LED blinkt 1x/Sek.
   ► Einfacher Reset wird durchgeführt.
   ► Signalton ertönt.
   ► Taster entfernen.
   ► Das Schrankschloss wechselt in den Inbetriebnahmemodus (*6. Inbetriebnahme, Seite 10*).
3. Schlosskasten in Befestigungsgehäuse einstecken. LL 300 montieren.

732.22.151

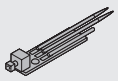
HDE 24.11.2023

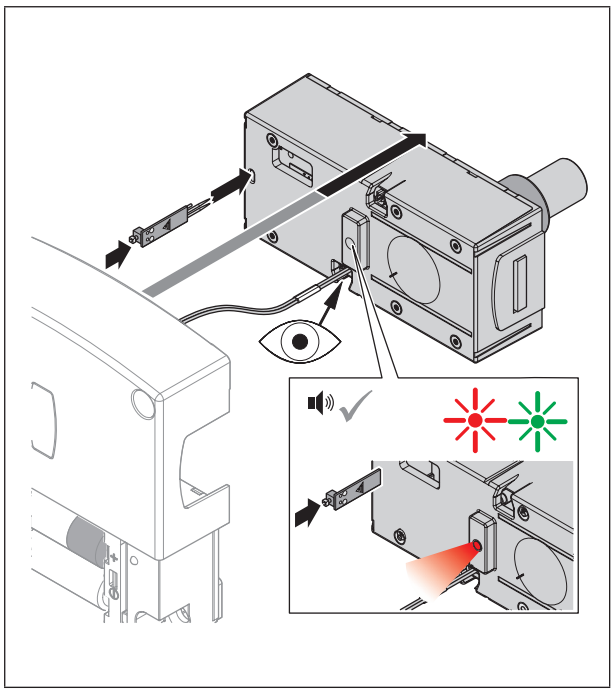
10.2 Kompletter Reset

Bei einem kompletten Reset wird das Schrankschloss auf Werkseinstellungen zurückgesetzt. Alle Daten werden gelöscht. Anschließend muss das Schrankschloss neu konfiguriert werden (⇨ *6. Inbetriebnahme, Seite 10*).

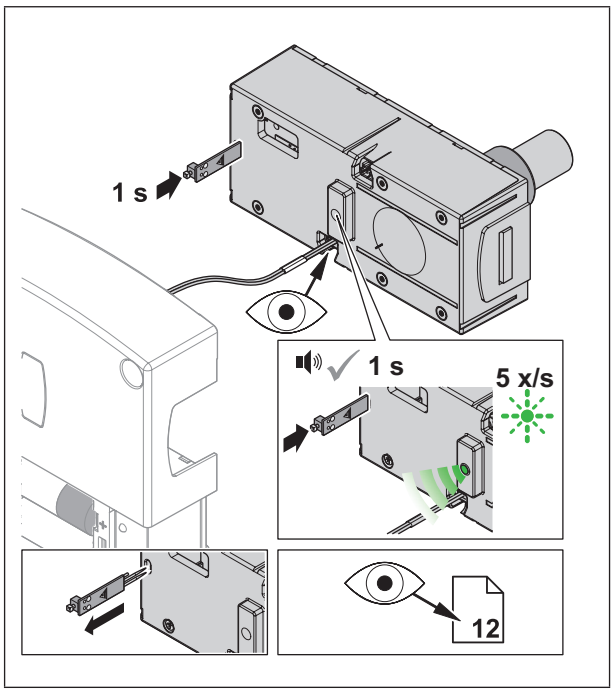
Ein kompletter Reset ist in folgenden Fällen erforderlich:

- Vollständiges Löschen aller Daten (z.B. bei Rückkehr in den Bestand / Lager).
- Zurücksetzen vom Software-Betrieb in den Stand-Alone-Betrieb (SA).

Voraussetzungen:  Taster (910.53.311)



1. Schlosskasten aus Befestigungsgehäuse entnehmen. Taster auf die Kontakte im Schlosskasten aufsetzen.
   ► Tasterknopf drücken.
   ► Signalton ertönt kurz.
   ► Rote und grüne LED leuchten.



2. Taster mindestens 3 Sek. gedrückt halten. Werks-Reset wird durchgeführt.
   ► Rote und grüne LED blinken 5x/Sek.
   ► Signalton ertönt.
   ► Die Werkseinstellungen sind wieder hergestellt.
   ► Taster entfernen.
   ► Das Schrankschloss wechselt in den Inbetriebnahmemodus (*6. Inbetriebnahme, Seite 10*).
3. Schlosskasten in Befestigungsgehäuse einstecken. LL 300 montieren.

11. Reinigung und Wartung

11.1 Reinigung

HINWEIS

Produktschäden durch unsachgemäße Reinigung

- Keine Reiniger mit Alkohol, organischen Lösungsmitteln oder Verdünnungen einsetzen.
- Keine scheuernden Materialien einsetzen.
- Keine Hochdruck- oder Dampfreinigungsgeräte einsetzen.
- Nur Produkt-Außenfläche bei Bedarf reinigen.
- Produkt-Außenfläche mit einem trockenen, weichen Baumwolltuch oder einem feuchten Tuch mit etwas Geschirrspülmittel bzw. Neutralreiniger reinigen.

11.2 Wartung

Mit Ausnahme des Batteriewechsels ist das Produkt wartungsfrei.

HINWEIS

Produktschäden durch unsachgemäße Wartung

- Keine Reparaturen durchführen.
- Keine Schmierstoffe einbringen.
- Bei Beschädigungen / Funktionsstörungen den Hersteller kontaktieren.
- Bei Beschädigungen des Produkts und/oder des Batteriefachs (z.B. durch Stürze oder Kollisionen) auch die Batterien auf Beschädigungen prüfen.
- Bei erkennbaren Beschädigungen der Batterien oder auslaufender Batteriesäure, die Batterien sofort entnehmen und entsprechend der nationalen Vorschriften fachgerecht entsorgen. Kontakt mit der Batteriesäure vermeiden.
- Wenn Teile ausgetauscht werden müssen, ausschließlich Original-Ersatzteile der Firma HÄFELE verwenden.

11.3 Batteriewechsel

Bei schwachen Batterien läßt sich das LL 300 noch einmal öffnen, jedoch nicht mehr verschließen.
Wird das LL 300 durch Drücken des Druckknopfs aktiviert, ertönt dreimal ein akustischer Signalton und die LEDs auf der Innenseite blinken dreimal abwechselnd rot und grün. Dies ist die Aufforderung zum umgehenden Batteriewechsel.

HINWEIS

Funktionsstörung durch schwache Batterien!

- Der reibungslose Betrieb ist nur mit vollen Batterien gewährleistet.
- Schwache Batterien sofort nach dem ersten Auftreten des Signals wechseln!
- Nur neue und empfohlene Batterien verwenden (*3.2 Technische Daten, Seite 7*).
- Immer alle Batterien ersetzen.
- Akkus sind nicht zugelassen.

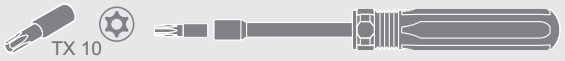
Die Schließrechte der Userkeys bleiben auch bei einem Batteriewechsel erhalten und müssen nicht neu festgelegt werden.

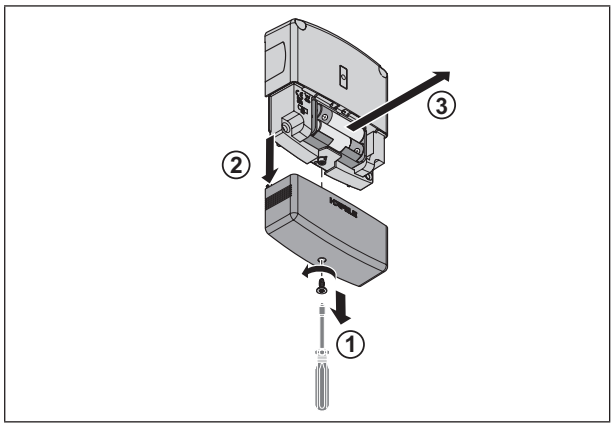
732.22.151

HDE 24.11.2023

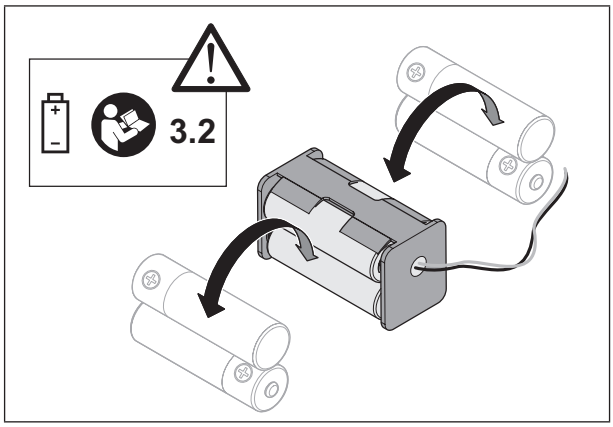
de

Voraussetzungen:

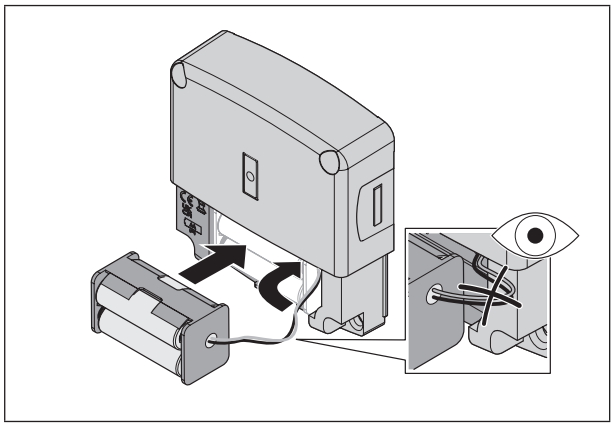




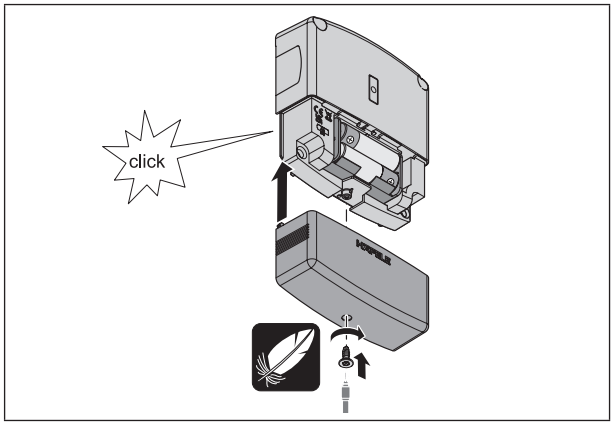
1. Befestigungsschraube der Batterieabdeckung lösen. Batterieabdeckung nach unten abziehen.
   ► Batteriehalter entnehmen.



2. Batterien entnehmen. Neue Batterien einsetzen. Dabei auf korrekte Polung achten.



3. Batteriehalter einschieben. Dabei auf Kabelführung achten (nicht knicken / einklemmen).



4. Abdeckung wieder aufschieben und mit Befestigungsschraube fixieren.

Die interne Uhr läuft ohne Batterien bis zu 60 Minuten weiter.

- Bei Verwendung des Produkts mit Dialock-Software-Anwendungen die Uhrzeit im Anschluss an den Batteriewechsel mit der mobilen Datentransfereinheit MDU 110 ggf. erneut einstellen.
- Bei Verwendung der My Dialock-Manager-App muß das Produkt mit der App und der Authorization Key Card (AKC) parametriert werden. Dabei wird die Uhrzeit automatisch neu gesetzt.

12. Lagerung

Packstücke unter folgenden Bedingungen lagern:

- Nicht im Freien aufbewahren.
- Trocken und staubfrei lagern.
- Keinen aggressiven Medien aussetzen.
- Vor Sonneneinstrahlung schützen.
- Mechanische Erschütterungen vermeiden.
- Lagertemperatur einhalten: - 25 °C bis + 70 °C
- Relative Luftfeuchtigkeit einhalten: max. 95%, nicht kondensierend

i Wenn sich in der Verpackung der Produkte weitere Hinweise zur Lagerung befinden, diese ebenfalls einhalten.

13. Entsorgung

Nicht im Hausmüll entsorgen.
Länderspezifische Vorschriften beachten.

14. EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Häfele SE & Co KG, dass das Schrankschloss LL 300 den Richtlinien 2014/53/EU und 2011/65/EU entspricht.

15. UKCA-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Häfele SE & Co KG, dass das Schrankschloss LL 300 den Richtlinien „Radio Equipment Regulations 2017“ und „Restriction of hazardous substances (RoHS) 2012“ entspricht.

16. ANATEL-Konformitätserklärung

Dieses Produkt enthält ein SCM-1-zertifiziertes Modul.

Modelo: Smart Core Modul SCM-1

ANATEL
Agência Nacional de Telecomunicações

10194-20-12661

Para maiores informações, consulte o site da ANATEL www.anatel.gov.br

Este equipamento não tem direito à proteção contra interferência prejudicial e não pode causar interferência em sistemas devidamente autorizados.

“Este produto contém a placa Smart Core Modul SCM-1 código de Homologação 10194-20-12661”

Die vollständigen Texte der Konformitätserklärungen sind unter dem Produkt auf folgender Internetseite verfügbar:

732.22.151

HDE 24.11.2023

17. Zulassung gemäß Teil 15 der FCC-Bestimmungen

HINWEIS: Dieses Gerät wurde getestet und entspricht den Grenzwerten für ein digitales Gerät der Klasse B gemäß Teil 15 der FCC-Bestimmungen. Diese Grenzwerte sollen einen angemessenen Schutz vor schädlichen Interferenzen bei einer Installation in Wohnbereichen bieten. Dieses Gerät erzeugt, verwendet und kann Hochfrequenzenergie ausstrahlen und kann, wenn es nicht gemäß den Anweisungen installiert und verwendet wird, schädliche Störungen des Funkverkehrs verursachen. Es gibt jedoch keine Garantie dafür, dass bei einer bestimmten Installation keine Interferenzen auftreten. Wenn dieses Gerät schädliche Störungen beim Radio- oder Fernsehempfang verursacht, was durch Ein- und Ausschalten des Geräts festgestellt werden kann, sollte der Benutzer versuchen, die Störung durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beheben:

- Empfangsantenne neu ausrichten oder umplatzieren.
- Abstand zwischen Gerät und Empfänger vergrößern.
- Gerät an eine Steckdose in einem anderen Stromkreis als den Empfänger anschließen.
- Den Händler oder einen erfahrenen Radio-/Fernsehtechniker zu Rate ziehen.

i Dieses Gerät erfüllt Teil 15 der FCC-Bestimmungen [und die lizenzfreien RSS-Standards von Industry Canada]. Der Betrieb unterliegt den folgenden beiden Voraussetzungen:

- Dieses Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen.
- Dieses Gerät muss alle empfangenen Störungen akzeptieren, einschließlich Störungen, die einen unerwünschten Betrieb verursachen können.

i Änderungen oder Modifikationen an diesem Gerät, die nicht ausdrücklich von Häfele genehmigt wurden, können die FCC-Genehmigung zum Betrieb dieses Geräts ungültig machen.

i Zulassung gilt nur für Produkte mit entsprechender Kennzeichnung auf dem Produktlabel.

732.22.151

HDE 24.11.2023

Table of contents

1.	**About this document**	**24**
1.1	Target groups of the operating instructions	24
1.2	Other applicable documents	24
2.	**Safety**	**24**
2.1	Intended use	24
2.2	Improper use	24
2.3	Personnel qualifications	25
2.4	Use of locking authorisations	25
2.5	General safety instructions	26
2.6	Electrical safety	26
3.	**Structure and function**	**27**
3.1	Product overview	27
3.2	Technical data	27
3.3	Accessories	28
4.	**Functions**	**29**
5.	**Mounting and installation**	**29**
5.1	Installation description for LL 300	29
5.2	Installation references	29
6.	**Commissioning**	**30**
7.	**Programming the user key**	**32**
7.1	Programming a normal user key	32
7.2	Clearing the locking authorisation of an individual user key	33
7.3	Clearing locking authorisations for all user keys	33
8.	**Operation**	**34**
8.1	"Lock" operation	34
8.2	"Open" operation	35
9.	**Troubleshooting**	**35**
10.	**Reset**	**35**
10.1	Simple reset	36
10.2	Complete reset	37

732.22.151

HDE 24.11.2023

11. Cleaning and maintenance 38
11.1 Cleaning 38
11.2 Maintenance 38
11.3 Changing the batteries 38
12. Storage 39
13. Disposal 40
14. EU Declaration of Conformity 40
15. UKCA Declaration of Conformity 40
16. ANATEL Declaration of Conformity 40
17. Approval in accordance with Part 15 of the FCC regulations 41

732.22.151

HDE 24.11.2023

1. About this document

These operating instructions are valid for the battery-operated, electromechanical locker lock "LL 300". They form part of the product and must be kept until the product is disposed of.

1.1 Target groups of the operating instructions

The target groups of the operating instructions are:
- Operators
- Installation personnel
- Commissioning personnel
- Operating personnel

1.2 Other applicable documents

Document	Contents
Installation instructions	Mechanical installation

All product documentation is available from www.hafele.com.



Products with this marking can be put into operation and managed with the Häfele My Dialock Manager app.

2. Safety

2.1 Intended use

The LL 300 is a battery-operated, electromechanical locker lock for all common locker types (e.g. wardrobe / compartment lockers, lockers). The following list outlines examples of proper use:
- Use on locker doors inside buildings
- Use on locker doors that meet the specified installation requirements (⇨ *LL 300* )
- Use in compliance with the technical data (⇨ *3.2 Technical data, page 27*)

2.2 Improper use

Any use that is not mentioned in chapter *2.1 Intended use* is considered improper.
The following list outlines examples of improper use:
- Use as a locking system for room doors / building entrances
- Outdoor use
- Use in aggressive (e.g. salty) environments
- Use in shipbuilding and vehicle construction
- use in potentially explosive environments
- Use in the vicinity of electromagnetically sensitive devices
- Use in the vicinity of hot surfaces, heat sources, easily flammable materials or areas with direct sunlight
- Omitting components during installation
- Changes to the installation order
- Use of defective or damaged components
- Use of parts other than the original parts
- Modification or repairs to the product / system components
- Use by persons who have not received instructions

732.22.151

HDE 24.11.2023

2.3 Personnel qualifications

Task	Level of qualification
Transport, storage	Specialists
Installation	Specialists
Installation	Specialists
Commissioning	Specialists
Allocation and deletion of locking authorisations	Operating personnel
Operation	Operating personnel, user (guest)
Fault	Specialists
Reset (via MDU 110)	Specialists
Cleaning	Operating personnel
Disassembly	Specialists
Disposal	Specialists

Specialists

Specialists are:

- Experts in the mounting of electronic access control systems (in furniture construction) with the adequate level of professional training, knowledge and experience to recognise and avoid hazards that may arise in connection with their work and its outcomes.

Operating personnel

Operating personnel are those with locking authorisation. Operating personnel are trained on:

- Safe and proper handling of the product
- Responsible use of locking authorisations

Operating personnel train the user (guest) on the following:

- Opening the door with the user key

2.4 Use of locking authorisations

Any abuse of the keys must be prevented.

The programming and deletion keys must be kept in a safe place, since unauthorised persons can gain access to rooms with both keys.

2.5 General safety instructions

The product has been built in accordance with the latest state of technology and the recognised technical safety regulations. Nevertheless, danger to persons or damage to the product or other property could occur during installation and use.

WARNING

Risk due to failures or faults in electromagnetically sensitive devices!

The electromagnetic radiation of the product can cause faults in sensitive parts (e.g. in medical equipment). The functionality thereof will be adversely affected.

- Do not place the product in the immediate vicinity of electromagnetically sensitive devices.
- If you have any doubts regarding compatibility, please contact the manufacturer.

2.6 Electrical safety

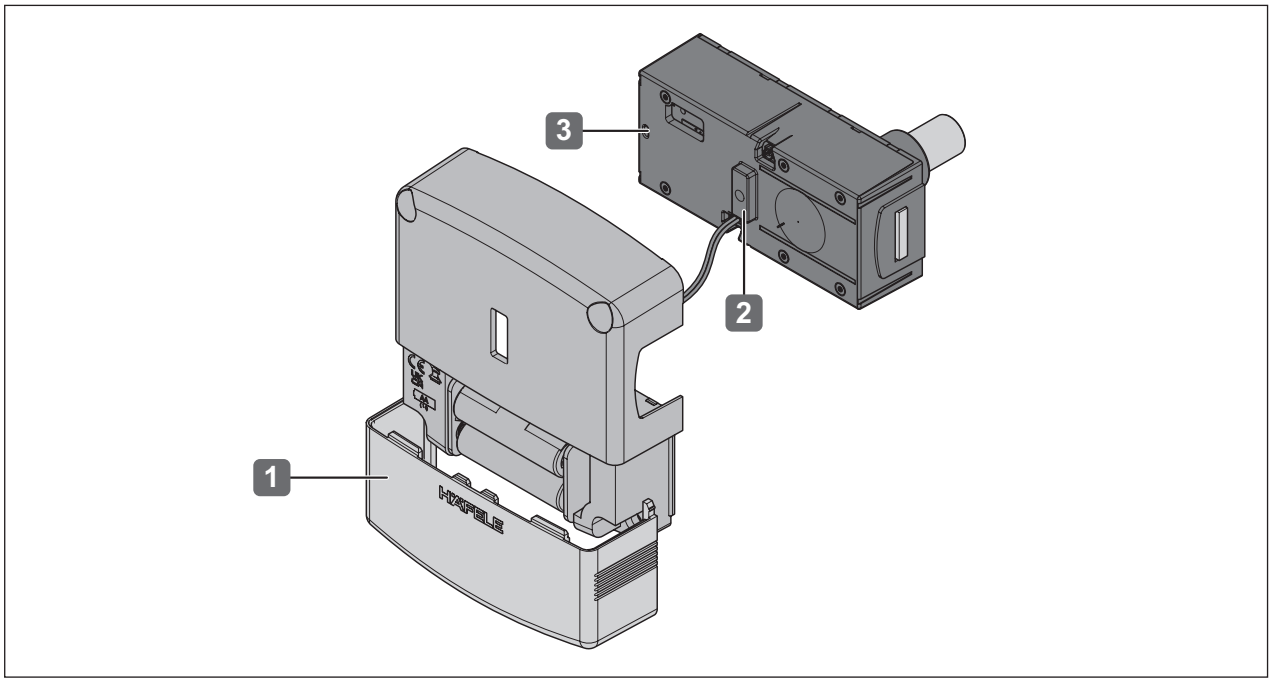
- Perform mounting and installation work without batteries.
- Do not carry the product by the cable.
- Check all components for damage prior to assembly and operation. Do not use any damaged components; file a complaint with the manufacturer.
- Do not modify or replace the plug or cable.
- Do not trap, kink or damage the cable. Do not place the cable over sharp edges or corners. Keep the cable a sufficient distance away from movable or rotating parts.
- Do not open the housing of the product components.
- Never immerse the product components in water or other liquids.
- Only use undamaged batteries.
- Replace discharged batteries immediately to avoid battery acid leakage.
- Remove leaking batteries immediately and dispose of them properly in accordance with national regulations. Avoid contact with the battery acid.

732.22.151

HDE 24.11.2023

3. Structure and function

3.1 Product overview



Basic components		Description
1	Battery compartment (power supply)	• ⇨ *3.2 Technical data, page 27*
2	Control LEDs (red and green)	• Visual signalling
3	Reset opening	• ⇨ *10. Reset, page 35*

3.2 Technical data

Feature	Value
Power supply	Tested and recommended by Häfele: 4x 1.5 V Mignon battery AA (LR6) alkaline Type E91 Energizer industrial (Häfele Cat. No.: 910.54.980)
Current consumption max.	0.25 A (5 V)
Power consumption max.	1.25 W
Dimensions* (L x W x D)	118.4 mm x 110 mm x 34.5 mm
Ambient operating temperature	0° C – 55° C
Relative humidity	10% to 95%, not condensed
Degree of protection	IP 42
Transponder technology	ISO15693, ISO14443: Tag-it, MIFARE Classic EV1, MIFARE DESFire EV1/EV2
Low power wireless technology	• Commissioning, configuration and key administration of access points with a smartphone and the Häfele My Dialock Manager app • Opening an access point via low power wireless with a digital end device and a suitable app (e.g. Häfele Access Hotel)
Signalling	1x red LED, 1x green LED, Piezo signal generator

732.22.151

HDE 24.11.2023

Feature	Value
Approvals	FCC / IC, ANATEL
Tested to	DIN 4547-2 Class C
RFID frequency	13.56 MHz ISO 14443 and ISO 15693; Tag-it, MIFARE Classic EV1, MIFARE DESFire EV1 / EV2
Transmitter field strength / (dbµA/m) @3m	2.47
Low Power Wireless Frequency (BLE / Thread)	2400 MHz – 2483.5 MHz
Radiated power (dBm)	-6.1

3.3 Accessories

Accessoires	
Programming key card	• Card for granting access authorisations
Clearing key card	• Card for clearing access authorisations
User key	• Electronic key • Different designs are possible: key card, key tag, key fob, key wristband
Angled striking plate 239.47.604	• for mounting variant M3
Ferrite foil 231.91.510	• for mounting on metal, glass or plastic
Neutral number plate 231.81.100	• for marking the lockers during installation
Sticker 231.81.200	• brief graphical instructions for operating the locker lock
Add-ons (macros)	• on request

732.22.151

HDE 24.11.2023

4. Functions

Fixed locker assignment for regular use of a locker by a consistent user.

The user key is taught once by the operating staff and then has the locking authorisations for this locker until they are revoked by the operating staff.

Other operating modes such as "Free locker selection" can be configured with the My Dialock Manager app or when used with Dialock software applications.

For more information on the "free locker selection" function, please contact our Dialock service at www.hafele.com

5. Mounting and installation

The installation instructions for the product can be found in a separate document. They can be accessed via the QR code on the enclosed information sheet or under the respective catalogue number at www.hafele.com.

Please pay attention to the following points when installing the product:

The environmental conditions in the place of installation – for example, magnetic fields or metal materials – may impair the functionality of the product

- Ensure that the product is installed in a suitable location.
- Observe the maximum material thickness of the installation surfaces to ensure the reading range of the transponders ⇨ *LL 300*
- Glass, mirrors or metallic or metallically coated surfaces only possible in conjunction with the optional ferrite foil ⇨ *LL 300*
- Set up a sample installation in the chosen location and test it out prior to carrying out the final installation.

Do not insert the batteries once the assembly and installation work is complete.
This step should not be completed before commissioning the product.

Once the batteries have been inserted, the product commissioning process launches automatically.

Read chapter ⇨ *11.3 Changing the batteries, page 38* before inserting the batteries for the first time.

5.1 Installation description for LL 300

The installation process is described entirely with pictures ⇨ *LL 300*.

5.2 Installation references

- Make sure that the LL 300 locker lock is not installed next to power lines. The magnetic field of the power line can affect the range of the antenna.
- Maintain the minimum distance between two locker locks ⇨ *LL 300*.
- If the distance is less than the minimum distance, continuous communication will take place between the locker locks, which will drain the battery.
- After installation, the bolt must move into the recess of the striking plate. If this is not the case, revisit the individual installation steps.
- Recommendation: Do not fit the LL 300 locker lock until it is at the installation site.
- The LEDs must be visible for commissioning.

732.22.151

HDE 24.11.2023

6. Commissioning

The product is supplied in so-called simple operation mode for stand-alone operation (SA). This document describes the commissioning process for stand-alone operation only.

Stand-alone operation is permanently switched off as soon as the product is configured for the first time using the MDU 110 mobile data transfer unit or the Dialock Manager app. After that, reactivating this operation mode is only possible after a complete reset (⇨ *10.2 Complete reset, page 37)*.

When using the product with Dialock software applications or the Dialock Manager app, the commissioning process is described in the respective instructions.

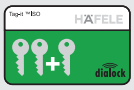
i The commissioning process begins automatically once the batteries have been inserted. For safety reasons, commissioning can only take place within 5 seconds of the batteries being inserted.
- Read through the steps carefully before commissioning.
- Ensure both master keys (the "green" programming key card and "red" clearing key card) are to hand before commissioning.
- Perform the work operations quickly and without interruptions.

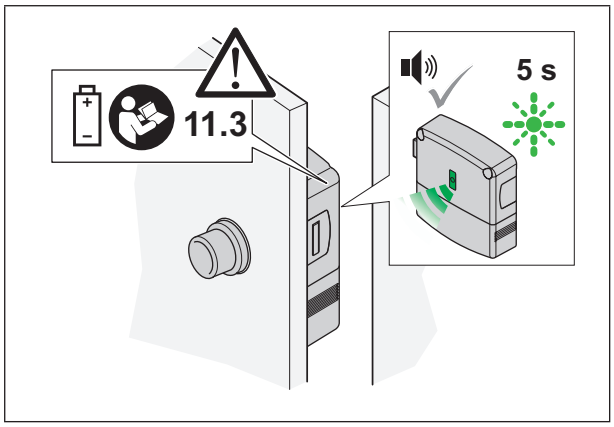
i If the commissioning time window is exceeded:
- Remove the batteries.
- Restart the commissioning process.

i Recommendation: Before commissioning, carry out a firmware update with the My Dialock Manager app or the MDU 110 mobile data transfer unit to ensure that the current Dialock firmware is on the terminal.
To do this, contact our Dialock service at www.hafele.com.

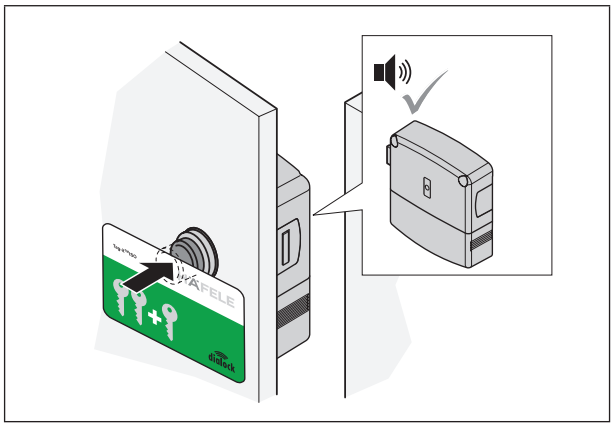
732.22.151

HDE 24.11.2023

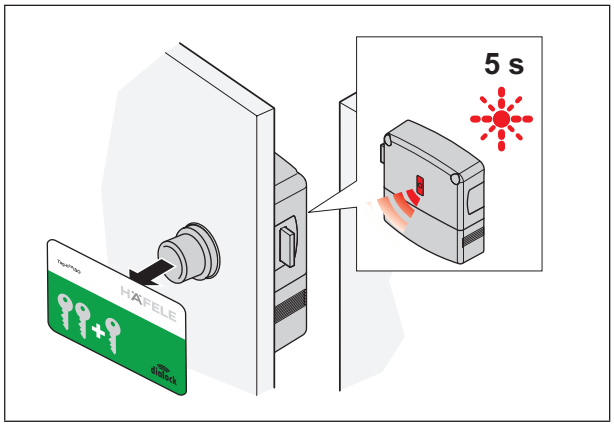
Prerequisites:  Programming key card  Clearing key card



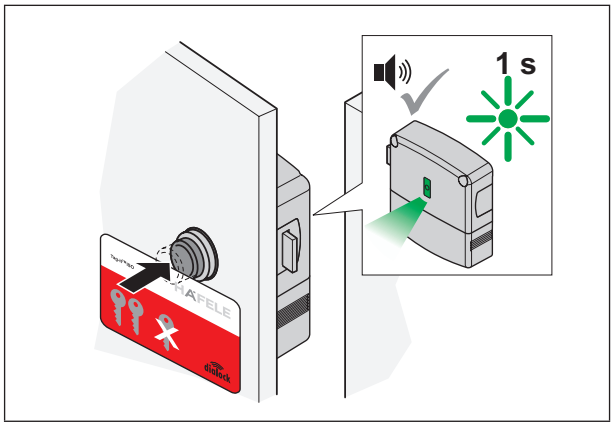
1. Insert batteries.
   ► Acoustic signal is heard. LED flashes green for max. 5 seconds.



2. Press the push-button with the programming key card within 5 seconds.
   ► Acoustic signal is heard.



3. Remove programming key card.
   ► LED flashes red for max. 5 seconds.



4. Present the clearing key card within this 5-second period.
   ► Acoustic signal is heard. LED briefly illuminates green.
   ► Lock is in operation.

This product can be commissioned and managed with the Häfele Dialock Manager app.

Further information on how to use the Häfele My Dialock Manager app is available at:

iOS (Apple)

Android (Google)

For questions about smartphone applications, contact our Dialock service at www.hafele.com.

7. Programming the user key

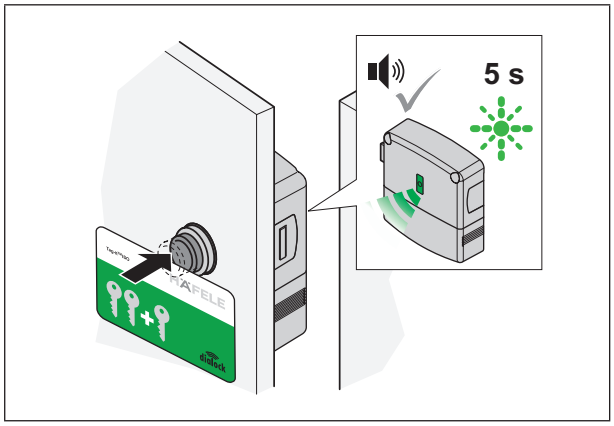
An authorised user key is required to lock a locker lock. Locking authorisation must be allocated to this user key.

The following user keys can be programmed:

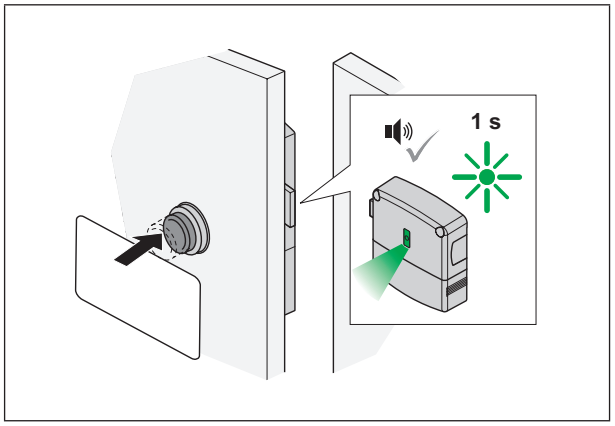
User key	Locking authorisation	Functionality
Normal user key	Fixed locker assignment	• Opens and closes a permanently assigned locker
Privileged user key	Emergency opening of all lockers for privileged users	• Opens and closes all lockers • can also be used to configure a locker lock in conjunction with the MDU 110.

7.1 Programming a normal user key

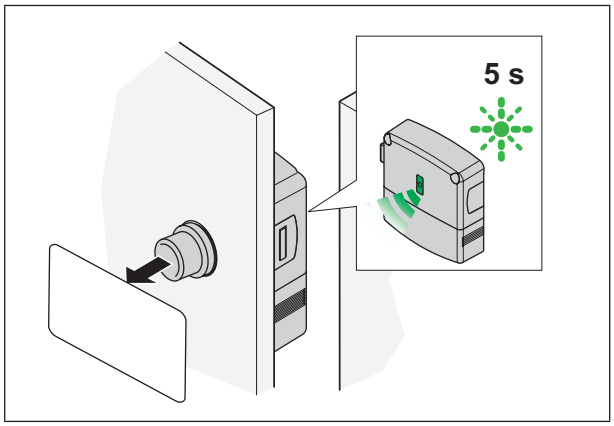
Prerequisites:  Programming key card  User keys



1. Press the push-button with the programming key card.
   ► Acoustic signal is heard.
   ► LED flashes green for max. 5 seconds.



2. Press the push-button with the user keys within 5 seconds.
   ► Acoustic signal is heard. LED briefly illuminates green.
   ► Locking authorisation is allocated.



3. Remove user key.
   ► After 5 seconds, the LED goes out.

If a "master key" is required for all existing lockers (e.g. for emergency opening if a user key is lost), this user key must be programmed on all lockers.

To prevent misuse, this "master key" must then be kept in a secure place to which only authorised persons have access.

732.22.151

HDE 24.11.2023

7.2 Clearing the locking authorisation of an individual user key

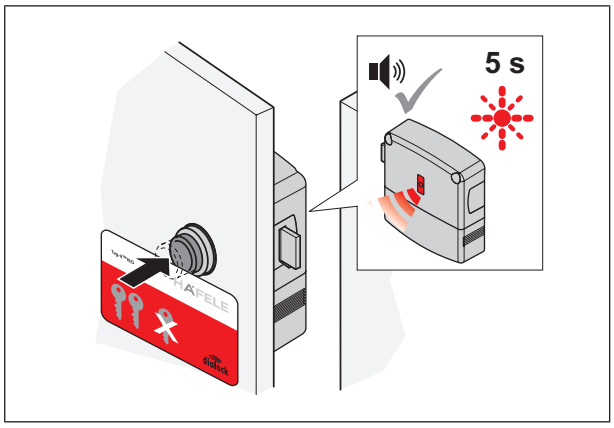
Prerequisites:



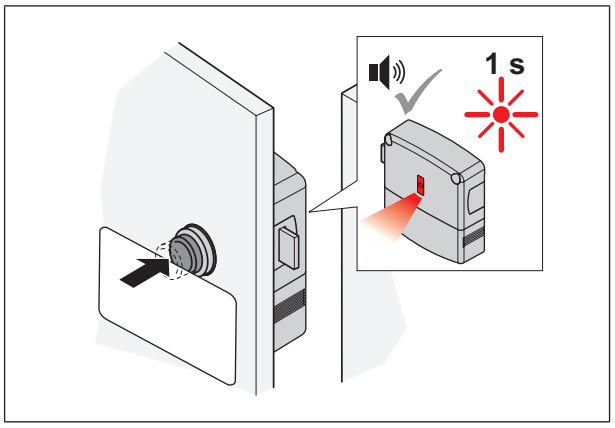
Clearing key card



User key with locking authorisation to be cleared



1. Press the push-button with the clearing key card.
   ► Acoustic signal is heard. LED flashes red for max. 5 seconds.



2. Press the push-button with the user key within 5 seconds.
   ► Acoustic signal is heard. LED briefly illuminates red. Locking authorisation of this user key is cleared.

7.3 Clearing locking authorisations for all user keys

If a user key is lost, the locking authorisations of all user keys must be cleared. The locking authorisations are then reassigned ⇨ *Program user key.*

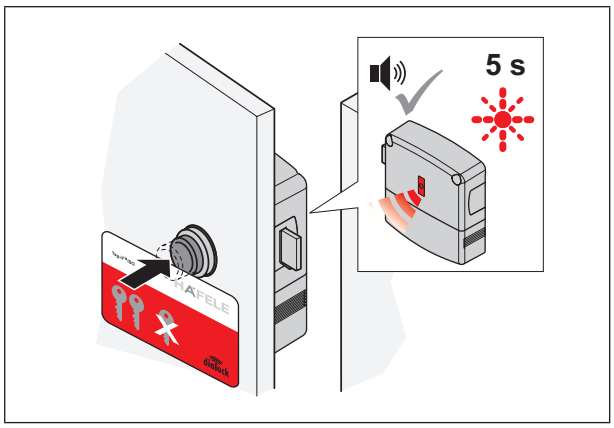
Prerequisites:



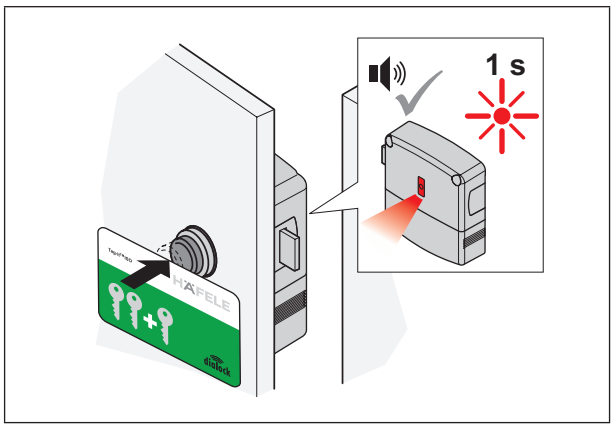
Clearing key card



Programming key card



1. Press the push-button with the clearing key card.
   ► Acoustic signal is heard. LED flashes red for max. 5 seconds.

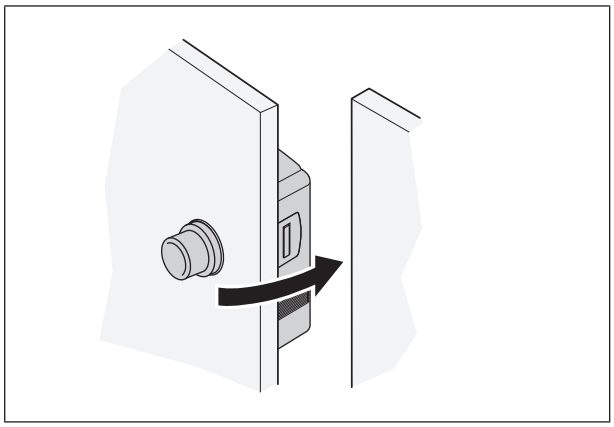


2. Press the push-button with the programming key card within 5 seconds.
   ► Acoustic signal is heard. LED briefly illuminates red.
   ► The locking authorisations of all user keys are cleared.

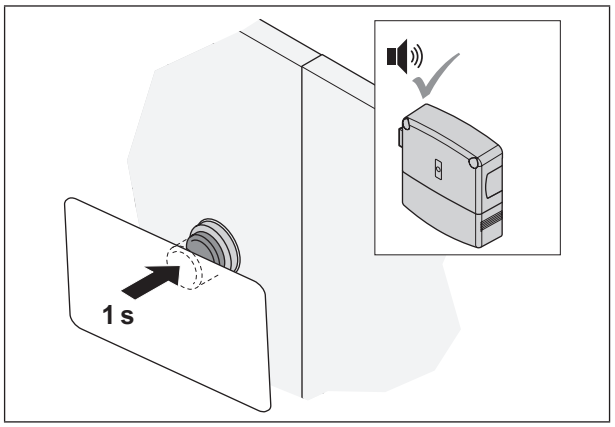
8. Operation

8.1 "Lock" operation

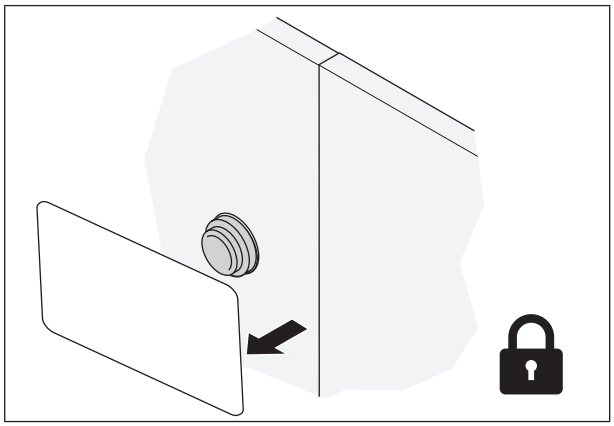
Prerequisites:  User key with locking authorisation



1. Close door.



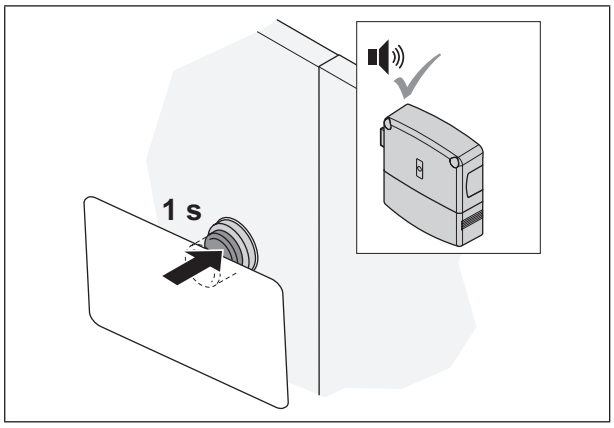
2. Press the push-button with the user key. Hold it down for 1 sec..
   ► Acoustic signal is heard.



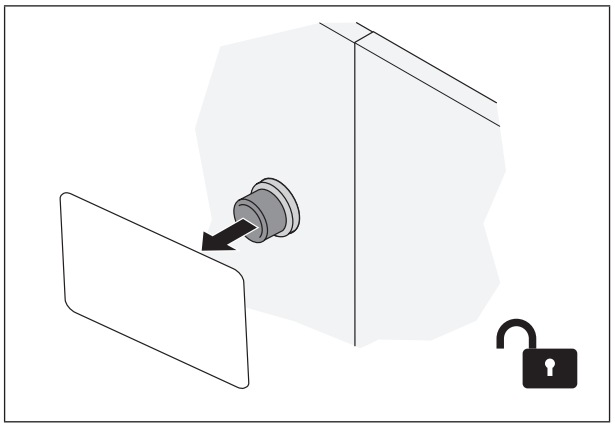
3. Remove user key.
   ► Door is locked.

8.2 "Open" operation

Prerequisites:  User key with locking authorisation



1. Press the push-button with the user key.
   ► Acoustic signal is heard.



2. Remove user key.
   ► Door is unlocked.

9. Troubleshooting

Fault when locking	Possible cause	Remedy
Acoustic signal is heard twice	• User key is not authorised for locking	• Program the user key. ⇨ *7. Programming the user key, page 32*
Acoustic signal is heard three times. Red and green LEDs on the inside flash alternately three times.	• low batteries	• Replace batteries immediately. ⇨ *11.3 Changing the batteries, page 38*

If the faults cannot be rectified, contact our Dialock service at www.hafele.com.

10. Reset

A reset is required for maintenance purposes or for rectifying faults.

There are two reset options:
- Simple reset,
- complete reset.

The reset process described here can only be carried out in the dismantled state
⇨ *LL 300 "Disassembly"* .

To perform a reset with the My Dialock Manager app or the MDU 110 mobile data transfer unit, contact our Dialock service at www.hafele.com.

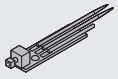
10.1 Simple reset

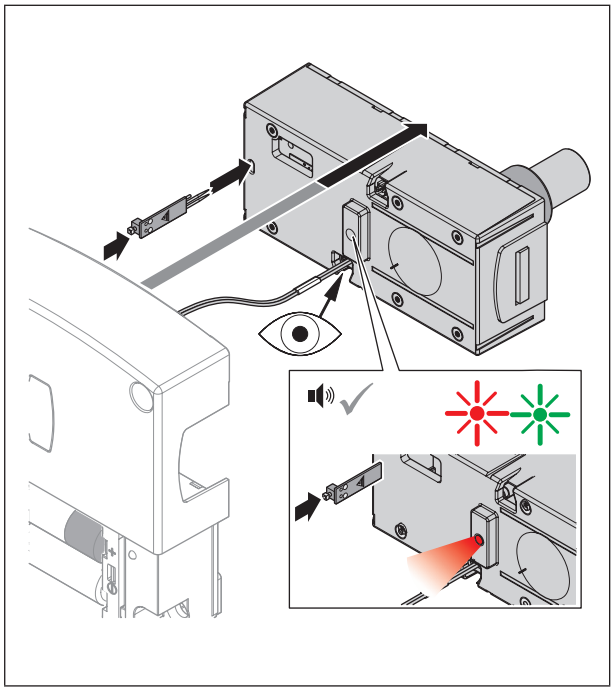
A simple reset is required in the following cases:

- If the programming key card and clearing key card (master keys) have been lost.

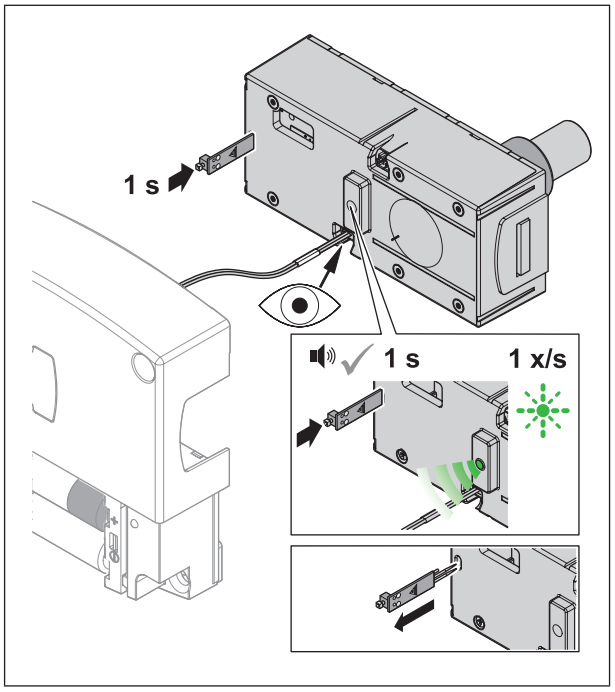
After a simple reset, the assigned master keys are cleared and a new assignment is required (LED continuously flashing in green).

Continued use of the terminal is not possible until a restart with new master keys (⇨ *6. Commissioning, page 30).* The locking authorisations for the user keys are retained after a simple reset.

Prerequisites:  Push-button (910.53.311)



1. Remove the lock case from the installation housing. Place the push-button on the contacts in the lock case.
   ► Press push-button.
   ► The signal tone sounds briefly.
   ► Red and green LEDs illuminate.



2. Press and hold the push-button for 1 second. Green LED flashes 1x/sec.
   ► A simple reset is carried out.
   ► Acoustic signal is heard.
   ► Remove the push-button.
   ► The locker lock switches to commissioning mode (*6. Commissioning, page 30*).
3. Insert the lock case into the installation housing. Install LL 300.

732.22.151

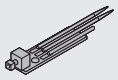
HDE 24.11.2023

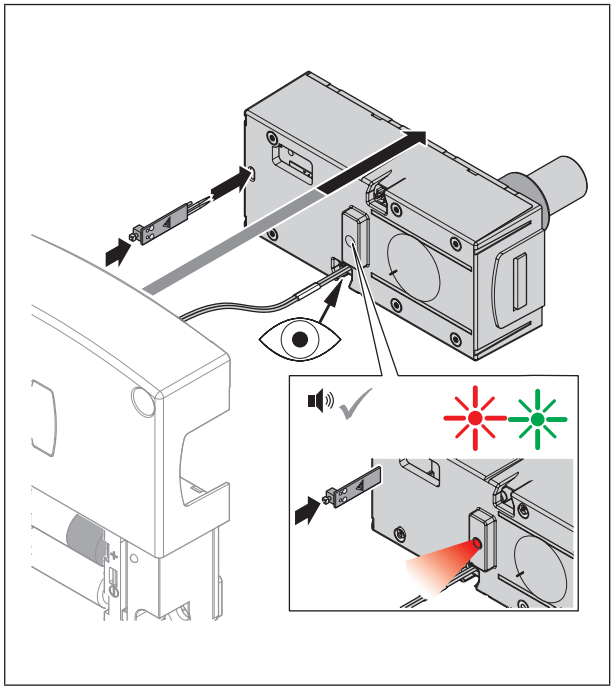
10.2 Complete reset

A complete reset will reset the locker lock to its factory settings. All data will be deleted. The locker lock must then be reconfigured (⇨ *6. Commissioning, page 30*).

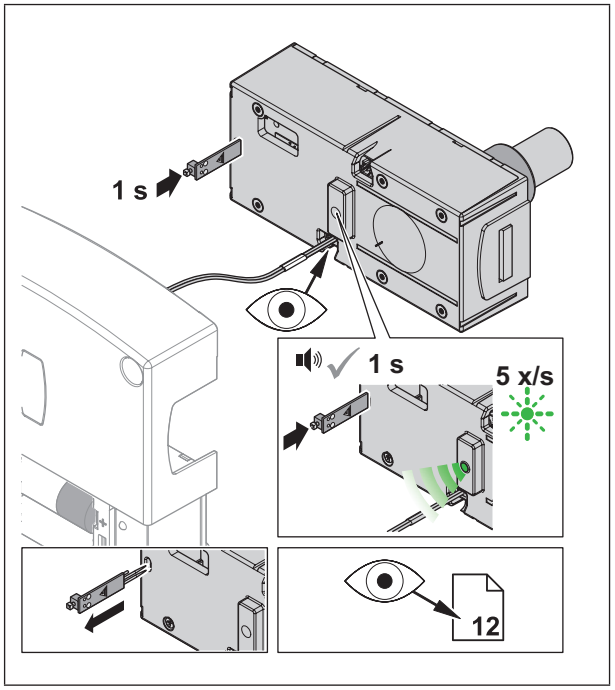
A complete reset is required in the following cases:

- Complete erasing of all data (e.g. in the event of return to stocks / warehouse).
- Resetting of software operation to stand-alone operation (SA).

Prerequisites:  Push-button (910.53.311)



1. Remove the lock case from the installation housing. Place the push-button on the contacts in the lock case.
   ► Press push-button.
   ► The signal tone sounds briefly.
   ► Red and green LEDs illuminate.



2. Press and hold the push-button for at least 3 seconds.
   A factory reset is performed.
   ► Red and green LED flash 5x/sec..
   ► Acoustic signal is heard.
   ► The factory settings are restored.
   ► Remove the push-button.
   ► The locker lock switches to commissioning mode (*6. Commissioning, page 30*).
3. Insert the lock case into the installation housing. Install LL 300.

11. Cleaning and maintenance

11.1 Cleaning

NOTE

Damage to product due to incorrect cleaning

- Do not use cleaners containing alcohol, organic solvents or thinners.
- Do not use abrasive materials.
- Do not use pressure or steam cleaning devices.
- Only clean the outer surfaces of the product if necessary.
- Clean the surface of the product with a dry, soft cotton cloth or a damp cloth with a little washing-up liquid or neutral cleaner.

11.2 Maintenance

The product is maintenance-free apart from having to change the batteries.

NOTE

Damage to product due to incorrect maintenance

- Do not carry out repairs.
- Do not use lubricants.
- Contact the manufacturer in the event of damage / malfunctions.
- If the product and/or the battery compartment are damaged (e.g. due to falls or collisions), also check the batteries for damage.
- In case of visible damage to the batteries or leaking battery acid, remove the batteries immediately and dispose of them properly in accordance with national regulations. Avoid contact with the battery acid.
- If parts have to be replaced, always use original replacement parts from HÄFELE.

11.3 Changing the batteries

If the batteries are low, the LL 300 can be opened again, but not closed.
When the LL 300 is activated by pressing the push-button, an acoustic signal sounds three times and the LEDs on the inside flash red and green alternately three times. This is the request for an immediate battery change.

NOTE

Malfunction due to low battery charge!

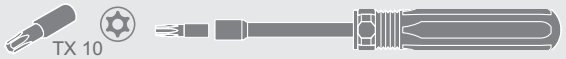
- Problem-free operation is only ensured with fully charged batteries.
- Replace weak batteries immediately as soon as the signal occurs!
- Only use new and recommended batteries (*3.2 Technical data, page 27*).
- Always replace all batteries.
- The use of rechargeable battery packs is not permitted.

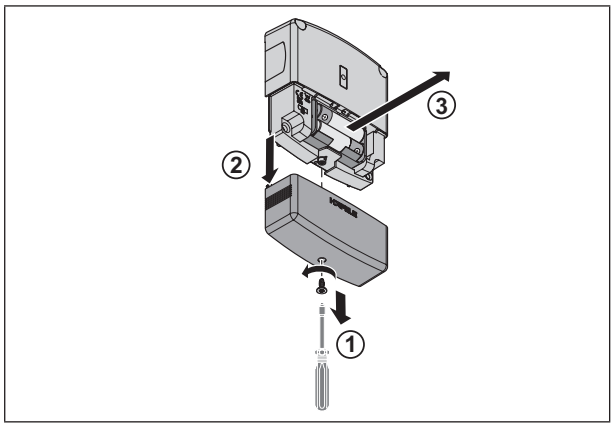
The locking authorisations for the user keys are also retained after a battery change and do not have to be reset.

732.22.151

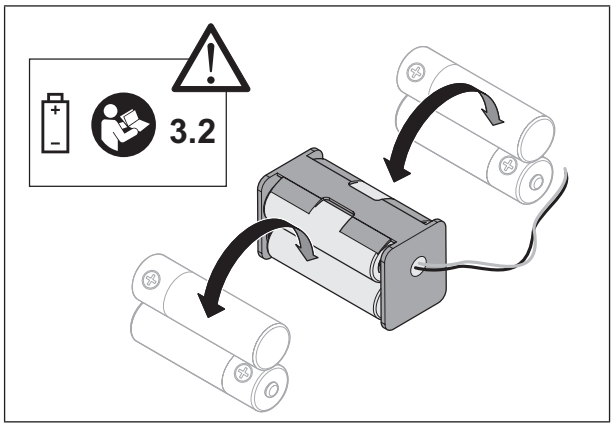
HDE 24.11.2023

Prerequisites:

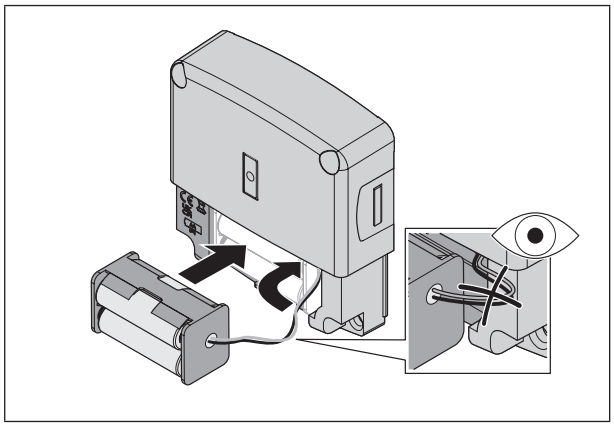




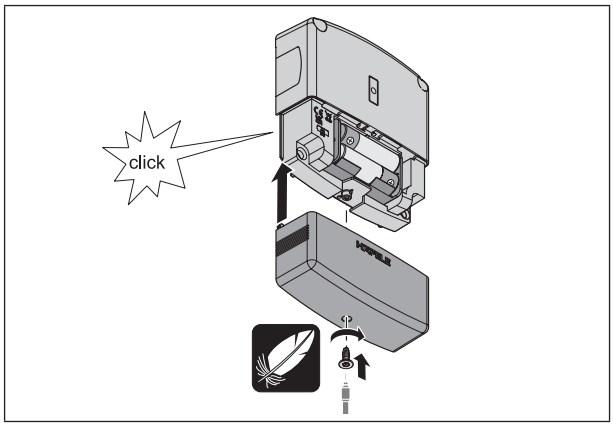
1. Loosen the fastening screw of the battery cover. Pull the battery cover down and off.
   ► Remove the battery holder.



2. Remove the batteries. Insert new batteries. Ensure the polarity is correct.



3. Insert the battery holder. Ensure that the cable is routed correctly (do not kink / pinch).



4. Push the cover back on and fix it in place with the fastening screw.

The internal clock continues to run for up to 60 minutes without batteries.

- When using the product with Dialock software applications, set the time again if necessary after changing the batteries with the MDU 110 mobile data transfer unit.
- When using the My Dialock Manager app, the product must be parametrised with the app and the Authorisation Key Card (AKC). The time is automatically reset.

12. Storage

Store packages under the following conditions:

- Do not store outdoors.
- Store in a dry and dust-free place.
- Do not expose to aggressive media.
- Protect against sun exposure.
- Avoid mechanical vibrations.
- Maintain the storage temperature: - 25 °C to + 70 °C
- Observe the relative humidity: max. 95%, not condensed

i If there are further storage instructions provided in the product packaging, be sure to comply with these also.

13. Disposal

Do not dispose of the appliance in household waste.
Please note the country-specific regulations.

14. EU Declaration of Conformity

Häfele SE & Co KG hereby declares that the locker lock LL 300 complies with Directives 2014/53/EU and 2011/65/EU.

15. UKCA Declaration of Conformity

Häfele SE & Co KG hereby declares that the locker lock LL 300 complies with the "Radio Equipment Regulations 2017" and "Restriction of hazardous substances (RoHS) 2012".

16. ANATEL Declaration of Conformity

This product contains a SCM-1 certified module.

Modelo: Smart Core Modul SCM-1

ANATEL
Agência Nacional de Telecomunicações

10194-20-12661

Para maiores informações, consulte o site da ANATEL www.anatel.gov.br

Este equipamento não tem direito à proteção contra interferência prejudicial e não pode causar interferência em sistemas devidamente autorizados.

"Este produto contém a placa Smart Core Modul SCM-1 código de Homologação 10194-20-12661"

The full texts of the declarations of conformity are available under the product on the following website:

732.22.151

HDE 24.11.2023

17. Approval in accordance with Part 15 of the FCC regulations

NOTE: This device has been tested and corresponds to the limit values for a class B digital device in accordance with Part 15 of the FCC regulations. These limits should provide appropriate protection against harmful interference in the event of installation in residential areas. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Re-align or re-position the receiver antenna.
- Increase distance between device and receiver.
- Connect the device to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician.

i This device complies with Part 15 of the FCC regulations [and the licence-free RSS standards of Industry Canada]. Operation is subject to the following two conditions:
- This device must not cause harmful interference.
- This device must accept all received interference, including interference that may cause undesired operation.

i Changes or modifications to this device not expressly approved by Häfele could void the FCC authorisation to operate this equipment.

i Approval only applies to products with the appropriate marking on the product label.

Sommaire

1. À propos du présent document 44
1.1 Groupes cibles des instructions d’utilisation 44
1.2 Documents également applicables 44
2. Sécurité 44
2.1 Utilisation conforme 44
2.2 Utilisation non conforme à l'emploi 44
2.3 Qualification du personnel 45
2.4 Gestion des droits d'accès 45
2.5 Consignes générales de sécurité 46
2.6 Sécurité électrique 46
3. Structure et fonctionnement 47
3.1 Aperçu produit 47
3.2 Caractéristiques techniques 47
3.3 Accessoires 48
4. Fonctions 49
5. Montage et installation 49
5.1 Description de montage LL 300 49
5.2 Instructions de montage 49
6. Première mise en service 50
7. Programmer une clé d’utilisateur 52
7.1 Programmer une clé d’utilisateur normale 52
7.2 Effacer un droit d'accès sur une seule clé d'utilisateur 53
7.3 Effacer les droits d'accès de toutes les clés d’utilisateurs 53
8. Commande 54
8.1 Commande « verrouillage » 54
8.2 Commande « ouverture » 55
9. Élimination des dysfonctionnements 55
10. Réinitialisation 55
10.1 Réinitialisation simple 56
10.2 Réinitialisation complète 57

732.22.151

HDE 24.11.2023

11. Nettoyage et entretien 58
11.1 Nettoyage 58
11.2 Entretien 58
11.3 Remplacement des piles 58
12. Stockage 59
13. Élimination 60
14. Déclaration de conformité UE 60
15. Déclaration de conformité UKCA 60
16. Déclaration de conformité ANATEL 60
17. Homologation conformément à la partie 15 des règles de la FCC 61

732.22.151

HDE 24.11.2023

1. À propos du présent document

Les présentes instructions d'utilisation sont valables pour la serrure d'armoire électromécanique « LL 300 ». Elles constituent une partie intégrante du produit et doivent être conservées jusqu'à son élimination.

1.1 Groupes cibles des instructions d'utilisation

Les groupes cibles des instructions d'utilisation sont les suivants :
- Exploitant
- Personnel de montage
- Personnel de mise en service
- Personnel d'exploitation

1.2 Documents également applicables

Document	Contenu
Instructions de montage	Montage mécanique

Tous les documents relatifs au produit sont disponibles sur www.hafele.com.

Ce marquage permet la mise en service et la gestion des produits avec l'application Häfele My Dialock Manager.

2. Sécurité

2.1 Utilisation conforme

Le LL 300 est une serrure d'armoire électromécanique avec alimentation sur piles pour tous les types d'armoires usuels (p. ex. garde-robes / casiers, casiers, placards). L'utilisation suivante est conforme à l'emploi :
- Utilisation sur des portes d'armoires situées à l'intérieur de bâtiments
- Utilisation sur des portes d'armoire qui correspondent aux conditions de montage prescrites (⇨ *LL 300*)
- Utilisation conforme aux caractéristiques techniques (⇨ *3.2 Caractéristiques techniques, page 47*)

2.2 Utilisation non conforme à l'emploi

Toute utilisation non citée au chapitre *2.1 Utilisation conforme* est non conforme à l'emploi. L'utilisation comme suit n'est pas autorisée :
- Utilisation en qualité d'installation de fermeture pour portes d'habitation / accès à des bâtiments
- Utilisation à l'extérieur
- Utilisation dans un environnement agressif (p. ex. salin)
- Utilisation dans la construction navale et automobile
- utilisation en environnement présentant des risques d'explosion
- Utilisation à proximité d'appareils sensibles aux ondes électromagnétiques
- Ne pas utiliser à proximité de surfaces chaudes, sources de chaleur, matériaux facilement inflammables ou d'endroits exposés au rayonnement solaire direct.
- Omission de composants lors du montage
- Modification de l'ordre de montage
- Utilisation de composants défectueux ou endommagés

732.22.151
HDE 24.11.2023

- Utilisation de pièces de rechange autres que les pièces d’origine
- Modification ou réparation des composants du produit / système
- Utilisation par des personnes non formées à cet effet

2.3 Qualification du personnel

Tâche	Qualification
Transport, stockage	Personnel qualifié
Montage	Personnel qualifié
Installation	Personnel qualifié
Mise en service	Personnel qualifié
Attribution et effacement des droits d’accès	Personnel d’exploitation
Commande	Personnel d’exploitation, utilisateur (client)
Dysfonctionnement	Personnel qualifié
Réinitialisation (via MDU 110)	Personnel qualifié
Nettoyage	Personnel d’exploitation
Démontage	Personnel qualifié
Mise au rebut	Personnel qualifié

Personnel qualifié

Sont considérés comme du personnel qualifié :

- Spécialistes de l’installation de systèmes électroniques de contrôle des accès (dans l’industrie du meuble) ayant reçu une formation technique adaptée et possédant les connaissances et l’expérience leur permettant d’identifier et d’éviter les risques liés aux activités à effectuer et à leurs conséquences.

Personnel d’exploitation

Le personnel d'exploitation est le personnel disposant de droits d'accès. Le personnel d'exploitation a été formé :

- à la manipulation sûre et correcte du produit
- à la gestion responsable des droits d'accès.

Le personnel d'exploitation donne les instructions suivantes à l'utilisateur (client) :

- ouverture de la porte à l'aide de la clé d’utilisateur

2.4 Gestion des droits d'accès

Toute utilisation malveillante des clés doit être empêchée.

Les deux clés de programmation et d’effacement doivent être conservées dans un endroit sûr afin d’éviter que des personnes non habilitées puissent pénétrer dans les pièces en les utilisant.

2.5 Consignes générales de sécurité

Le produit a été fabriqué selon l'état actuel de la technique et des règles de sécurité. Cependant, des risques pour les personnes, ou des dommages sur le produit ou d'autres biens, peuvent se produire lors du montage et de l'exploitation.

AVERTISSEMENT

Danger en raison de panne ou de dysfonctionnement d'appareils sensibles aux ondes électromagnétiques !

Le rayonnement électromagnétique du produit peut entraîner un dysfonctionnement des pièces sensibles, par ex. des appareils médicaux. et une restriction de leurs capacités fonctionnelles.

- Ne pas installer le produit à proximité immédiate d'appareils sensibles aux ondes électromagnétiques.
- En cas de doute sur la compatibilité, contacter le fabricant.

2.6 Sécurité électrique

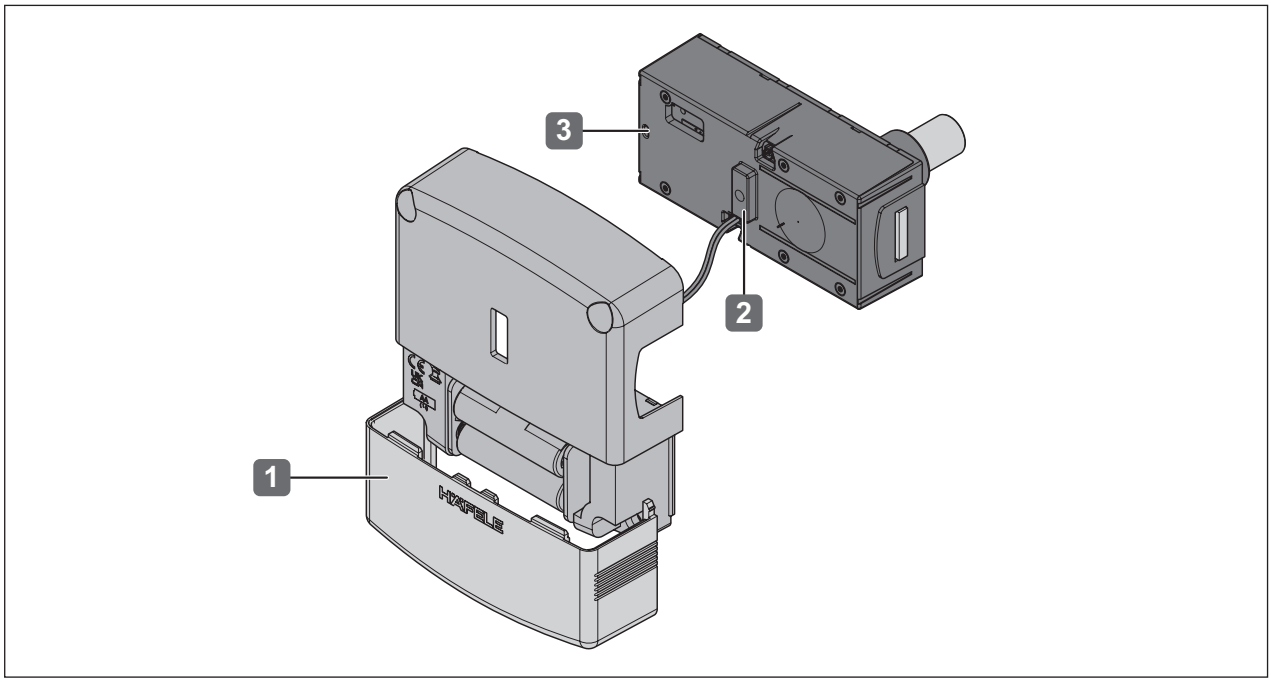
- Exécuter les étapes de montage et d'installation sans piles.
- Ne pas porter le produit en le tenant par le câble.
- Avant le montage et l'exploitation, vérifier les éventuels dommages sur tous les composants. Ne pas utiliser des composants défectueux, mais adresser une réclamation au fabricant.
- Ne pas modifier ou remplacer la fiche et le câble.
- Ne pas coincer, plier ou endommager le câble. Ne pas poser le câble sur des bords ou des arêtes coupantes. Tenir le câble à distance suffisante des pièces en mouvement ou rotatives.
- Ne pas ouvrir le boîtier des composants du produit.
- Ne pas immerger les composants du système dans de l'eau ou du liquide.
- N'utiliser que des piles non endommagées.
- Remplacer immédiatement les piles déchargées pour éviter toute fuite d'acide.
- Retirer immédiatement les piles qui fuient et les éliminer conformément aux directives nationales. Éviter tout contact avec l'acide de la batterie.

732.22.151

HDE 24.11.2023

3. Structure et fonctionnement

3.1 Aperçu produit



Composants de base		Description
1	Compartiment à piles (Tension d'alimentation)	• ⇨ *3.2 Caractéristiques techniques, page 47*
2	LED de contrôle (rouge et verte)	• Signalisation optique
3	Ouverture de réinitialisation	• ⇨ *10. Réinitialisation, page 55*

3.2 Caractéristiques techniques

Caractéristique	Valeur
Tension d'alimentation	Testé et recommandé par Häfele : 4 piles alcalines Mignon AA 1,5 V (LR6) Type E91 Energizer industrial (Réf. Häfele : 910.54.980)
Absorption de courant max.	0,25 A (5 V)
Puissance absorbée max.	1,25 W
Dimensions* (L x l x P)	118,4 mm x 110 mm x 34,5 mm
Température ambiante de service	0 °C – 55 °C
Humidité de l'air relative	10 % à 95 %, sans condensation
Type de protection	IP 42
Technologie de transpondeurs	ISO15693, ISO14443: Tag-it, MIFARE Classic EV1, MIFARE DESFire EV1/EV2
Technologie sans fil basse consommation	• Mise en service, configuration et gestion de points d'accès avec le smartphone et l'application Häfele My Dialock Manager • Ouverture d'un point d'accès par technologie sans fil basse consommation avec un terminal numérique et une application adaptée (par ex. Häfele Access Hotel)

732.22.151

HDE 24.11.2023

Caractéristique	Valeur
Signalisation	1 LED rouge, 1 LED verte, générateur de signal sonore piézoélectrique
Homologations	FCC / IC, ANATEL
Testé selon	DIN 4547-2 classe C
Fréquence RFID	13,56 MHz ISO 14443 et ISO 15693 ; Tag-it, MIFARE Classic EV1, MIFARE DESFire EV1 / EV2
Puissance de champ de transmetteur / (dbA/m) @3m	2,47
Fréquence sans fil basse puissance (BLE / Thread)	2.400 MHz – 2.483,5 MHz
Puissance rayonnée (dBm)	-6,1

3.3 Accessoires

Accessoires	
Key card de programmation	• Carte d'attribution de droits d'accès
Key card d'effacement	• Carte d'effacement de droits d'accès
Clé d'utilisateur	• clé électronique • différentes versions possibles : clé carte, clé badge, porte-clés, clé bracelet
Gâche à équerre 239.47.604	• pour variante de montage M3
Film de ferrite 231.91.510	• pour montage sur métal, verre ou plastique
Plaque numérotée neutre 231.81.100	• pour identifier les armoires lors de l'installation
Autocollants 231.81.200	• guide rapide graphique pour manœuvrer la serrure d'armoire
Add-ons (macros)	• sur demande

732.22.151

HDE 24.11.2023

4. Fonctions

Affectation fixe d'une armoire pour l'utilisation régulière d'une armoire par un utilisateur constant.

La clé d'utilisateur est programmée une fois par le personnel d'exploitation et conserve ensuite ses droits d'accès pour cette armoire tant qu'ils ne lui sont pas retirés par le personnel d'exploitation.

D'autres modes de fonctionnement, par ex. « Libre choix d'armoire », peuvent être configurés avec l'application My Dialock Manager ou en utilisation avec les applications du logiciel Dialock.

Pour plus d'informations sur la fonction « Libre choix d'armoire », veuillez contacter notre service Dialock sur le site www.hafele.com

5. Montage et installation

Les instructions de montage du produit sont un document séparé. Elles peuvent être consultées via le code QR sur la fiche signalétique jointe ou sous la référence concernée sur www.hafele.com.

Lors du montage du produit, les points suivants doivent être respectés :

i L'environnement de l'endroit d'utilisation, par ex. des champs magnétiques ou des matériaux métalliques, peut altérer le mode de fonctionnement du produit
- S'assurer que le produit est utilisé dans un environnement adapté.
- Pour garantir la distance de lecture du transpondeur, respecter l'épaisseur maximale des matériaux des surfaces de montage ⇨ *LL 300*
- Verre, miroir ou surfaces métalliques ou à revêtement métallique uniquement en combinaison avec le film de ferrite en option ⇨ *LL 300*
- Avant le montage définitif, monter, mettre en service et tester une installation modèle sur le lieu d'utilisation.

i Après avoir achevé les opérations de montage et d'installation, ne pas mettre les piles en place. Cela sera réalisé lors de la première mise en service du produit.

La mise en place des piles démarre automatiquement la mise en service du produit.

Lire le chapitre ⇨ *11.3 Remplacement des piles, page 58* avant de mettre les piles en place.

5.1 Description de montage LL 300

La description du montage s'effectue exclusivement de manière illustrée ⇨ *LL 300*.

5.2 Instructions de montage

- S'assurer que la serrure d'armoire LL 300 n'est pas montée à côté de fils électriques. Le champ magnétique de la ligne électrique peut altérer la portée de l'antenne.
- Respecter la distance minimale entre deux serrures d'armoire ⇨ *LL 300*.
- En ne respectant pas la distance minimale, la communication entre les serrures d'armoire est constante, ce qui décharge plus rapidement la batterie.
- Après le montage, le pêne doit se déplacer dans la découpe de la gâche. Dans le cas contraire, vérifier les différentes étapes de montage.
- Recommandation : ne monter la serrure d'armoire LL 300 que sur le lieu d'installation.
- Pour la mise en service, les LED doivent être visibles.

6. Première mise en service

Le produit est livré dans le mode de fonctionnement simple pour un mode autonome (SA). Dans ce document, seule la mise en service pour le mode autonome est décrite.

Le mode autonome « Stand-Alone » est déconnecté durablement dès que le produit est configuré pour la première fois à l'aide de l'appareil de transfert de données MDU 110 ou de l'application Dialock Manager. Une réactivation de ce mode de fonctionnement n'est ensuite possible qu'après une RÉINITIALISATION complète (⇨ *10.2 Réinitialisation complète, page 57)*.

Pour utiliser le produit avec les applications du logiciel Dialock ou l'application Dialock Manager, la mise en service est décrite dans les instructions correspondantes.

i La mise en service démarre automatiquement après le mise en place des piles. Pour des raisons de sécurité, la mise en service ne peut intervenir que dans les 5 secondes suivant la mise en place des piles.
- Avant de démarrer la mise en service, lire complètement les étapes de travail.
- Avant de démarrer la mise en service, préparer les deux clés maître (key card « verte » de programmation et key card « rouge » d'effacement).
- Exécuter les étapes de travail rapidement et sans interruption.

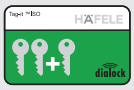
i Si le temps imparti pour la mise en service est dépassé :
- Retirer les piles.
- Recommencer la mise en service.

i Recommandation : avant la mise en service, mettez à jour le firmware avec l'application My Dialock Manager ou l'unité mobile de transfert de données MDU 110 pour vous assurer que le firmware Dialock le plus récent est installé sur le terminal.
Pour cela, veuillez contacter notre service Dialock à l'adresse www.hafele.com.

732.22.151

HDE 24.11.2023

Conditions préalables :

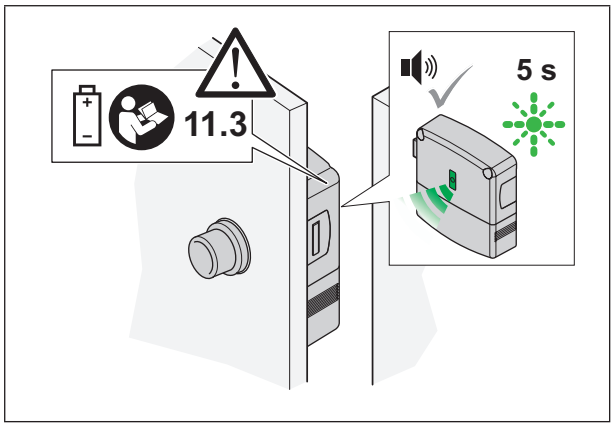


Key card de programmation

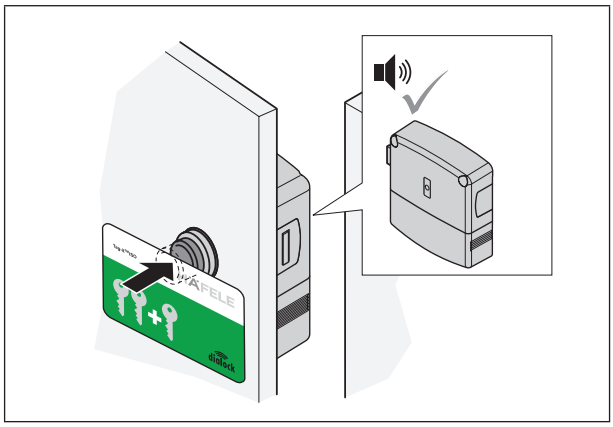


Key card d'effacement

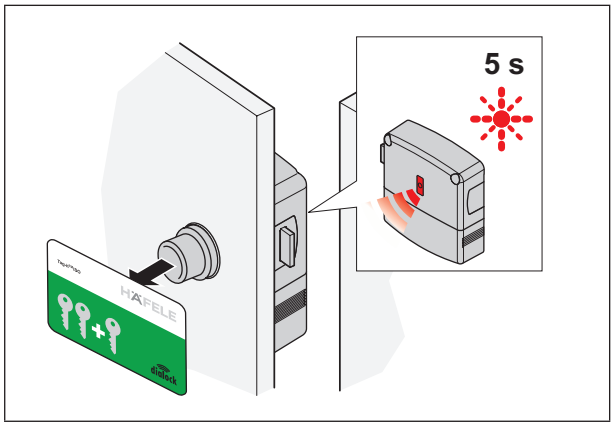
fr



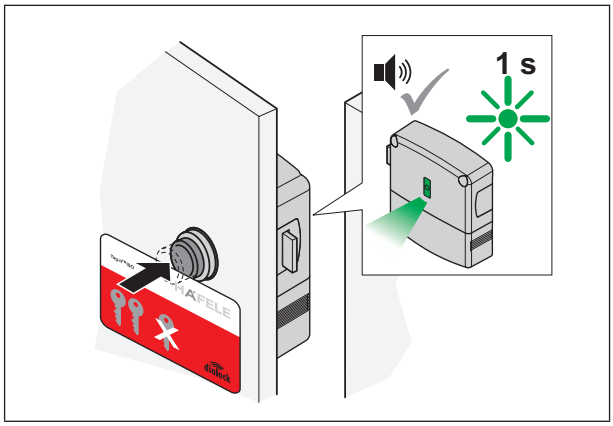
1. Mettre les piles en place.
   ► Un signal sonore retentit. La LED clignote en vert pendant max. 5 sec.



2. Dans les 5 sec., appuyer sur le bouton-poussoir avec la carte-clé de programmation.
   ► Un signal sonore retentit.



3. Enlever la key card de programmation.
   ► La LED clignote en rouge pendant max. 5 sec.



4. Durant ces 5 sec., présenter à nouveau la key card d'effacement.
   ► Un signal sonore retentit. La LED s'allume en vert un court instant.
   ► La serrure est en fonctionnement.

Ce produit peut être mis en service et géré avec l'application Häfele Dialock Manager .

Vous trouverez de plus amples informations sur l'utilisation de l'application Häfele My Dialock Manager sous :

iOS (Apple)

Android (Google)

En cas de questions concernant les applications pour smartphones, veuillez contacter notre service Dialock à l'adresse www.hafele.com.

732.22.151

HDE 24.11.2023

7. Programmer une clé d'utilisateur

Pour verrouiller une serrure d'armoire, une clé d'utilisateur autorisée est requise. À cet effet, des droits d'accès doivent être affectés à cette clé d'utilisateur.

Les clés d'utilisateur suivantes peuvent être programmées :

Clé d'utilisateur	Droit de fermeture	Fonction
Clé d'utilisateur normale	Affectation fixe des armoires	• Ouvre et ferme une armoire attribuée de manière fixe
Clé d'utilisateur privilégié	Ouverture d'urgence de toutes les armoires pour les utilisateurs privilégiés	• Ouvre et ferme toutes les armoires • Peut être utilisé en plus pour configurer une serrure d'armoire en combinaison avec le MDU 110.

7.1 Programmer une clé d'utilisateur normale

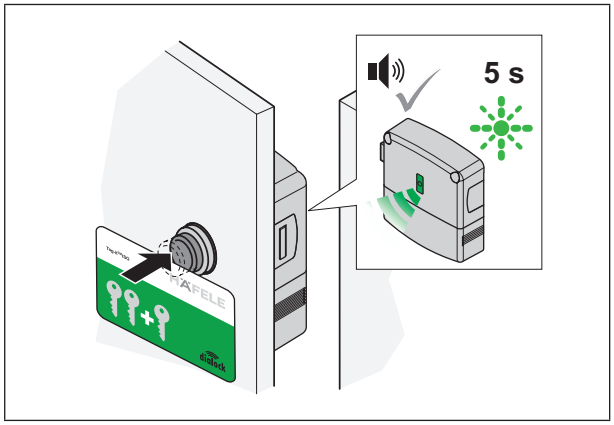
Conditions préalables :



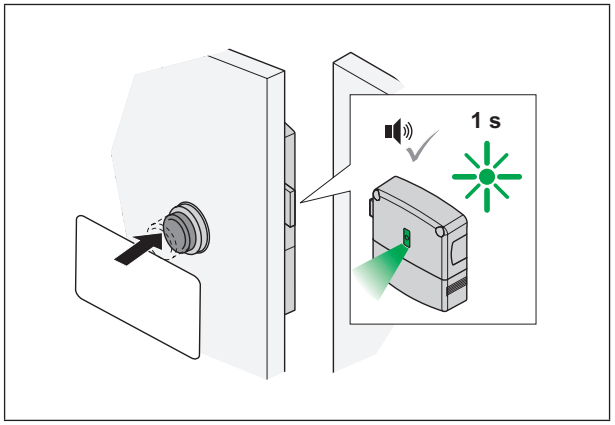
Key card de programmation



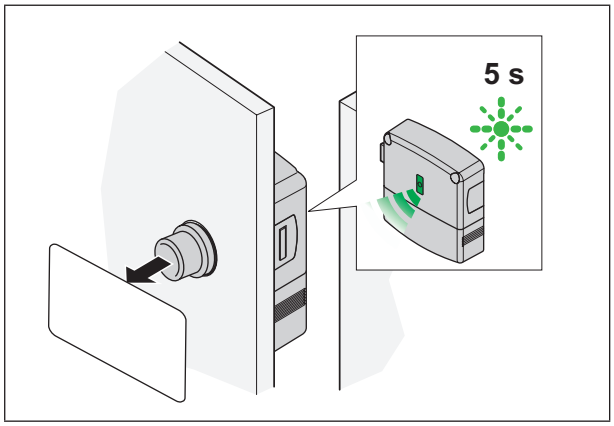
Clés d'utilisateur



1. Appuyer sur le bouton-poussoir avec la carte-clé de programmation.
   ► Un signal sonore retentit.
   ► La LED clignote en vert pendant max. 5 sec.



2. Dans les 5 sec., appuyer sur le bouton-poussoir avec les clés d'utilisateur.
   ► Un signal sonore retentit. La LED s'allume en vert un court instant.
   ► Le droit d'accès est à présent attribué.



3. Enlever la clé d'utilisateur.
   ► La LED s'éteint après 5 sec.

Si une « clé générale » est souhaitée pour toutes les armoires existantes (par ex. pour ouverture d'urgence en cas de perte d'une clé d'utilisateur), cette clé d'utilisateur doit être programmée sur toutes les armoires.

Afin d'éviter toute utilisation malveillante, cette « clé générale » doit ensuite être conservée dans un endroit sûr auquel seules des personnes autorisées ont accès.

732.22.151
HDE 24.11.2023

7.2 Effacer un droit d'accès sur une seule clé d'utilisateur

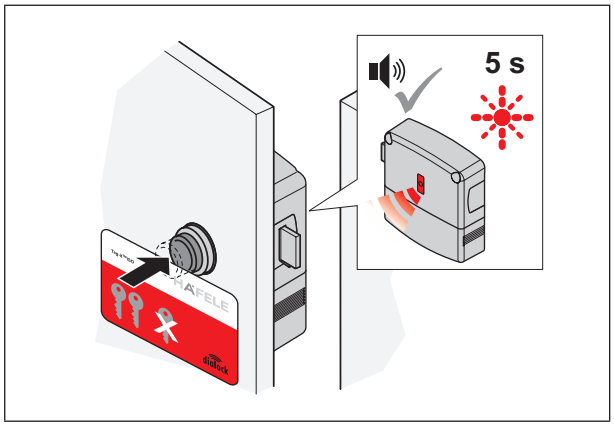
Conditions préalables :



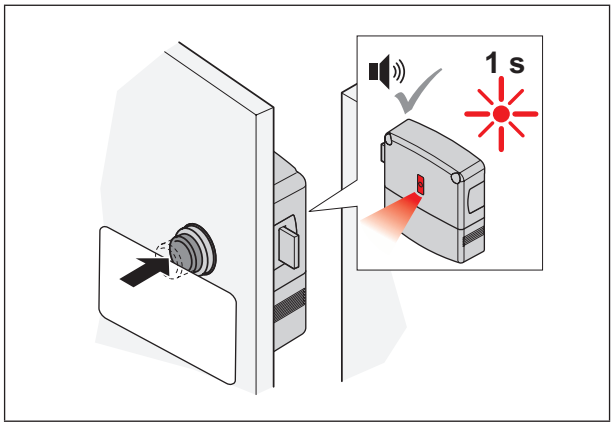
Key card d'effacement



Clé d'utilisateur dont le droit d'accès doit être effacé



1. Appuyer sur le bouton-poussoir avec la carte-clé d'effacement.
   ► Un signal sonore retentit. La LED clignote en rouge pendant max. 5 sec.



2. Dans les 5 sec., appuyer sur le bouton-poussoir avec la clé d'utilisateur.
   ► Un signal sonore retentit. La LED s'allume en rouge un court instant. Le droit d'accès de cette clé d'utilisateur est à présent effacé.

7.3 Effacer les droits d'accès de toutes les clés d'utilisateurs

En cas de perte d'une clé d'utilisateur, tous les droits d'accès de toutes les clés d'utilisateurs doivent être effacés. Ensuite, les droits d'accès sont à nouveau attribués ⇨ *Programmation de la clé d'utilisateur.*

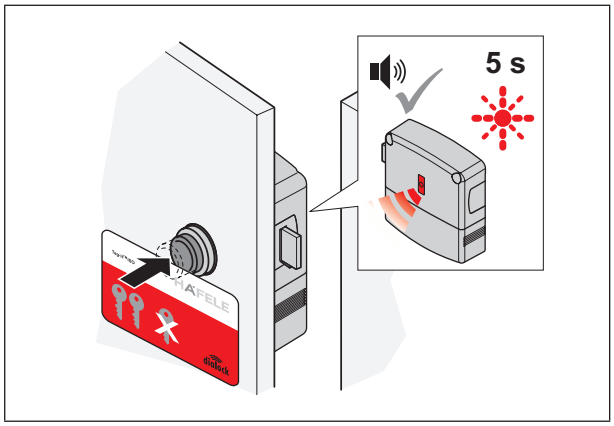
Conditions préalables :



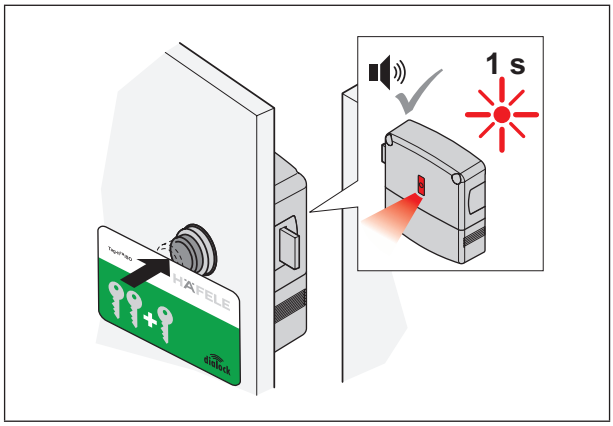
Key card d'effacement



Key card de programmation



1. Appuyer sur le bouton-poussoir avec la carte-clé d'effacement.
   ► Un signal sonore retentit. La LED clignote en rouge pendant max. 5 sec.

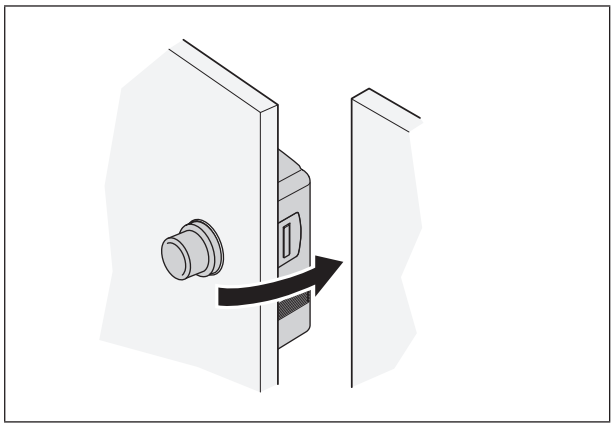


2. Dans les 5 sec., appuyer sur le bouton-poussoir avec la carte-clé de programmation.
   ► Un signal sonore retentit. La LED s'allume en rouge un court instant.
   ► Les droits d'accès de toutes les clés d'utilisateurs sont à présent effacés.

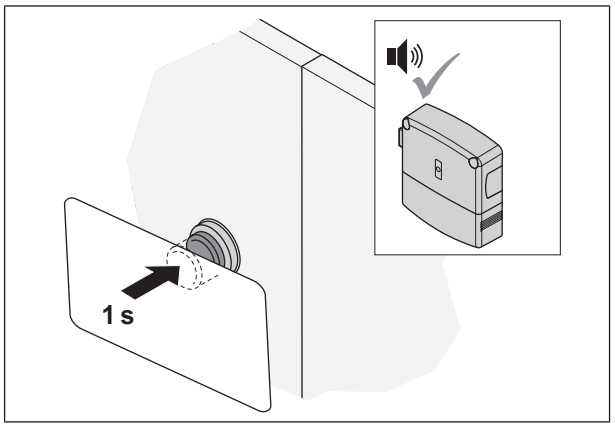
8. Commande

8.1 Commande « verrouillage »

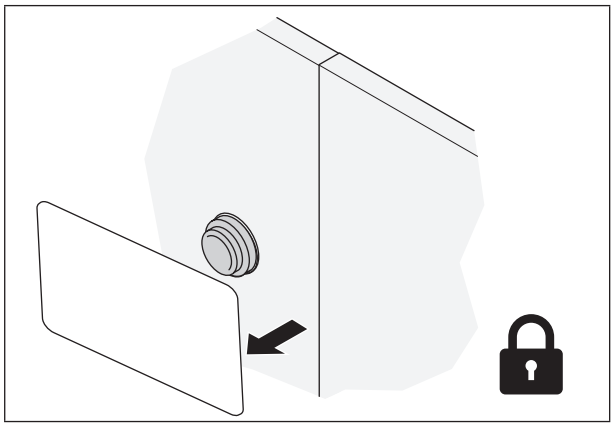
Conditions préalables : Clé d'utilisateur avec droit d'accès



1. Fermer la porte.



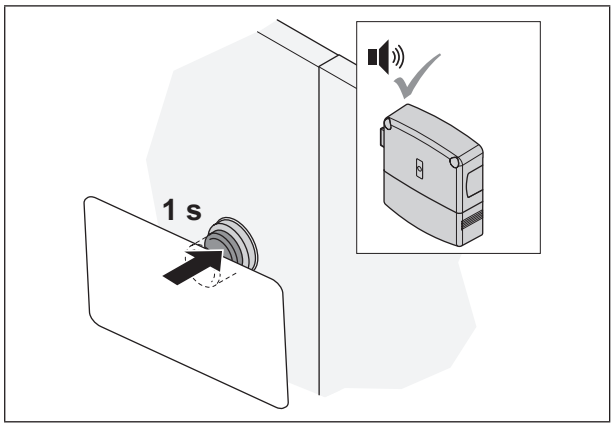
2. Appuyer sur le bouton-poussoir avec la clé d'utilisateur. Maintenir la pression pendant 1 sec.
   ► Un signal sonore retentit.



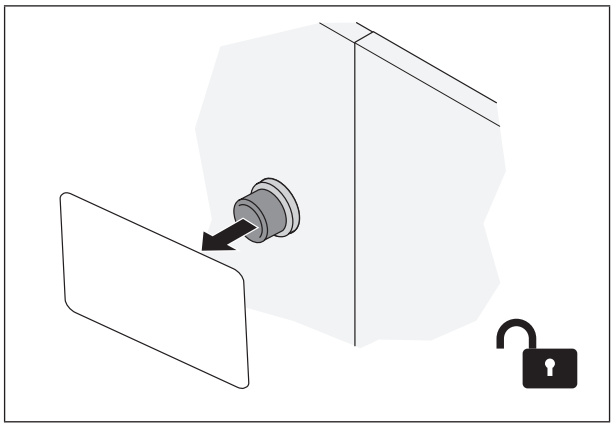
3. Enlever la clé d'utilisateur.
   ► La porte est verrouillée.

8.2 Commande « ouverture »

Conditions préalables : Clé d'utilisateur avec droit d'accès



1. Appuyer sur le bouton-poussoir avec la clé d'utilisateur.
   ► Un signal sonore retentit.



2. Enlever la clé d'utilisateur.
   ► La porte est déverrouillée.

9. Élimination des dysfonctionnements

Dysfonctionnement à la fermeture	Cause possible	Remède
Le signal sonore retentit deux fois	• La clé d'utilisateur ne possède pas de droits d'accès	• Programmer la clé d'utilisateur. ⇨ *7. Programmer une clé d'utilisateur, page 52*
Le signal sonore retentit trois fois. Les LED rouge et verte sur la face intérieure clignotent trois fois alternativement.	• Piles faibles	• Remplacer impérativement les piles. ⇨ *11.3 Remplacement des piles, page 58*

Si les dysfonctionnements ne peuvent pas être corrigés, contactez notre service Dialock à l'adresse www.hafele.com.

10. Réinitialisation

Une réinitialisation est nécessaire à des fins de maintenance ou de dépannage.

Il existe deux possibilités de réinitialisation :
- réinitialisation simple,
- réinitialisation complète.

La réalisation de la réinitialisation décrite ici n'est possible qu'à l'état démonté ⇨ *LL 300 « Démontage »* .

Pour effectuer une réinitialisation avec l'application My Dialock Manager ou l'appareil mobile de transfert de données MDU 110, veuillez contacter notre service Dialock à l'adresse www.hafele.com.

732.22.151

HDE 24.11.2023

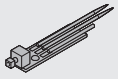
10.1 Réinitialisation simple

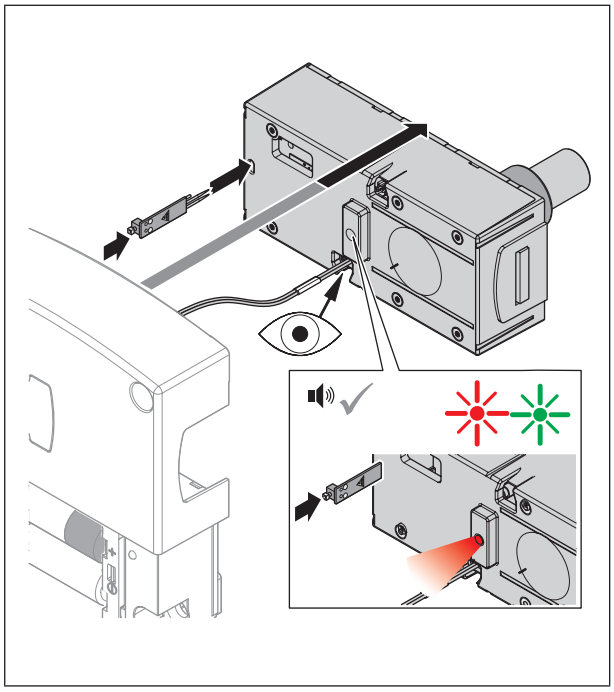
Une réinitialisation simple est nécessaire dans les cas suivants :

- Perte de la key card de programmation et de la clé carte d'effacement (clés maître).

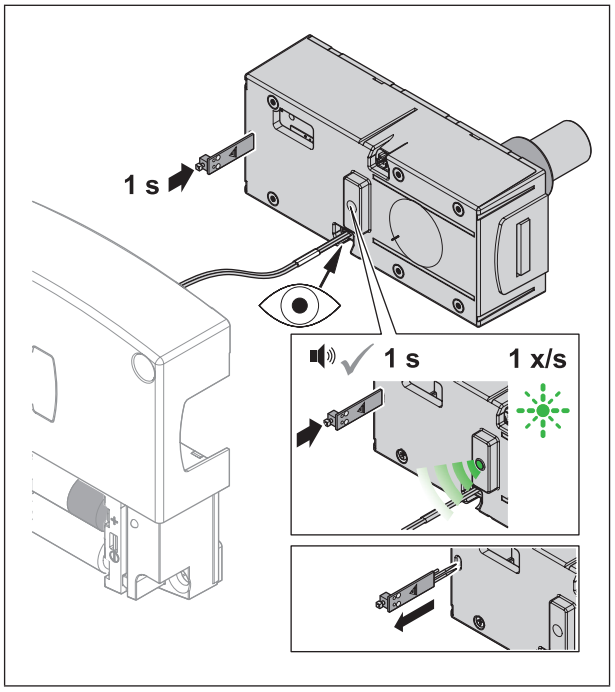
Après une réinitialisation simple, les clés maître programmées sont effacées et une réassignation est exigée (LED clignotant en vert en continu).

Continuer d'utiliser le terminal n'est possible qu'après une remise en service effectuée avec de nouvelles clés maître (⇨ *6. Première mise en service, page 50).* Les droits d'accès des clés d'utilisateur sont conservés après une réinitialisation simple.

Conditions préalables :		Touche (910.53.311)



1. Sortir le coffre du boîtier de fixation. Placer la touche sur les contacts dans le coffre.
   ► Appuyer sur le bouton de la touche.
   ► Le signal sonore retentit brièvement.
   ► Les LED rouge et verte s'allument.



2. Maintenir la pression sur la touche pendant 1 sec. La LED verte clignote 1x/sec.
   ► Une réinitialisation simple est en cours.
   ► Un signal sonore retentit.
   ► Retirer la touche.
   ► La serrure d'armoire passe en mode de mise en service (*6. Première mise en service, page 50*).
3. Placer le coffre dans le boîtier de fixation. Monter LL 300.

732.22.151

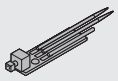
HDE 24.11.2023

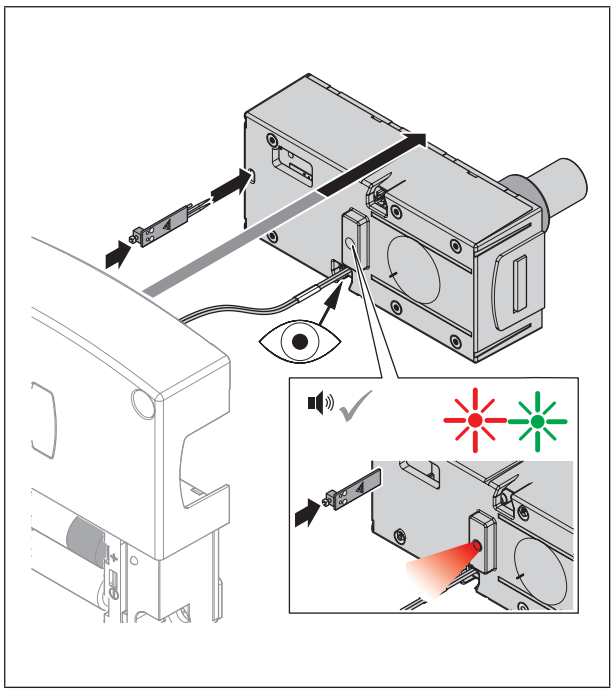
10.2 Réinitialisation complète

Dans le cadre d'une réinitialisation complète, la serrure d'armoire est réinitialisée aux valeurs par défaut. Toutes les données sont effacées. La serrure d'armoire doit ensuite être reconfigurée (⇨ *6. Première mise en service, page 50*).

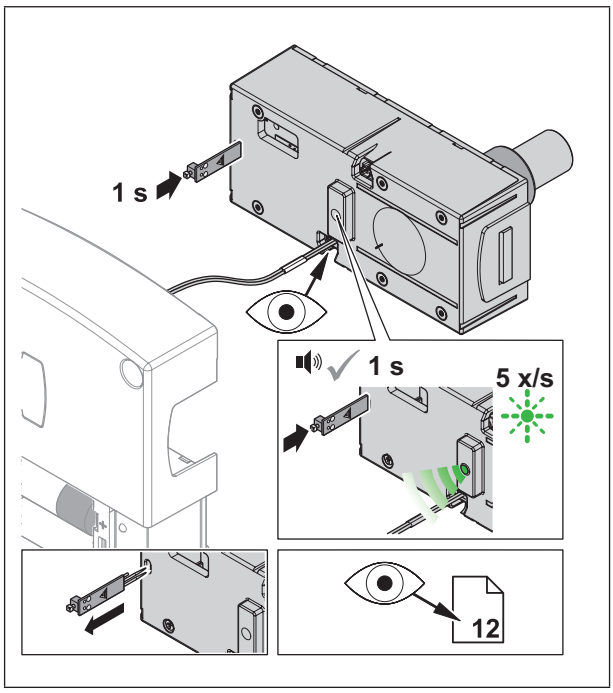
Une réinitialisation complète est nécessaire dans les cas suivants :

- effacement total de toutes les données (p. ex. retour en stock / en entrepôt).
- réinitialisation du mode logiciel en mode autonome (SA).

Conditions préalables :  Touche (910.53.311)



1. Sortir le coffre du boîtier de fixation. Placer la touche sur les contacts dans le coffre.
   ► Appuyer sur le bouton de la touche.
   ► Le signal sonore retentit brièvement.
   ► Les LED rouge et verte s'allument.



2. Maintenir la pression sur la touche pendant au moins 3 sec. Une réinitialisation aux valeurs d'usine est en cours.
   ► Les LED rouge et verte clignotent 5 fois par seconde.
   ► Un signal sonore retentit.
   ► Les valeurs d'usine sont rétablies.
   ► Retirer la touche.
   ► La serrure d'armoire passe en mode de mise en service (*6. Première mise en service, page 50*).
3. Placer le coffre dans le boîtier de fixation. Monter LL 300.

11. Nettoyage et entretien

11.1 Nettoyage

REMARQUE

Dommages sur le produit en raison d'un nettoyage incorrect

- Ne pas utiliser de produit de nettoyage contenant de l'alcool, des dissolvants organiques ou des diluants.
- Ne pas utiliser de matériaux abrasifs.
- Ne pas utiliser d'appareils de nettoyage à haute pression ou à vapeur.
- Nettoyer seulement les surfaces extérieures du produit si nécessaire.
- Nettoyer les surfaces extérieures du produit avec un chiffon en coton doux et sec ou avec un chiffon humide et un peu de produit vaisselle ou un produit de nettoyage neutre.

11.2 Entretien

Excepté le remplacement des piles, le produit n'exige aucune maintenance.

REMARQUE

Dommages sur le produit en raison d'une maintenance incorrecte

- Ne pas effectuer de réparation.
- Ne pas appliquer de graisse.
- En cas de détériorations / dysfonctionnements, contacter le fabricant.
- En cas d'endommagement du produit et/ou du compartiment à piles (p. ex. chute ou collision), vérifier également si les piles sont endommagées.
- En cas d'endommagement visible des piles ou de fuite de l'acide de batterie, retirer immédiatement les piles et les éliminer conformément aux directives nationales. Éviter tout contact avec l'acide de batterie.
- Si l'échange de pièces s'avère nécessaire, n'utiliser que des pièces de rechange d'origine de la société HÄFELE.

11.3 Remplacement des piles

En cas de piles faibles, il est possible d'ouvrir le LL 300 une nouvelle fois, mais il est impossible de le fermer.
Si le LL 300 est activé en appuyant sur le bouton-poussoir, un signal sonore retentit trois fois un signal sonore et les LED sur la face intérieure clignotent trois fois en alternance en rouge et en vert. Ceci constitue une invitation à remplacer immédiatement la pile.

REMARQUE

Dysfonctionnement dû à des piles faibles !

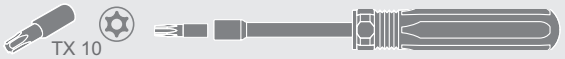
- Le parfait fonctionnement n'est garanti que lorsque les piles sont pleines.
- Remplacer immédiatement les piles dès la première apparition du signal !
- N'utiliser que des piles neuves et recommandées (*3.2 Caractéristiques techniques, page 47*).
- Toujours remplacer l'ensemble des piles.
- L'utilisation d'accumulateurs n'est pas autorisée.

Les droits d'accès des clés d'utilisateurs sont conservés lors du remplacement des piles et il n'est pas nécessaire de les réattribuer.

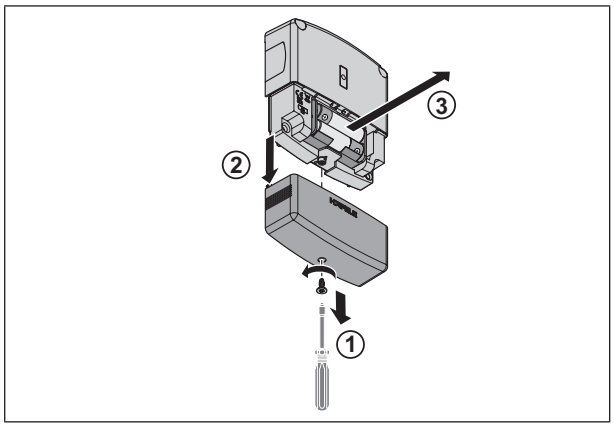
732.22.151

HDE 24.11.2023

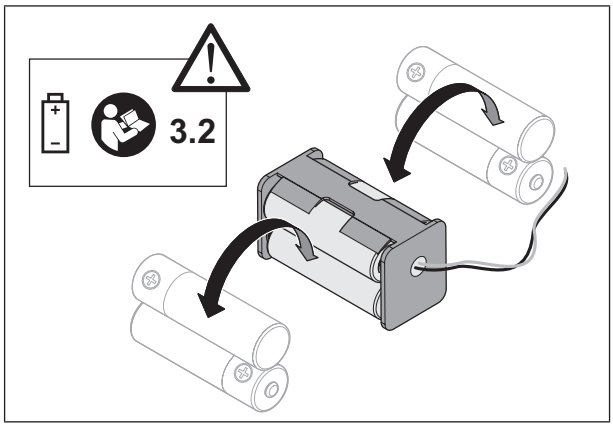
Conditions préalables :



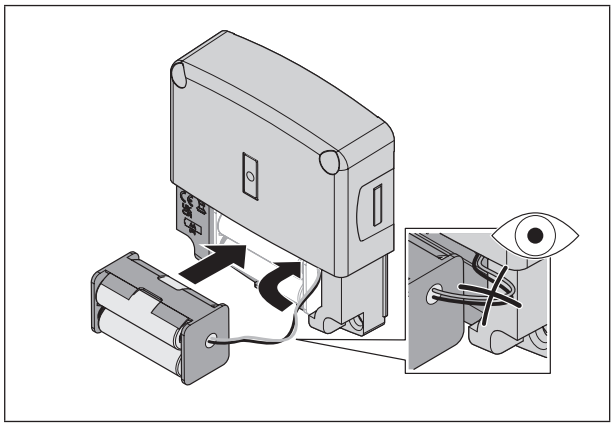
fr



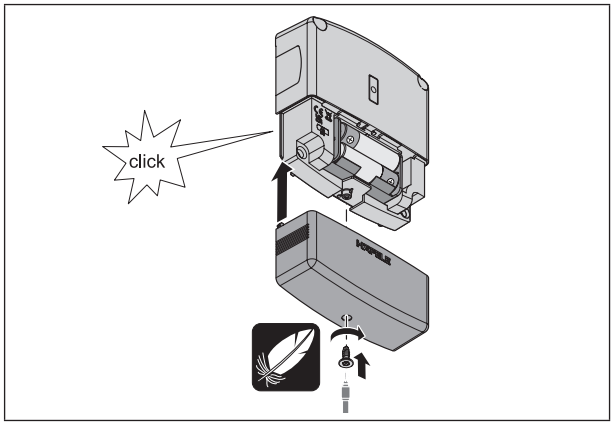
1. Dévisser la vis de fixation du couvercle des piles. Tirer le couvercle des piles vers le bas.
   ► Retirer le support de piles.



2. Retirer les piles. Mettre en place des piles neuves. Tenir compte de la polarité.



3. Insérer le support de piles. Ce faisant, veiller au guidage des câbles (ne pas les plier / les coincer).



4. Remettre le cache en place et le fixer avec la vis de fixation.

L'horloge interne continue de fonctionner sans pile jusqu'à 60 minutes.

- Si le produit est utilisé avec des applications logicielles Dialock, régler à nouveau l'heure suite au changement de pile avec l'unité mobile de transfert de données MDU 110.
- En cas d'utilisation de l'app My Dialock-Manager, le produit doit être paramétré avec l'app et l'Authorization Key Card (AKC). L'heure est alors automatiquement réinitialisée.

12. Stockage

Stocker les colis dans les conditions suivantes :

- Ne pas les stocker à l'air libre.
- Stockage dans un lieu sec et exempt de poussière.
- Ne pas les exposer à des médias agressifs.
- Les protéger contre le rayonnement solaire.
- Éviter toute secousse mécanique.
- Respecter la température de stockage : - 25 °C à + 70 °C
- Respecter l'humidité de l'air relative : max. 95 %, sans condensation

i Si l'emballage des produits contient d'autres remarques sur le stockage, elles doivent également être respectées.

13. Élimination

Ne pas éliminer avec les déchets ménagers.
Respecter les directives spécifiques au pays.

14. Déclaration de conformité UE

Par la présente, Häfele SE & Co KG déclare que la serrure d'armoire LL 300 est conforme aux directives 2014/53/UE et 2011/65/UE.

15. Déclaration de conformité UKCA

Par la présente, Häfele SE & Co KG déclare que la serrure d'armoire LL 300 est conforme aux directives « Radio Equipment Regulations 2017 » et « Restriction of hazardous substances (RoHS) 2012 ».

16. Déclaration de conformité ANATEL

Ce produit contient un module certifié SCM-1.

Modelo: Smart Core Modul SCM-1

ANATEL
Agência Nacional de Telecomunicações

10194-20-12661

Para maiores informações, consulte o site da ANATEL www.anatel.gov.br

Este equipamento não tem direito à proteção contra interferência prejudicial e não pode causar interferência em sistemas devidamente autorizados.

"Este produto contém a placa Smart Core Modul SCM-1 código de Homologação 10194-20-12661"

Les textes complets des déclarations de conformité sont disponibles sous le produit sur le site Internet suivant :

732.22.151

HDE 24.11.2023

17. Homologation conformément à la partie 15 des règles de la FCC

REMARQUE : cet équipement a été testé et jugé conforme aux limites imposées à un appareil numérique de classe B, conformément à la partie 15 des règles de la FCC. Ces limites sont destinées à fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans le cas d'une installation dans une zone résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie de radiofréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. Il n'y a toutefois aucune garantie que des interférences ne se produiront pas dans une installation donnée. Si cet équipement provoque des interférences nuisibles à la réception de la radio ou de la télévision, ce qui peut être déterminé en allumant et en éteignant l'équipement, l'utilisateur doit tenter de corriger l'interférence par une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Augmenter la distance entre l'appareil et le récepteur.
- Brancher l’appareil à une prise électrique d’un circuit électrique autre que le récepteur.
- Consulter le revendeur ou un technicien radio/télé expérimenté.

i Cet appareil est conforme à la partie 15 de la FCC [et aux normes RSS sans licence d’Industrie Canada]. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :
- Cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles.
- Cet appareil doit accepter toutes les interférences reçues, y compris celles susceptibles de provoquer un fonctionnement indésirable.

i Les changements ou modifications apportés à cet appareil qui n'ont pas été expressément approuvés par Häfele peuvent invalider l'autorisation FCC d'utiliser cet appareil.

i L’autorisation n’est valable que pour les produits dont l’étiquette porte la mention correspondante.

732.22.151

HDE 24.11.2023

Índice

1.	**Sobre este documento**	**64**
1.1	Grupo destinatario del manual de instrucciones	64
1.2	Documentos aplicables	64
2.	**Seguridad**	**64**
2.1	Utilización correcta	64
2.2	Utilización incorrecta	64
2.3	Cualificación del personal	65
2.4	Tratar con derechos de cierre	65
2.5	Advertencias de seguridad generales	66
2.6	Seguridad eléctrica	66
3.	**Estructura y función**	**67**
3.1	Vista general de los productos	67
3.2	Datos técnicos	67
3.3	Accesorios	68
4.	**Funciones**	**69**
5.	**Montaje e instalación**	**69**
5.1	Descripción del montaje LL 300	69
5.2	Indicaciones de montaje	69
6.	**Puesta en funcionamiento**	**70**
7.	**Programar la llave de usuario**	**72**
7.1	Programar la llave de usuario normal	72
7.2	Borrar el derecho de cierre de una llave de usuario individual	73
7.3	Borrar los derechos de acceso de todas las llaves de usuario	73
8.	**Manejo**	**74**
8.1	Manejo "Cerrar"	74
8.2	Manejo "Abrir"	75
9.	**Eliminación de fallos**	**75**
10.	**Reinicio**	**75**
10.1	Reposición sencilla	76
10.2	Reposición completa	77

732.22.151

HDE 24.11.2023

11. Limpieza y mantenimiento 78
11.1 Limpieza 78
11.2 Mantenimiento 78
11.3 Cambio de baterías 78
12. Almacenamiento 79
13. Eliminación de residuos 80
14. Declaración de conformidad UE 80
15. Declaración de conformidad UKCA 80
16. Declaración de conformidad ANATEL 80
17. Certificación conforme a la parte 15 de la normativa de la FCC 81

732.22.151

HDE 24.11.2023

1. Sobre este documento

Este manual de instrucciones es válido para la cerradura de armario electromecánica con funcionamiento con batería "LL 300". Es parte del producto y debe ser guardado hasta que el producto sea desechado.

1.1 Grupo destinatario del manual de instrucciones

Los grupos destinatarios del manual de instrucciones son:
- Operador
- Personal de montaje
- Personal de puesta en servicio
- Personal de operación

1.2 Documentos aplicables

Documento	Índice
Instrucciones de montaje	Montaje mecánico

Todos los documentos relacionados con el producto están disponibles en www.hafele.com.

Los productos con esta marca pueden ponerse en marcha y gestionarse mediante la aplicación Häfele My Dialock Manager.

2. Seguridad

2.1 Utilización correcta

La LL 300 es una cerradura de armario electromecánica accionada por batería para todos los tipos de armarios habituales (p. ej. armarios vestidores / armarios con compartimentos, casilleros, taquillas). El uso previsto es el siguiente:
- Aplicación en puertas de armario en interiores de edificios
- Aplicación en puertas de armario que cumplan los requisitos previos establecidos para el montaje (⇨ *LL 300*)
- Uso conforme a los datos técnicos (⇨ *3.2 Datos técnicos, Página 67*)

2.2 Utilización incorrecta

Cualquier uso no mencionado en el capítulo *2.1 Utilización correcta* es contraria al uso previsto. El siguiente uso no está permitido:
- Instalación como sistema de cierre para puertas de habitaciones / accesos del edificio
- Instalación en exteriores
- Instalación en entornos agresivos (p. ej. salinos)
- Instalación en la construcción de barcos y vehículos
- Instalación en ambientes explosivos
- Instalación cerca de dispositivos sensibles al electromagnetismo
- Instalación cerca de superficies calientes, fuentes de calor, materiales fácilmente inflamables o lugares expuestos a la luz solar directa
- El montaje omitiendo algún componente
- Modificación de la secuencia de montaje
- Uso de componentes defectuosos o dañados
- Uso de piezas distintas de las originales

732.22.151

HDE 24.11.2023

- Modificación o reparación de componentes del producto/sistema
- Uso por personas sin formación

2.3 Cualificación del personal

Tarea	Cualificación
Transporte, almacenamiento	Especialista
Montaje	Especialista
Instalación	Especialista
Puesta en funcionamiento	Especialista
Asignar y borrar el derecho de acceso	Personal de operación
Manejo	Personal operativo, usuario (huésped)
Fallo	Especialista
Reinicio (a través del MDU 110)	Especialista
Limpieza	Personal de operación
Desmontaje	Especialista
Gestión de residuos	Especialista

Especialista

Como especialista se considera:

- Especialista para el montaje de sistemas de control de accesos electrónicos (en la construcción de muebles) con formación técnica adecuada y con conocimientos y experiencia para poder reconocer y evitar los peligros asociados a las actividades a realizar y sus consecuencias.

Personal de operación

El personal de operación es el personal con derechos de acceso. El personal de operación ha sido instruido:

- En la manipulación segura y adecuada del producto
- En la gestión responsable de los derechos de acceso.

El personal de operación instruye al usuario (huésped) en lo siguiente:

- Apertura de la puerta con la llave de usuario

2.4 Tratar con derechos de cierre

Se debe evitar cualquier uso inadecuado de las llaves.

Las llaves de programación y cancelación deben guardarse en un lugar seguro, ya que ambas llaves pueden acceder a las habitaciones no autorizadas.

2.5 Advertencias de seguridad generales

El producto está construido con tecnología moderna y conforme a las normas técnicas de seguridad comúnmente aceptadas. No obstante, el montaje y el funcionamiento pueden causar peligro a las personas o daños al producto o a otros bienes.

ADVERTENCIA

¡Peligro por fallo o fallo de aparatos sensibles a influencias electromagnéticas!

La radiación electromagnética del producto puede causar fallos en piezas sensibles (p. ej. equipos médicos). Esto perjudica su función.

- No coloque el producto en las inmediaciones de aparatos sensibles a influencias electromagnéticas.
- En caso de duda de tolerancia, póngase en contacto con el fabricante.

2.6 Seguridad eléctrica

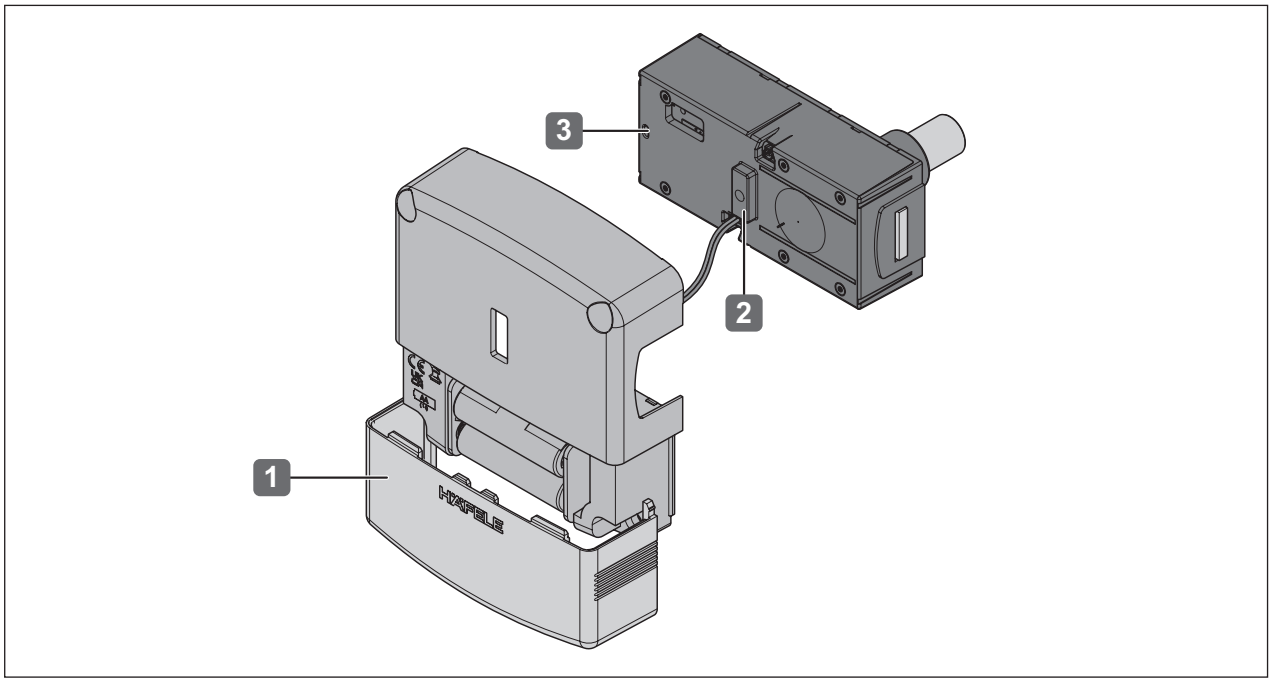
- Llevar a cabo los trabajos de montaje e instalación sin baterías.
- No lleve el producto agarrándolo por el cable.
- Compruebe que todos los componentes no estén dañados antes del montaje y la operación. No utilice componentes dañados, sino reclamárselos al fabricante.
- No modifique ni sustituya el enchufe y el cable.
- No pellizque, doble o dañe el cable. No tienda los cables sobre cantos afilados ni esquinas. Mantenga los cables a una distancia suficiente de las piezas móviles o giratorias.
- No abra la carcasa de los componentes del producto.
- No sumerja los componentes del producto en agua o líquidos.
- Utilizar solo baterías no dañadas.
- Sustituya inmediatamente las baterías para evitar que se derrame el ácido de las baterías.
- Retire inmediatamente las baterías que tengan fugas y deséchelas adecuadamente de acuerdo con la normativa nacional. Evitar el contacto con el ácido de batería.

732.22.151

HDE 24.11.2023

3. Estructura y función

3.1 Vista general de los productos



Componente básico		Descripción
1	Compartimento de pilas (Tensión de alimentación)	• ⇨ *3.2 Datos técnicos, Página 67*
2	LEDs de control (rojo y verde)	• Señalización óptica
3	Apertura de reinicio	• ⇨ *10. Reinicio, Página 75*

3.2 Datos técnicos

Característica	Valor
Tensión de alimentación	Comprobado y recomendado por Häfele: 4x baterías alcalinas Mignon AA (LR6) de 1,5 V Tipo E91 Energizer industrial (Häfele Nº de ref.: 910.54.980)
Consumo de corriente máx.	0,25 A (5 V)
Absorción de potencia máx.	1,25 W
Medidas* (long. x anch. x prof.)	118,4 mm x 110 mm x 34,5 mm
Temperatura ambiente de funcionamiento	0° C - 55° C
Humedad del aire relativa	10% hasta 95%, sin condensación
Grado de protección	IP 42
Tecnología transponder	ISO15693, ISO14443: Tag-it, MIFARE Classic EV1, MIFARE DESFire EV1/EV2
Tecnología inalámbrica de baja potencia	• Puesta en funcionamiento, configuración y administración de llaves de puntos de acceso con el smartphone y la aplicación Häfele My Dialock Manager • Apertura de un punto de acceso a través de Low Power Wireless con un terminal digital y una App adecuada (p. ej. Häfele Access Hotel)

732.22.151

HDE 24.11.2023

Característica	Valor
Señalización	1x LED rojo, 1x LED verde, emisor de señal Piezo
Certificaciones	FCC / IC, ANATEL
Comprobado según	DIN 4547-2 clase C
Frecuencia RFID	13,56 MHz ISO 14443 e ISO 15693; Tag-it, MIFARE Classic EV1, MIFARE DESFire EV1 / EV2
Transmisor de intensidad de campo / (db µA/m) @3m	2,47
Frecuencia inalámbrica de baja potencia (BLE / Thread)	2400 MHz - 2483,5 MHz
Potencia radiada (dBm)	-6,1

3.3 Accesorios

Accesorios	
Llave-tarjeta de programación	• Tarjeta para conceder los derechos de acceso
Tarjeta de cancelación	• Tarjeta para borrar los derechos de acceso
Llave de usuario	• Llave electrónica • Diferentes variantes: llave-tarjeta, llavero llave, llave electrónica FOB, llave pulsera
Ángulo de cierre 239.47.604	• Para variante de montaje M3
Lámina de ferrita 231.91.510	• Para montaje en metal, cristal o plástico
Placa de número neutral 231.81.100	• Para etiquetar los armarios durante la instalación
Adhesivo 231.81.200	• Guía rápida de montaje gráfica para manejar la cerradura del armario
complementos (macros)	• a petición

732.22.151

HDE 24.11.2023

4. Funciones

Asignación de armario fija para el uso regular de un armario por parte de un mismo usuario.

La llave de usuario es introducida una vez por el personal de servicio y, a continuación, dispone de los derechos de cierre para este armario hasta que el personal de servicio se los vuelva a retirar.

Otros modos de funcionamiento como p. ej. "libre elección de armario" se pueden configurar con la aplicación My Dialock Manager o en uso con aplicaciones de software Dialock.

Para más información sobre la función "libre elección de armario", póngase en contacto con nuestro servicio Dialock en www.hafele.com

5. Montaje e instalación

Las instrucciones de montaje del producto son un documento aparte. Puede consultarse mediante el código QR de la hoja informativa adjunta o en el número de artículo correspondiente en www.hafele.com.

Tenga en cuenta los siguientes puntos al montar el producto:

i El entorno en el lugar de aplicación, por ejemplo, campos magnéticos o materiales metálicos, puede afectar al modo de funcionamiento del producto
- Asegúrese de que el producto se utiliza en un entorno adecuado.
- Para garantizar el alcance de lectura de los traspondedores, respete el grosor máximo del material de las superficies de montaje ⇨ *LL 300*
- El cristal, el espejo o las superficies metálicas o recubiertas metálicas solo son posibles en combinación con la lámina de ferrita opcional ⇨ *LL 300*
- Antes del montaje final, montar, poner en marcha y probar una instalación de muestra in situ.

i No inserte las baterías después de completar el trabajo de montaje e instalación. Esto solo se lleva a cabo durante la puesta en funcionamiento del producto.

Al insertar las baterías se inicia automáticamente la puesta en marcha del producto.

Antes de insertar las baterías por primera vez, lea el capítulo ⇨ *11.3 Cambio de baterías, Página 78*.

5.1 Descripción del montaje LL 300

La descripción del montaje se lleva a cabo exclusivamente mediante ilustraciones ⇨ *LL 300*.

5.2 Indicaciones de montaje

- Asegúrese de que la cerradura de armario LL 300 no se monta junto a las líneas eléctricas. El campo magnético de la línea eléctrica puede afectar al alcance de la antena.
- Mantener la distancia mínima entre dos cerraduras de armario ⇨ *LL 300*.
- Si no se mantiene la distancia mínima, hay una comunicación constante entre las cerraduras del armario, lo que provoca una descarga más rápida de la batería.
- Tras el montaje, el perno debe introducirse en el recorte de la chapa de cierre. Si no es así, compruebe los pasos de montaje individuales.
- Recomendación: Instale la cerradura de armario LL 300 únicamente en el lugar de instalación.
- Los LED’s deben ser visibles para la puesta en funcionamiento.

732.22.151

HDE 24.11.2023

6. Puesta en funcionamiento

El producto se entrega en el modo de funcionamiento simple para funcionamiento Stand-Alone (SA). Este documento sólo describe la puesta en funcionamiento para el funcionamiento Stand-Alone.

El funcionamiento Stand-Alone se desactiva de forma permanente en cuanto se configura el producto por primera vez mediante la unidad móvil de transferencia de datos MDU 110 o la aplicación Dialock Manager. La reactivación de este modo de funcionamiento solo es posible mediante un completo REINICIO (⇨ *10.2 Reposición completa, Página 77*).

Si utiliza el producto con las aplicaciones de software Dialock o la aplicación Dialock Manager, la puesta en funcionamiento se describe en las instrucciones correspondientes.

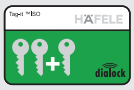
i La puesta en marcha arranca de forma automática después de insertar las baterías. Por motivos de seguridad, la puesta en funcionamiento solo se puede efectuar en un tiempo de 5 segundos después de colocar las baterías.
- Antes de comenzar la puesta en servicio leer por completo los pasos de trabajo.
- Antes de comenzar la puesta en funcionamiento, tenga preparadas las dos llaves maestras (llave-tarjeta de programación "verde" y tarjeta de cancelación "roja").
- Realice todos los pasos del procedimiento con rapidez y sin interrupción.

i Si se sobrepasa el intervalo de tiempo de la puesta en servicio:
- Extraer las baterías.
- Arrancar de nuevo la puesta en servicio.

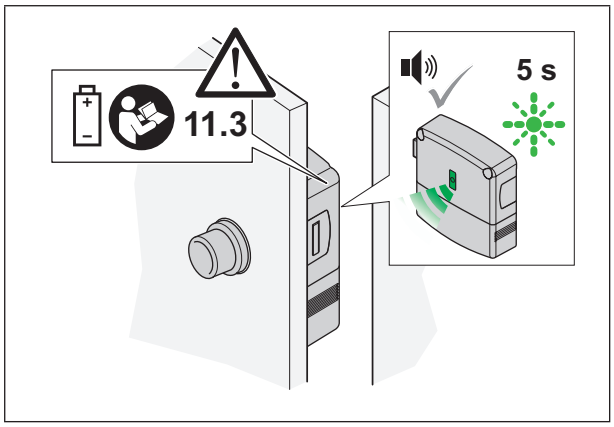
i Recomendación: Antes de la puesta en funcionamiento, realice una actualización del firmware con la aplicación My Dialock Manager o la unidad móvil de transferencia de datos MDU 110 para asegurarse de que el firmware Dialock actual está en el terminal. Para ello, póngase en contacto con nuestro servicio Dialock en www.hafele.com.

732.22.151

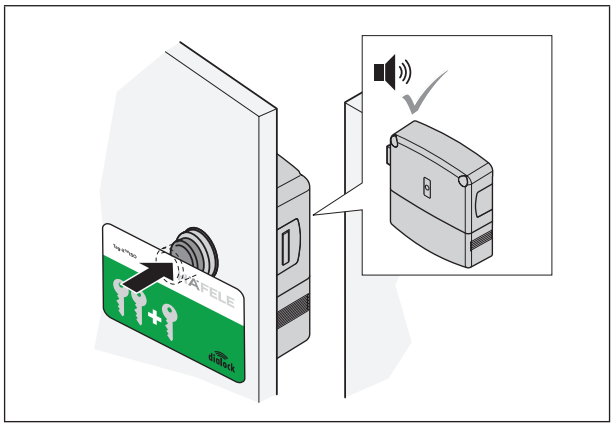
HDE 24.11.2023

Condiciones:  Llave-tarjeta de programación  Tarjeta de cancelación

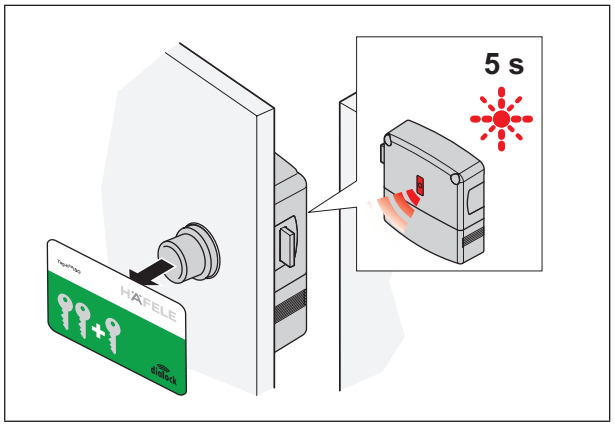
es



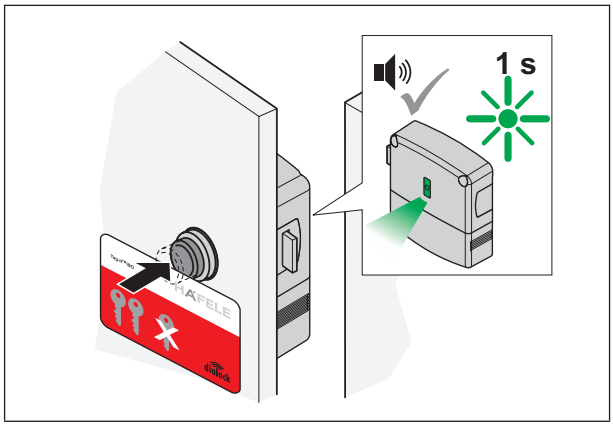
1. Inserte las baterías,
   ► Suena un tono de aviso. El LED parpadea en verde durante un máximo de 5 seg.



2. Presionar el pulsador con la tarjeta de programación durante 5 seg.
   ► Suena un tono de aviso.



3. Quitar la tarjeta de programación.
   ► El LED parpadea en rojo durante un máximo de 5 seg.



4. Muestre la tarjeta de cancelación dentro de estos 5 segundos.
   ► Suena un tono de aviso. El LED se ilumina brevemente en verde.
   ► La cerradura está en funcionamiento.

Este producto se puede poner en funcionamiento y administrar con la aplicación Häfele Dialock Manager.

Para obtener más información sobre el uso de la aplicación Häfele My Dialock Manager, visite:

iOS (Apple)

Android (Google)

Si tiene alguna pregunta sobre las aplicaciones de smartphone, póngase en contacto con nuestro servicio Dialock en www.hafele.com.

732.22.151

HDE 24.11.2023

7. Programar la llave de usuario

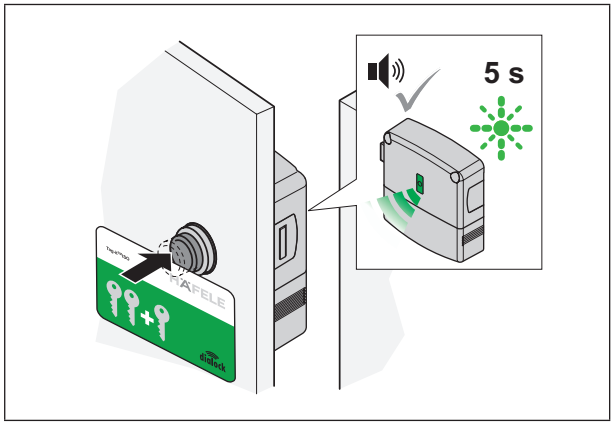
Para bloquear una cerradura de armario se necesita una llave de usuario autorizada. Se deben asignar derechos de acceso a esta llave de usuario.

Se pueden programar las siguientes llaves de usuario:

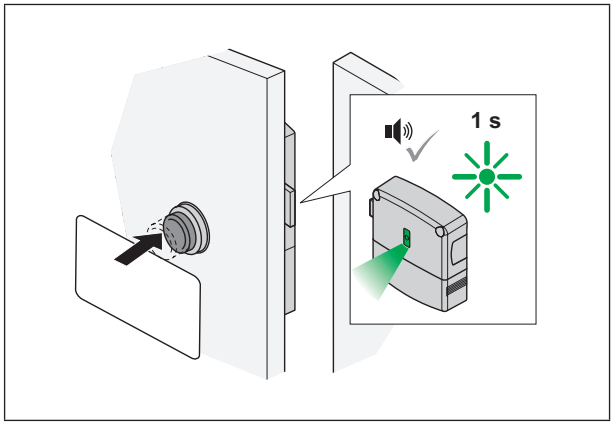
Llave de usuario	Derecho de acceso	Función
Llave de usuario normal	Asignación fija de armarios	• Abre y cierra un armario asignado de forma fija
Llave de usuario privilegiada	Apertura de emergencia de todos los armarios para usuarios con privilegios	• Abre y cierra todos los armarios • se puede aplicar adicionalmente para configurar una cerradura de armario en combinación con la MDU 110.

7.1 Programar la llave de usuario normal

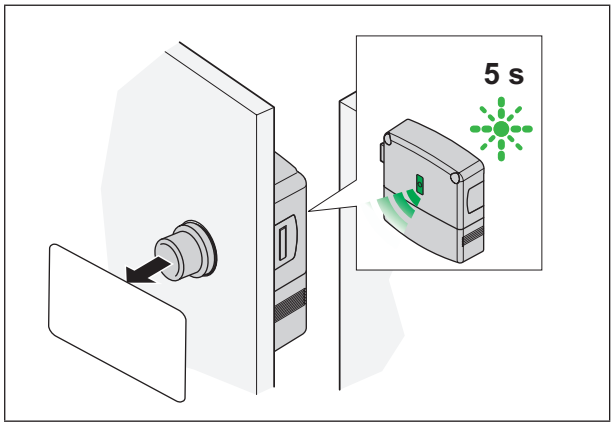
Condiciones:  Llave-tarjeta de programación  Llaves de usuario



1. Presionar el pulsador con la llave-tarjeta de programación.
   ► Suena un tono de aviso.
   ► El LED parpadea en verde durante un máximo de 5 seg.



2. Presione el pulsador con las teclas de usuario antes de 5 segundos.
   ► Suena un tono de aviso. El LED parpadea brevemente en verde.
   ► Se ha asignado un derecho de acceso.



3. Quitar la llave de usuario.
   ► Después de 5 seg. el LED se apaga.

Si se desea una "llave maestra" para todos los armarios existentes (p. ej. para la apertura de emergencia en caso de pérdida de una llave de usuario), esta llave de usuario debe programarse en todos los armarios.

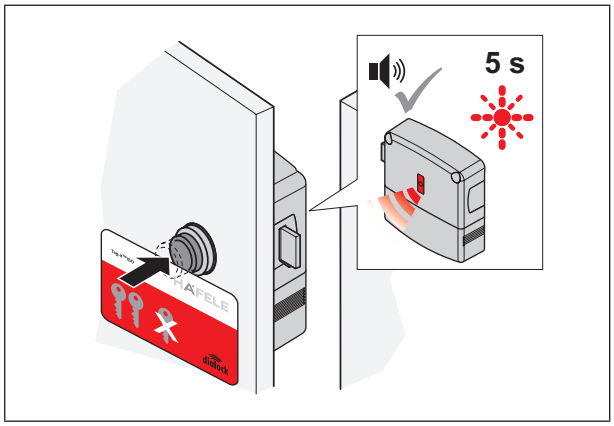
Para evitar su uso indebido, esta "llave maestra" debe guardarse en un lugar seguro al que sólo tengan acceso las personas autorizadas.

732.22.151

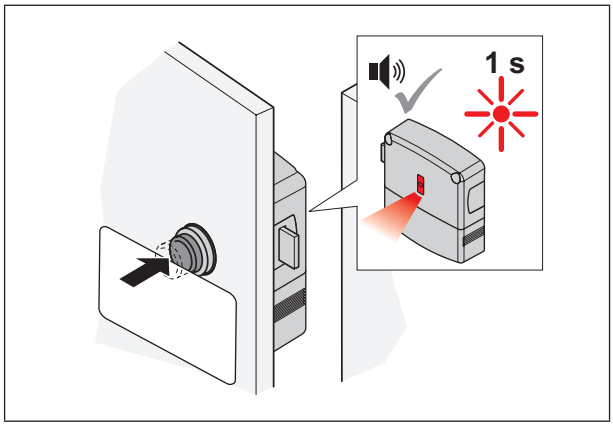
HDE 24.11.2023

7.2 Borrar el derecho de cierre de una llave de usuario individual

Condiciones:  Tarjeta de cancelación  Llave de usuario cuyo derecho de acceso debe borrarse



1. Presionar el pulsador con la tarjeta de cancelación.
   ► Suena un tono de aviso. El LED parpadea en rojo durante un máximo de 5 seg.

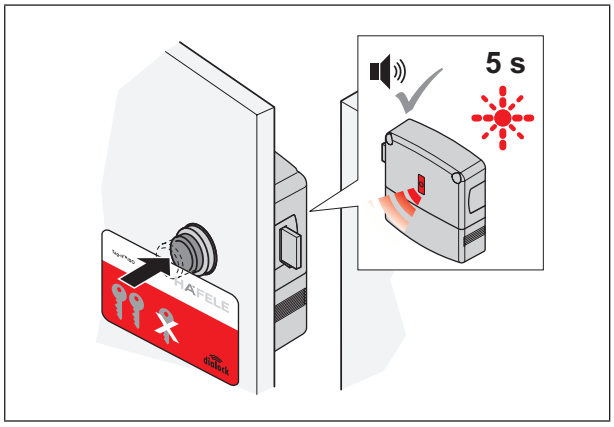


2. Durante 5 seg. presionar el pulsador con la llave de usuario.
   ► Suena un tono de aviso. El LED se ilumina brevemente en rojo. El derecho de acceso de esta llave de usuario está borrado.

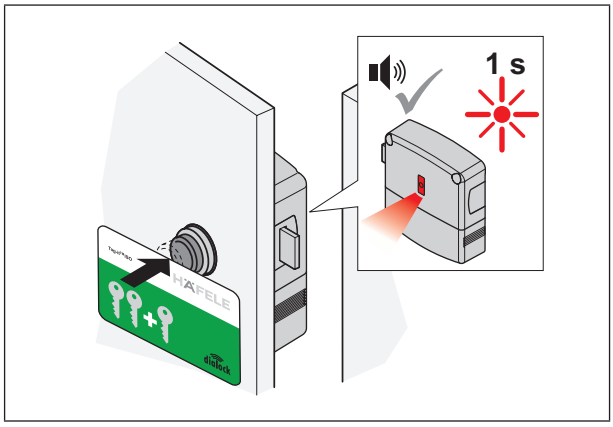
7.3 Borrar los derechos de acceso de todas las llaves de usuario

Si se pierde una llave de usuario, deben borrarse los derechos de acceso de todas las llaves de usuario. A continuación, se reasignarán los derechos de acceso ⇨ *programar la llave de usuario.*

Condiciones:  Tarjeta de cancelación  Llave-tarjeta de programación



1. Presionar el pulsador con la tarjeta de cancelación.
   ► Suena un tono de aviso. El LED parpadea en rojo durante un máximo de 5 seg.

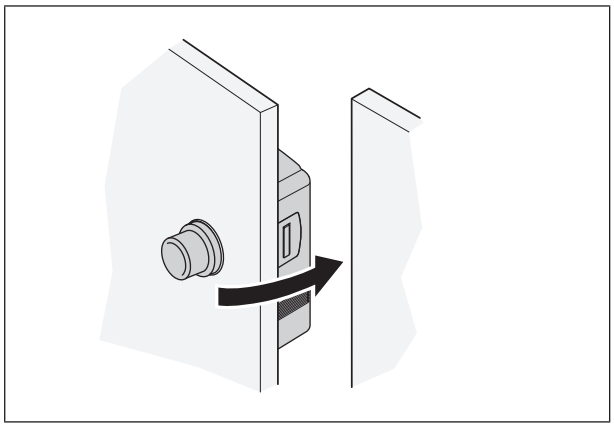


2. Presionar el pulsador con la tarjeta de programación durante 5 seg.
   ► Suena un tono de aviso. El LED se ilumina brevemente en rojo.
   ► Los derechos de acceso de todas las llaves de usuario están borrados.

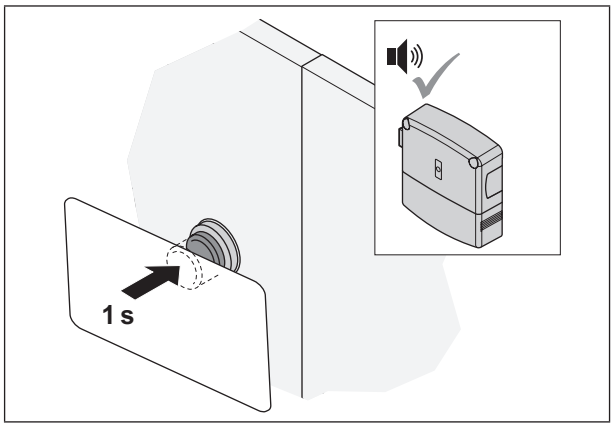
8. Manejo

8.1 Manejo "Cerrar"

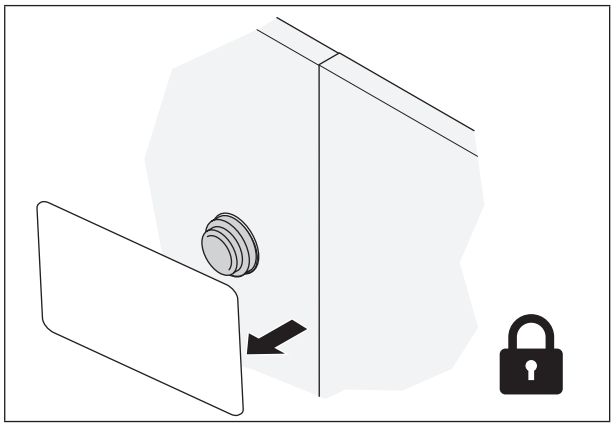
Condiciones: Llave de usuario con derecho de acceso



1. Cerrar la puerta.



2. Presionar el pulsador con la llave de usuario.
   Mantener la presión durante 1 seg.
   ► Suena un tono de aviso.



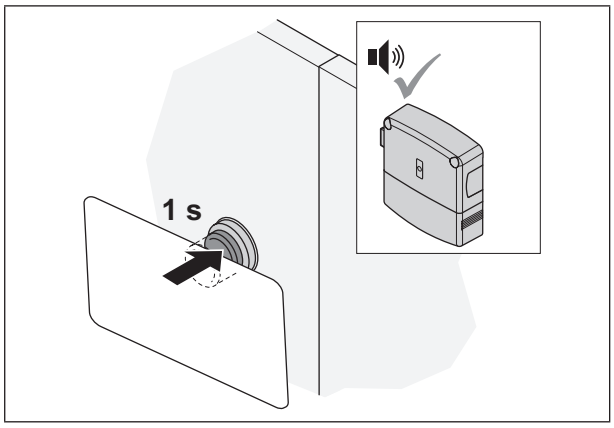
3. Quitar la llave de usuario.
   ► La puerta está cerrada.

732.22.151

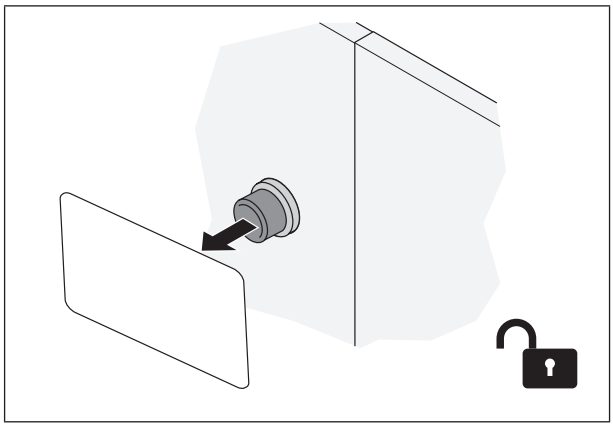
HDE 24.11.2023

8.2 Manejo "Abrir"

Condiciones: Llave de usuario con derecho de acceso



1. Presionar el pulsador con la llave de usuario.
   ► Suena un tono de aviso.



2. Quitar la llave de usuario.
   ► La puerta está abierta.

9. Eliminación de fallos

Fallo al cerrar	Posible causa	Remedio
Suena dos veces un tono de aviso.	• La llave de usuario no tiene derechos de acceso	• Programar la llave de usuario. ⇨ *7. Programar la llave de usuario, Página 72*
Suena tres veces un tono de señal. Los LED rojo y verde del interior parpadean tres veces alternativamente.	• baterías bajas	• Cambie inmediatamente las baterías. ⇨ *11.3 Cambio de baterías, Página 78*

Si los fallos no se pueden solucionar, póngase en contacto con nuestro servicio Dialock en www.hafele.com.

10. Reinicio

Es necesario reiniciar el sistema para realizar tareas de mantenimiento o solucionar problemas.

Hay dos posibilidades de reposición:
- Reposición sencilla,
- reposición completa.

El reinicio aquí descrito sólo puede realizarse cuando el aparato ha sido desmontado ⇨ *LL 300 "Desmontaje"* .

Para realizar un reinicio con la aplicación My Dialock Manager o la unidad móvil de transferencia de datos MDU 110, póngase en contacto con nuestro servicio Dialock en www.hafele.com.

732.22.151

HDE 24.11.2023

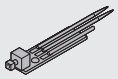
10.1 Reposición sencilla

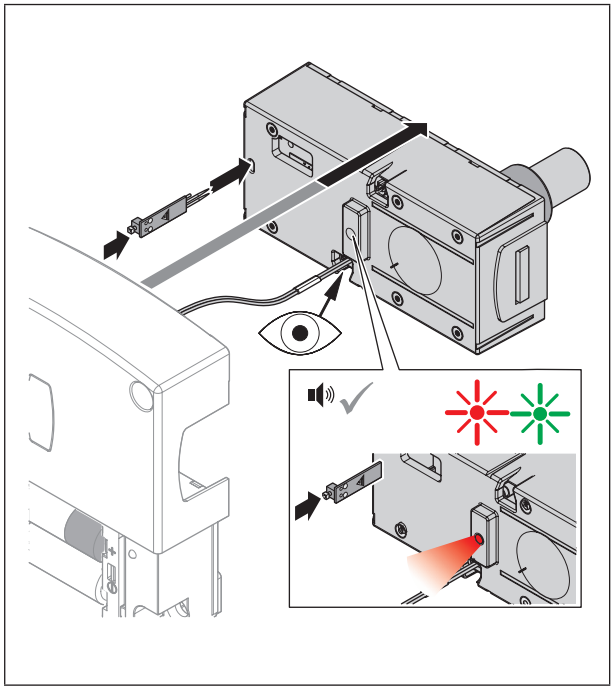
Una simple reposición es necesaria en los siguientes casos:

- Pérdida de la llave tarjeta de programación y de la llave tarjeta de cancelación (llaves maestras).

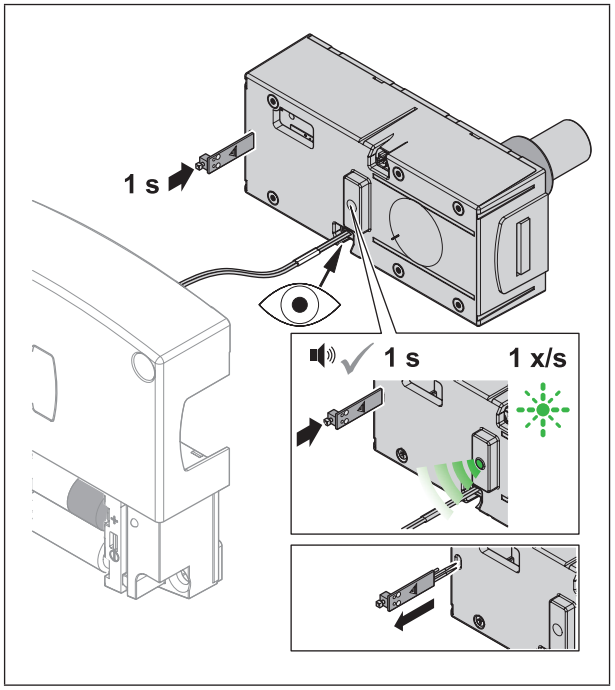
Después de una simple reposición, las llaves maestras configuradas se borran y se solicita una reasignación (parpadeo verde permanente del LED).

El uso posterior de la terminal solo es posible con nuevas llaves maestras después de la puesta en servicio (⇨ *6. Puesta en funcionamiento, Página 70).* Los derechos de acceso de las llaves de usuario se mantienen después de una simple reposición.

Condiciones:  Pulsador (910.53.311)



1. Extraer la caja de la cerradura de la caja de fijación. Colocar el pulsador sobre los contactos de la caja de cerradura.
   ► Presionar el pulsador.
   ► Suena un tono de aviso corto.
   ► Se encienden los LED rojo y verde.



2. Mantenga presionado el pulsador durante 1 seg. El LED verde parpadea 1 veces x seg.
   ► Se lleva a cabo un reinicio sencillo.
   ► Suena un tono de aviso.
   ► Retirar el pulsador.
   ► La cerradura de armario cambia al modo de puesta en servicio (*6. Puesta en funcionamiento, Página 70*).
3. Embutir la caja de la cerradura en la caja de fijación. Montar LL 300.

732.22.151

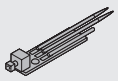
HDE 24.11.2023

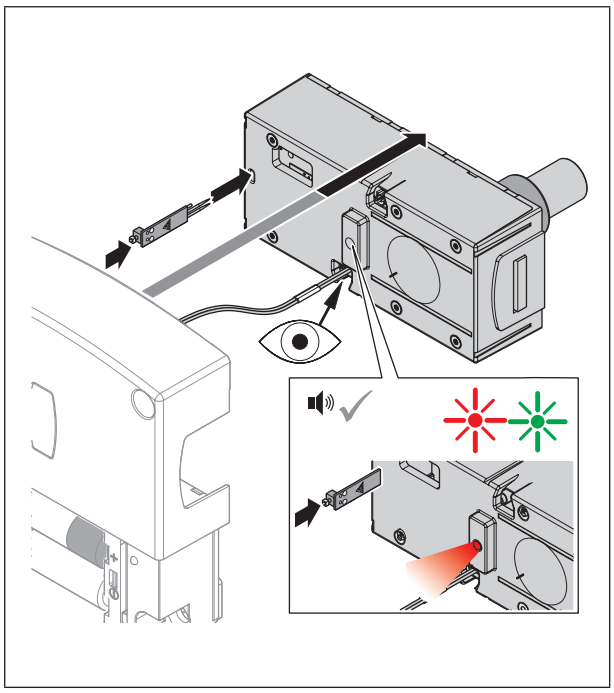
10.2 Reposición completa

Un reinicio completo restablece la cerradura del armario a los valores de fábrica. Todos los datos se borran. A continuación se debe configurar de nuevo la cerradura de armario (⇨ *6. Puesta en funcionamiento, Página 70*).

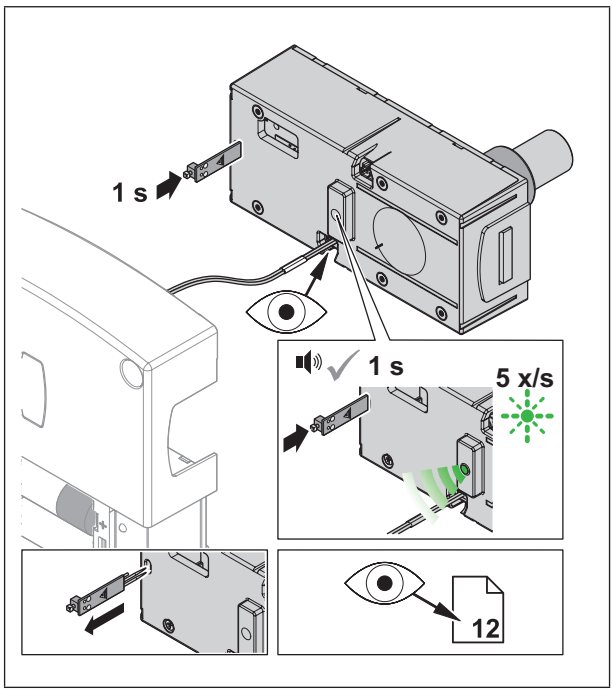
Una reposición completa es necesaria en los siguientes casos:

- Borrado completo de todos los datos (por ejemplo, al volver a las existencias / almacén).
- Reajuste del funcionamiento del software al funcionamiento Stand-Alone (SA).

Condiciones:  Pulsador (910.53.311)



1. Extraer la caja de la cerradura de la caja de fijación. Colocar el pulsador sobre los contactos de la caja de cerradura.
   ► Presionar el pulsador.
   ► Suena un tono de aviso corto.
   ► Se encienden los LED rojo y verde.



2. Mantenga presionado el pulsador como mínimo 3 seg. Se realiza el reinicio de fábrica.
   ► Los LED rojo y verde parpadean 5 veces/seg.
   ► Suena un tono de aviso.
   ► Se recupera la configuración de fábrica.
   ► Retirar el pulsador.
   ► La cerradura de armario cambia al modo de puesta en servicio (*6. Puesta en funcionamiento, Página 70*).
3. Embutir la caja de la cerradura en la caja de fijación. Montar LL 300.

11. Limpieza y mantenimiento

11.1 Limpieza

NOTA

Daños en el producto debido a una limpieza inadecuada

- No utilice productos limpiadores que contengan alcohol, disolventes o diluyentes orgánicos.
- No utilice materiales abrasivos.
- No utilice aparatos de alta presión ni de limpieza con vapor.
- Solo limpie la superficie exterior del producto si es necesario.
- Limpie la superficie exterior del producto con un paño de algodón seco y suave o un paño húmedo con un poco de detergente para platos o un limpiador neutro.

11.2 Mantenimiento

Con la excepción del cambio de baterías, el producto no necesita mantenimiento.

NOTA

Daños en el producto debido a un mantenimiento inadecuado

- No realice ninguna reparación.
- No aplique ningún lubricante.
- En caso de daños o averías, póngase en contacto con el fabricante.
- Si el producto y/o el compartimento de la batería están dañados (p. ej., debido a caídas o colisiones), compruebe también si las baterías están dañadas.
- En caso de daños detectables de las baterías o del ácido de batería, extraer inmediatamente las baterías y desechar las baterías de forma adecuada de acuerdo con la normativa local. Evitar el contacto con el ácido de batería.
- Si hay que cambiar alguna pieza, use solo los repuestos originales de HÄFELE.

11.3 Cambio de baterías

Si las baterías tienen poca carga, el LL 300 se puede abrir de nuevo, pero no se puede cerrar. Si se activa la LL 300 pulsando el pulsador, suena tres veces un tono acústico y los LEDs del interior parpadean tres veces alternándose rojo y verde. Esto es una petición para cambiar la batería inmediatamente.

NOTA

¡Las baterías con poca carga pueden provocar fallos de funcionamiento!

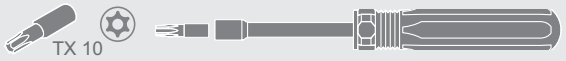
- El buen funcionamiento solo está garantizado con las baterías llenas.
- ¡Cambie las baterías bajas inmediatamente después del primer aviso!
- Utilice solo baterías nuevas y recomendadas (*3.2 Datos técnicos, Página 67*).
- Cambie siempre todas las baterías.
- No está permitido utilizar acumuladores.

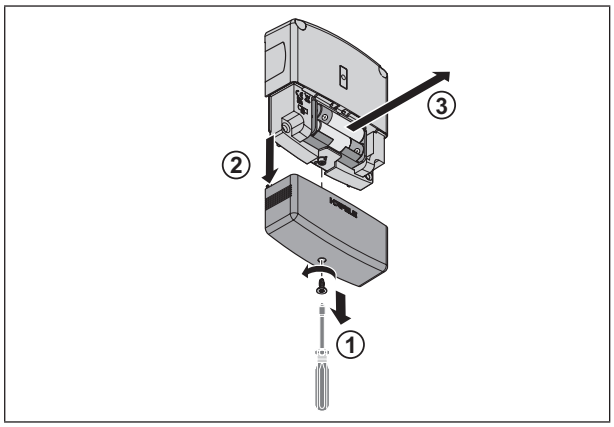
Los derechos de acceso de las llaves de usuario se mantienen durante el cambio de baterías, no es preciso volver a asignarlos.

732.22.151

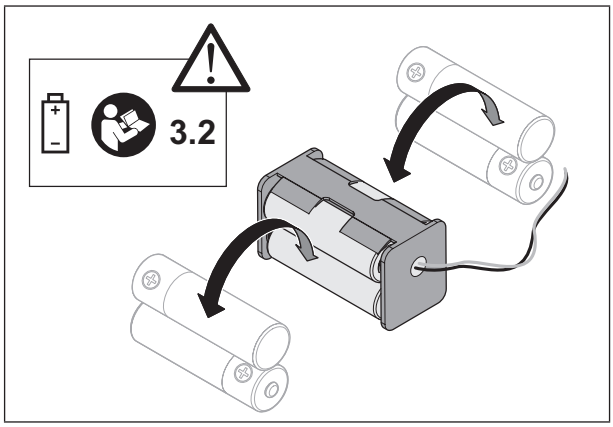
HDE 24.11.2023

Condiciones:

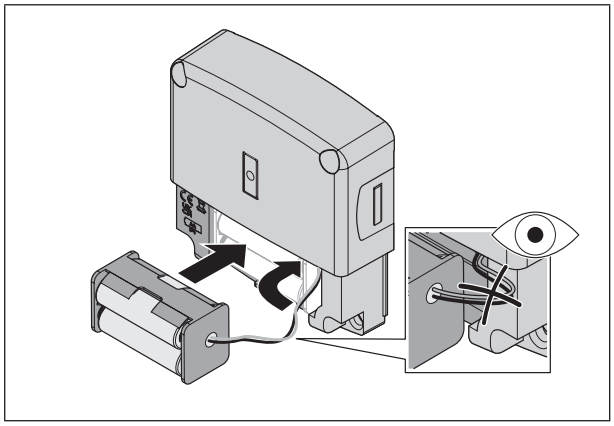




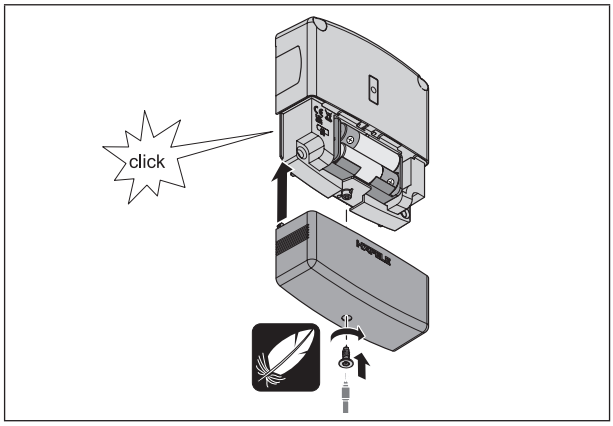
1. Aflojar el tornillo de fijación de la cubierta de la batería. Retire la cubierta de la batería hacia abajo.
   ► Extraer el soporte de la batería.



2. Extraer las baterías. Insertar nuevas baterías. Preste atención a la polaridad de las baterías.



3. Insertar el soporte de la batería. Preste atención a la guía para cables (no los retuerza ni pellizque).



4. Deslice de nuevo la cubierta y fijar con tornillo de fijación.

El reloj interno continúa funcionando sin baterías hasta 60 minutos.

- Si se utiliza el producto con aplicaciones de software Dialock, vuelva a ajustar la hora cuando se complete el cambio de baterías con la unidad móvil de transferencia de datos MDU 110.
- Si se utiliza la aplicación My Dialock Manager, el producto debe parametrizarse con la aplicación y la tarjeta llave de autorización (AKC). La hora se vuelve a configurar automáticamente.

12. Almacenamiento

Almacenar los paquetes cumpliendo las condiciones siguientes:

- No almacenar al aire libre.
- Almacenar de forma seca y libre de polvo.
- No exponer a medios agresivos.
- Proteger contra la radiación solar.
- Evitar sacudidas mecánicas.
- Mantener la temperatura de almacenamiento: - 25 °C hasta + 70 °C
- Mantener la humedad del aire relativa: máximo 95%, sin condensación

i Si hay más instrucciones de almacenamiento en el empaque de los productos, cumpla también con estos.

13. Eliminación de residuos

No desechar en la basura doméstica.
Observar las normas específicas de cada país.

14. Declaración de conformidad UE

Häfele SE & Co KG declara por la presente que la cerradura de armario LL 300 cumple con las directrices 2014/53/UE y 2011/65/UE.

15. Declaración de conformidad UKCA

Por la presente Häfele SE & Co KG declara, que la cerradura de armario LL 300 cumple las directivas "Radio Equipment Regulations 2017" y "Restriction of hazardous substances (RoHS) 2012".

16. Declaración de conformidad ANATEL

Este producto contiene un módulo certificado por SCM-1.

Modelo: Smart Core Modul SCM-1

ANATEL
Agência Nacional de Telecomunicações

10194-20-12661

Para maiores informações, consulte o site da ANATEL www.anatel.gov.br

Este equipamento não tem direito à proteção contra interferência prejudicial e não pode causar interferência em sistemas devidamente autorizados.

"Este produto contém a placa Smart Core Modul SCM-1 código de Homologação 10194-20-12661"

Los textos completos de las declaraciones de conformidad están disponibles bajo el producto en la siguiente página web:

732.22.151

HDE 24.11.2023

17. Certificación conforme a la parte 15 de la normativa de la FCC

NOTA: Este dispositivo ha sido probado y cumple con los límites establecidos para los dispositivos digitales de la clase B conforme a la parte 15 de la normativa de la FCC. Estos valores límite deben proporcionar una protección adecuada contra las interferencias nocivas durante la instalación en zonas residenciales. Este dispositivo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales en las comunicaciones por radio. Sin embargo, no hay garantía de que no se produzcan interferencias en una instalación concreta. Si este dispositivo causa interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, lo cual puede determinarse apagando y encendiendo el dispositivo, se recomienda al usuario que intente corregir las interferencias mediante una o varias de las siguientes medidas:

- Reorientar o reubicar la antena receptora.
- Agrandar la distancia entre el aparato y el receptor.
- Conectar el aparato a un enchufe en un circuito eléctrico distinto del receptor.
- Consulte al distribuidor o a un técnico de radio/TV con experiencia.

i Este dispositivo cumple con la parte 15 de las normas de la FCC [y los estándares de CMS libres de licencia de Industry Canada]. El funcionamiento está sujeto a las siguientes dos condiciones:

- Este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales.
- Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las que puedan causar un funcionamiento no deseado.

i Los cambios o modificaciones a este dispositivo que no hayan sido expresamente aprobados por Häfele podrían anular la autorización de la FCC para operar este dispositivo.

i La autorización sólo se aplica a los productos con el etiquetado correspondiente en la etiqueta del producto.

732.22.151

HDE 24.11.2023

Indice

1.	**Informazioni su questo documento**	**84**
1.1	Gruppi di destinatari delle istruzioni per l’uso	84
1.2	Documenti annessi	84
2.	**Sicurezza**	**84**
2.1	Uso previsto	84
2.2	Utilizzo inappropriato	84
2.3	Qualifica del personale	85
2.4	Esercizio con diritti di chiusura	85
2.5	Indicazioni di sicurezza generali	86
2.6	Sicurezza elettrica	86
3.	**Struttura e funzione**	**87**
3.1	Panoramica prodotti	87
3.2	Dati tecnici	87
3.3	Accessori	88
4.	**Funzioni**	**89**
5.	**Montaggio e installazione**	**89**
5.1	Descrizione del montaggio LL 300	89
5.2	Avviso per il montaggio	89
6.	**Messa in funzione**	**90**
7.	**Programmazione userkey**	**92**
7.1	Programmazione Userkey normale	92
7.2	Cancellazione del diritto di chiusura di una singola Key User	93
7.3	Cancellazione dei diritti di chiusura di tutte le Userkey	93
8.	**Uso**	**94**
8.1	Utilizzo "Bloccare"	94
8.2	Utilizzo "Aprire"	95
9.	**Eliminazione di guasti**	**95**
10.	**Reset**	**95**
10.1	Reset semplice	96
10.2	Reset completo	97

732.22.151

HDE 24.11.2023

11. Pulizia e manutenzione 98
11.1 Pulizia 98
11.2 Manutenzione 98
11.3 Sostituzione delle batterie 98
12. Stoccaggio 99
13. Smaltimento 100
14. Dichiarazione di conformità UE 100
15. Dichiarazione di conformità UKCA 100
16. Dichiarazione di conformità ANATEL 100
17. Omologazione secondo la parte 15 delle disposizioni FCC 101

732.22.151

HDE 24.11.2023

1. Informazioni su questo documento

Queste istruzioni d'uso sono valide per la serratura elettromeccanica a batteria "LL 300". Costituiscono parte integrante del prodotto e devono essere custodite fino al suo smaltimento.

1.1 Gruppi di destinatari delle istruzioni per l'uso

I gruppi di destinatari delle istruzioni per l'uso sono:
- Gestore
- Personale del montaggio
- Personale della messa in funzione
- Personale operativo

1.2 Documenti annessi

Documento	Indice
Istruzioni di installazione	Montaggio meccanico

Tutti i documenti relativi al prodotto sono disponibili su www.hafele.com.

I prodotti con questo contrassegno possono essere messi in servizio e gestiti con l'app My Dialock Manager di Häfele.

2. Sicurezza

2.1 Uso previsto

La LL 300 è una serratura elettromeccanica a batteria per tutti i tipi di armadio più comuni (ad es. armadi guardaroba/cancelleria, cassette di sicurezza, armadietti). Di conseguenza, l'uso è il seguente:
- impiego su ante armadio all'interno di edifici
- Impiego su ante armadio che soddisfano le condizioni per il montaggio specificate (⇨ *LL 300*)
- utilizzo nel rispetto dei dati tecnici (⇨ *3.2 Dati tecnici, pagina 87*)

2.2 Utilizzo inappropriato

Qualsiasi uso diverso da quelli menzionati nel capitolo *2.1 Uso previsto* è inappropriato.
Non è ammesso il seguente impiego:
- impiego come impianto di chiusura per porte delle camere / accessi per edifici
- impiego all'esterno
- impiego in ambiente aggressivo (ad es. salino)
- impiego nella costruzione di navi e veicoli
- impiego in ambiente a rischio di esplosioni
- impiego nei pressi di apparecchi sensibili elettromagneticamente
- impiego nelle vicinanze di superfici calde, fonti di calore, materiali facilmente infiammabili o punti esposti alla luce diretta del sole
- omissione di componenti durante il montaggio
- variazione della sequenza di montaggio
- utilizzo di componenti difettosi o danneggiati
- utilizzo di componenti diversi da quelli originali
- modifica o riparazioni ai componenti del prodotto/sistema
- utilizzo da parte di persone non adeguatamente formate

732.22.151

HDE 24.11.2023

2.3 Qualifica del personale

Attività	Qualificazione
Trasporto, stoccaggio	Tecnico esperto
Montaggio	Tecnico esperto
Installazione	Tecnico esperto
Messa in funzione	Tecnico esperto
Assegnazione e cancellazione dei diritti di chiusura	Personale operativo
Uso	Personale operatore, utenti (ospiti)
Guasto	Tecnico esperto
Reset (tramite MDU 110)	Tecnico esperto
Pulizia	Personale operativo
Smontaggio	Tecnico esperto
Smaltimento	Tecnico esperto

Tecnico esperto

Con tecnico esperto si intende:

- Tecnico esperto del montaggio dei sistemi di gestione accessi elettronici (nel settore del montaggio mobili), che dispone di una formazione specifica e delle conoscenze nonché dell'esperienza idonee, in modo tale da essere in grado di riconoscere e di evitare i pericoli legati alle attività da svolgere e alle conseguenze da esse derivanti.

Personale operativo

Il personale operativo è il personale con diritti di chiusura. Il personale operativo è istruito:

- sull'utilizzo sicuro e appropriato del prodotto
- sull'esercizio responsabile di diritti di chiusura.

Il personale operatore istruisce l'utilizzatore (ospite) su quanto segue:

- apertura dall'esterno con userkey,

2.4 Esercizio con diritti di chiusura

Deve venire impedito qualsiasi abuso delle chiavi (key).

La key di programmazione e la key di cancellazione devono essere conservate in un luogo sicuro, perché con entrambe le chiavi persone non autorizzate possono avere accesso alle camere.

2.5 Indicazioni di sicurezza generali

Il prodotto è costruito secondo lo stato attuale della tecnica e le regole di sicurezza tecnica riconosciute. Tuttavia durante il montaggio e il funzionamento possono sussistere pericoli per persone o verificarsi danni al prodotto o ad altri beni materiali.

AVVERTENZA

Pericolo dovuto a guasto o anomalia di apparecchi elettromagneticamente sensibili!

La radiazione elettromagnetica del prodotto può interferire con parti sensibili (ad es. apparecchiature mediche). Di conseguenza viene compromesso il funzionamento di esse.

- Non applicare il prodotto nelle immediate vicinanze di apparecchi sensibili elettromagneticamente.
- In caso di dubbio sulla compatibilità contattare il produttore.

2.6 Sicurezza elettrica

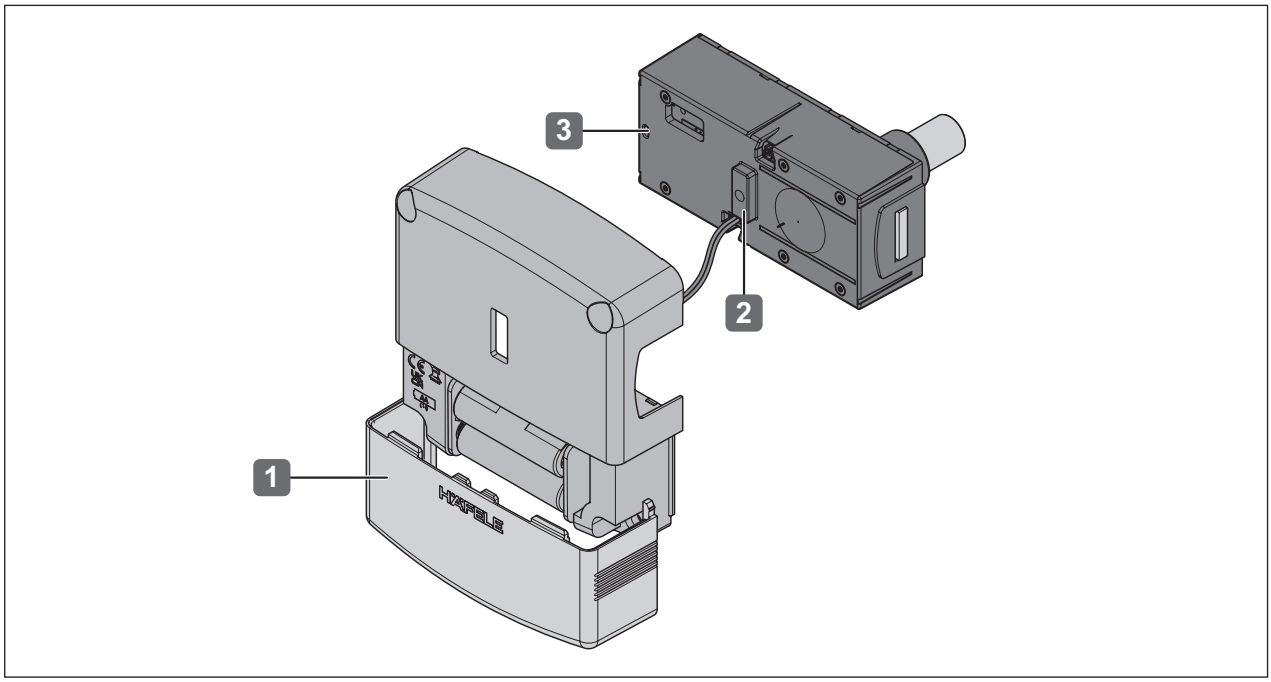
- Eseguire i lavori di montaggio e di installazione senza batterie.
- Non trasportare il prodotto prendendolo per il cavo.
- Prima del montaggio e dell'uso verificare l'eventuale presenza di danni su tutti i componenti. Non utilizzare componenti danneggiati, ma contestare l'eventuale danno direttamente al produttore.
- Non sostituire o modificare la spina elettrica e il cavo.
- Non schiacciare, piegare o danneggiare i cavi. Non posizionare i cavi su spigoli o angoli vivi. Mantenere i cavi a una distanza sufficiente da pezzi mobili o rotanti.
- Non aprire l'alloggiamento dei componenti del prodotto.
- Non immergere i componenti del prodotto in acqua o in liquidi.
- Utilizzare solo batterie non danneggiate.
- Sostituire subito le batterie scaricate per evitare la fuoriuscita dell'acido della batteria.
- Rimuovere subito le batterie esauste e smaltirle come prescritto dalle normative nazionali. Evitare il contatto con l'acido della batteria.

732.22.151

HDE 24.11.2023

3. Struttura e funzione

3.1 Panoramica prodotti



Componenti di base		Descrizione
1	Scomparto pile (Tensione di alimentazione)	• ⇨ *3.2 Dati tecnici, pagina 87*
2	LED di controllo (rosso/verde)	• segnalazione visiva
3	Apertura reset	• ⇨ *10. Reset, pagina 95*

3.2 Dati tecnici

Caratteristica	Valore
Tensione di alimentazione	Testato e consigliato da Häfele: 4x batterie da 1,5 V Mignon AA (LR6) alcaline Tipo E91 Energizer industrial (Häfele n° art.: 910.54.980)
Assorbimento corrente max.	0,25 A (5 V)
Potenza assorbita max	1,25 W
Dimensioni* (Lu x La x A)	118,4 mm x 110 mm x 34,5 mm
Funzionamento temperatura di utilizzo	0° C - 55° C
Umidità relativa dell'aria	Da 10% a 95 %, senza condensa
Indice di protezione	IP 42
Tecnologia di transponder	ISO15693, ISO14443: Tag-it, MIFARE Classic EV1, MIFARE DESFire EV1/EV2
Tecnologia Low Power Wireless	• Messa in funzione, configurazione e gestione dei punti di accesso con lo smartphone e l'app My Dialock Manager di Häfele • Apertura di un punto di accesso tramite Low Power Wireless con un terminale digitale e un'apposita app (ad es. Häfele Access Hotel)
Segnalazione	1x LED rosso, 1x LED verde, segnalatore piezoelettrico

732.22.151

HDE 24.11.2023

Caratteristica	Valore
Omologazioni	FCC / IC, ANATEL
certificato secondo	DIN 4547-2 classe C
Frequenza RFID	13,56 MHz ISO 14443 e ISO 15693; Tag-it, MIFARE Classic EV1, MIFARE DESFire EV1 / EV2
Intensità di campo del trasmettitore / (dbA/m) @3m	2,47
Frequenza Low Power Wireless (BLE / Thread)	2400 MHz - 2483,5 MHz
Potenza irradiata (dBm)	-6.1

3.3 Accessori

Accessori	
Key Card di programmazione	• Scheda per attribuire diritti di accesso
Key Card di cancellazione	• Scheda per cancellare i diritti di accesso
Chiave utente	• chiave elettronica • vari modelli possibili: Key Card, Key Tag, Key Fob, Key braccialetto
Angolare di chiusura 239.47.604	• per variante di montaggio M3
Pellicola in ferrite 231.91.510	• per montaggio su metallo, cristallo o plastica
Targhetta numerata neutra 231.81.100	• per contrassegnare gli armadi in fase di montaggio
Adesivo 231.81.200	• brevi istruzioni grafiche per l’uso della serratura
Add-on (macro)	• su richiesta

732.22.151

HDE 24.11.2023

4. Funzioni

Assegnazione fissa dell’armadio per l’utilizzo regolare di un armadio da parte dello stesso utilizzatore.

La chiave utente viene acquisita una volta dal personale operativo e mantiene i diritti di chiusura per questo armadio fino a quando non vengono revocati al personale operativo.

Altre modalità operative, come ad es. "Scelta libera dell’armadio" possono essere configurate con l’app My Dialock Manager o con le applicazione software Dialock.

Per ulteriori informazioni sulla funzione "Scelta libera dell’armadio" rivolgersi al nostro servizio Dialock all’indirizzo www.hafele.com

5. Montaggio e installazione

Le istruzioni di montaggio per il prodotto sono disponibili in un documento a parte. Possono essere richiamate tramite codice QR sul foglio informativo allegato o con il rispettivo numero articolo su www.hafele.com.

Prestare attenzione ai punti seguenti durante il montaggio del prodotto:

i L’ambiente del luogo di utilizzo, ad es. i campi magnetici o i materiali in metallo, può compromettere il modo di funzionamento del prodotto
- Assicurarsi che il prodotto venga utilizzato in un ambiente idoneo.
- Per garantire la distanza di lettura del transponder, attenersi allo spessore massimo del materiale delle superfici di montaggio ⇨ *LL 300*
- Cristallo, specchio o superfici metalliche e/o con rivestimento metallico possibili solo in abbinamento alla lamina di ferrite opzionale ⇨ *LL 300*
- Prima del montaggio definitivo, assemblare, azionare e testare un’installazione campione nel luogo di utilizzo.

i Al termine dei lavori di montaggio e installazione, non inserire le batterie. Farlo solo alla messa in funzione del prodotto.

Con l’inserimento delle batterie si avvia automaticamente la messa in funzione del prodotto.

Prima del primo inserimento delle batterie leggere il capitolo ⇨ *11.3 Sostituzione delle batterie, pagina 98*.

5.1 Descrizione del montaggio LL 300

La descrizione del montaggio avviene esclusivamente per mezzo di immagini ⇨ *LL 300*.

5.2 Avviso per il montaggio

- Assicurarsi che la LockerLock LL 300 non venga montata vicino a cavi elettrici. Il campo magnetico del cavo elettrico può compromettere il raggio d’azione dell’antenna.
- Rispettare la distanza minima tra due LockerLock ⇨ *LL 300*.
- Se si scende al di sotto della distanza minima si verifica una comunicazione costante tra le serrature, con conseguente scaricamento più rapido della batteria.
- Dopo il montaggio il catenaccio deve rientrare nella scanalatura del frontale. Se questa condizione non è verificata, controllare le singole fasi di montaggio.
- Raccomandazione: montare la LockerLock LL 300 solo nel luogo di installazione.
- Per la messa in funzione i LED devono essere visibili.

732.22.151

HDE 24.11.2023

6. Messa in funzione

Il prodotto viene fornito nello stato d'esercizio semplice per il funzionamento stand-alone (SA). In questo documento viene descritta solo la messa in funzione per il funzionamento stand alone.

Il funzionamento stand alone viene disattivato in modo permanente dopo la prima configurazione del prodotto con l'aiuto dell'apparecchio di trasferimento dati MDU 110 o dell'app Dialock Manager. La riattivazione di questo stato d'esercizio è in seguito solo possibile dopo un RESET (⇨ *10.2 Reset completo, pagina 97*).

Per l'impiego del prodotto con software applicativi Dialock o dell'app Dialock Manager, la messa in funzione è descritta nelle relative istruzioni.

i La messa in funzione si attiva automaticamente dopo l'inserimento delle batterie.
Per ragioni di sicurezza, la messa in funzione può essere effettuata soltanto entro 5 secondi dall'inserimento delle batterie.
- Prima dell'inizio della messa in funzione, leggere tutte le fasi di lavoro.
- Prima dell'inizio della messa in funzione, preparare entrambe le Masterkey (Key Card di programmazione "verde" e Key Card di cancellazione "rosso").
- Eseguire a ritmo spedito le fasi di lavoro senza interruzione.

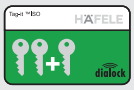
i Se la finestra temporale per la messa in funzione viene superata:
- Sostituire le batterie.
- Avviare nuovamente la messa in funzione.

i Consiglio: prima della messa in funzione eseguire un aggiornamento firmware con l'app My Dialock Manager o l'unità di trasferimento dati mobile MDU 110 per assicurarsi che sul terminale sia presente l'attuale firmware Dialock.
A tale fine rivolgersi al nostro servizio Dialock all'indirizzo www.hafele.com.

732.22.151

HDE 24.11.2023

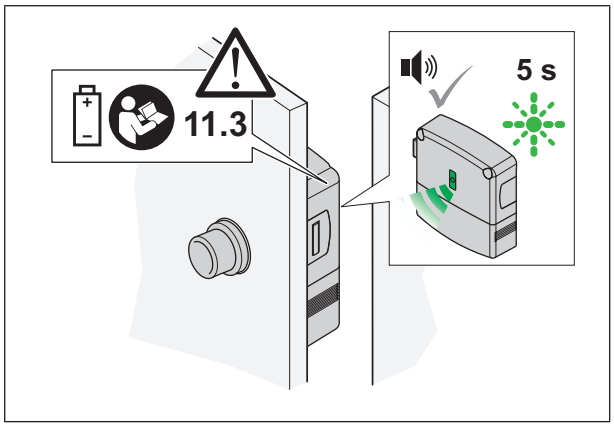
Condizioni:



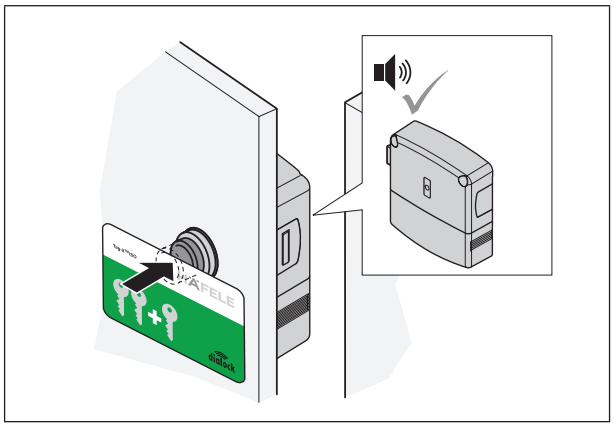
Key Card di programmazione



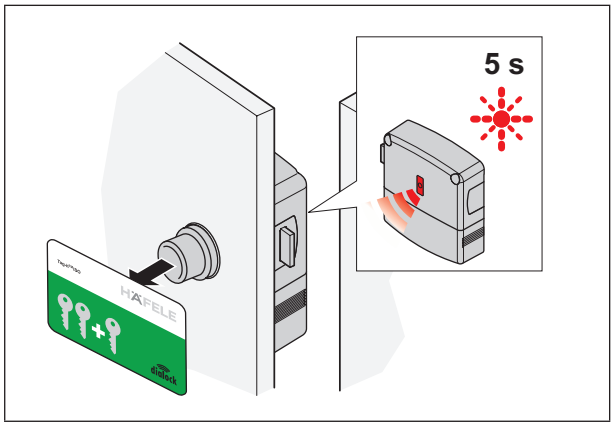
Key Card di cancellazione



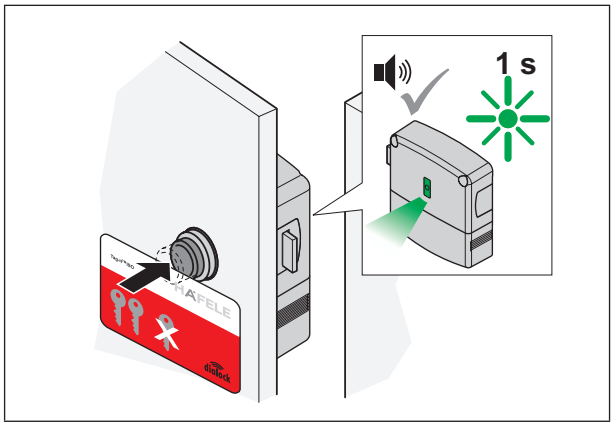
1. Inserire le batterie.
   ► Viene emesso il segnale acustico. Il LED lampeggia di verde per max 5 sec.



2. Premere il pulsante a pressione entro 5 sec. con la Key Card di programmazione.
   ► Viene emesso il segnale acustico.



3. Rimuovere la Key Card di programmazione.
   ► Il LED lampeggia di rosso per max 5 sec.



4. In questi 5 sec. presentare la Key Card di cancellazione.
   ► Viene emesso il segnale acustico. Il LED si accende brevemente con luce verde.
   ► La serratura è in funzione.

Questo prodotto può essere messo in funzione e gestito con l'app Dialock Manager Häfele.

Ulteriori informazioni per l'utilizzo dell'app Häfele My Dialock Manager sono disponibili all'indirizzo:

iOS (Apple)

Android (Google)

In caso di domande sulle applicazioni smartphone, rivolgersi al nostro servizio Dialock all'indirizzo www.hafele.com.

732.22.151

HDE 24.11.2023

7. Programmazione userkey

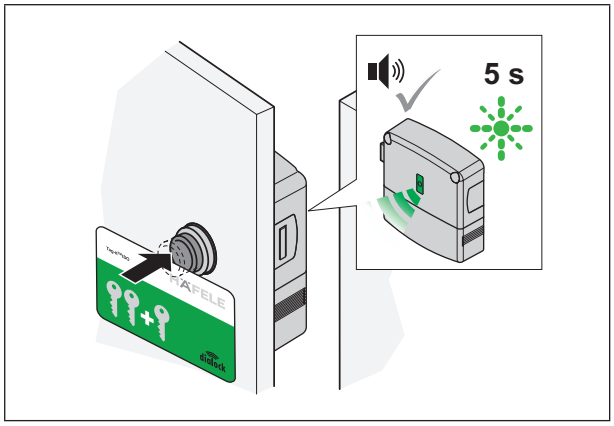
Per chiudere una serratura è necessaria una userkey autorizzata. A questa userkey devono essere assegnati diritti di chiusura.

Possono essere programmate le seguenti userkey:

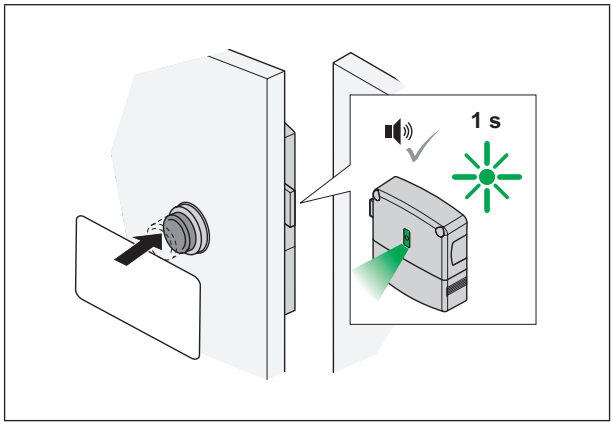
Chiave utente	Diritto di chiusura	Funzionamento
Userkey normale	Assegnazione permanente dell'armadio	• Apre e chiude un armadio assegnato in modo permanente
Userkey privilegiata	Apertura d'emergenza di tutti gli armadi per utenti privilegiati	• Apre e chiude tutti gli armadi • può essere utilizzata anche per la configurazione di una serratura in combinazione con l'MDU 110.

7.1 Programmazione Userkey normale

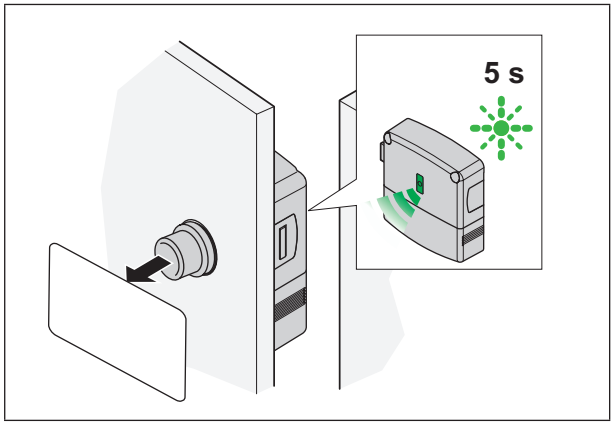
Condizioni:  Key Card di programmazione  Chiavi utente



1. Premere il pulsante a pressione con la Key Card di programmazione.
   ► Viene emesso il segnale acustico.
   ► Il LED lampeggia di verde per max 5 sec.



2. Premere il pulsante a pressione entro 5 sec. con le userkey.
   ► Viene emesso il segnale acustico. Il LED si accende brevemente con luce verde.
   ► Il diritto di chiusura è assegnato.



3. Rimuovere la userkey.
   ► Dopo 5 sec. il LED si spegne.

Se si desidera una "chiave generale" per tutti gli armadi esistenti (ad es. per l'apertura d'emergenza in caso di smarrimento di una userkey), questa userkey deve essere programmata su tutti gli armadi.

Per evitare un uso improprio, questa "chiave generale" deve essere conservata in un luogo sicuro, al quale sono accessibili solo persone autorizzate.

732.22.151

HDE 24.11.2023

7.2 Cancellazione del diritto di chiusura di una singola Key User

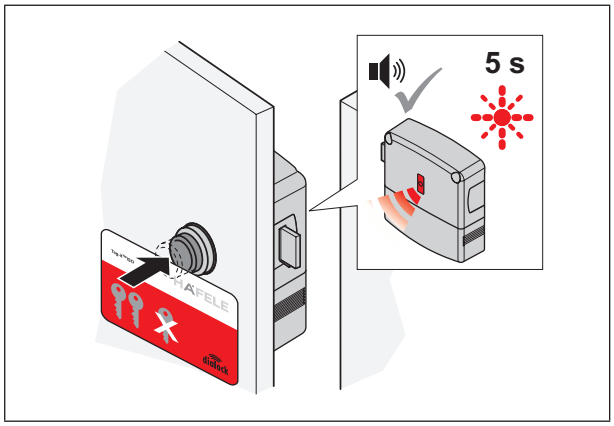
Condizioni:



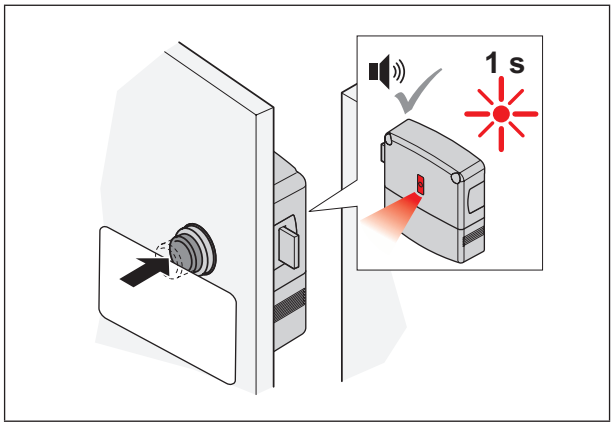
Key Card di cancellazione



Userkey di cui si deve cancellare il diritto di chiusura



1. Premere il pulsante a pressione con la Key Card di cancellazione.
   ► Viene emesso il segnale acustico. Il LED lampeggia di rosso per max 5 sec.



2. Premere il pulsante a pressione entro 5 sec. con la userkey.
   ► Viene emesso il segnale acustico. Il LED si accende brevemente con luce rossa. Il diritto di chiusura di questa userkey è cancellato.

7.3 Cancellazione dei diritti di chiusura di tutte le Userkey

Se è stata persa una userkey, devono essere cancellati i diritti di chiusura di tutte le userkey. In seguito vengono nuovamente assegnati i diritti di chiusura ⇨ *Programmare la userkey.*

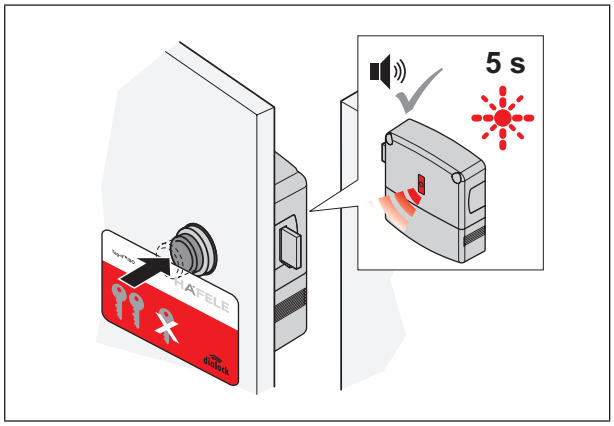
Condizioni:



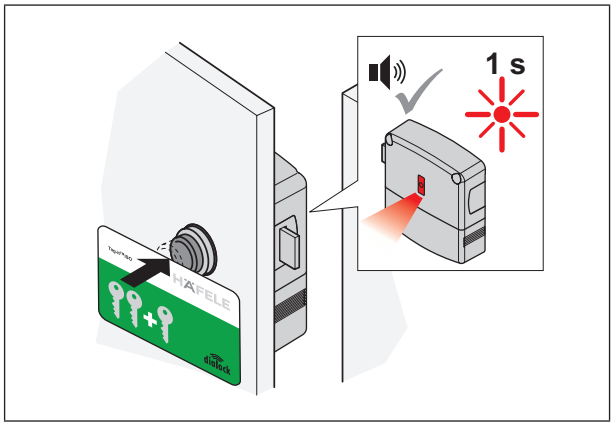
Key Card di cancellazione



Key Card di programmazione



1. Premere il pulsante a pressione con la Key Card di cancellazione.
   ► Viene emesso il segnale acustico. Il LED lampeggia di rosso per max 5 sec.

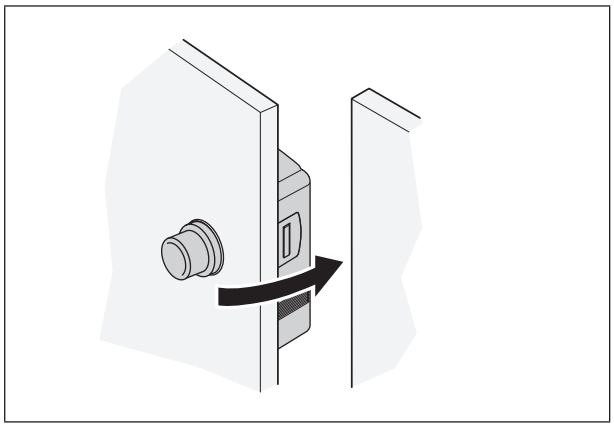


2. Premere il pulsante a pressione entro 5 sec. con la Key Card di programmazione.
   ► Viene emesso il segnale acustico. Il LED si accende brevemente con luce rossa.
   ► I diritti di chiusura di tutte le userkey sono cancellati.

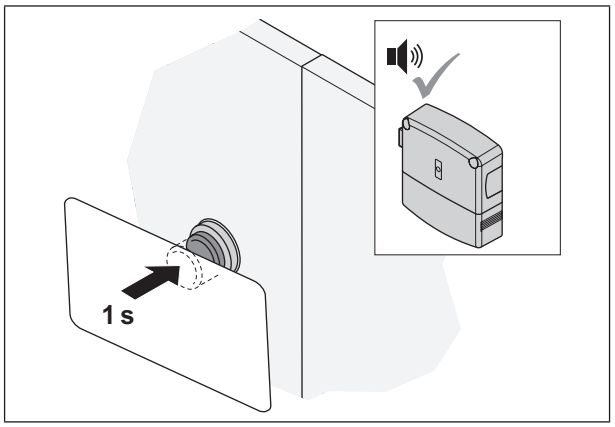
8. Uso

8.1 Utilizzo "Bloccare"

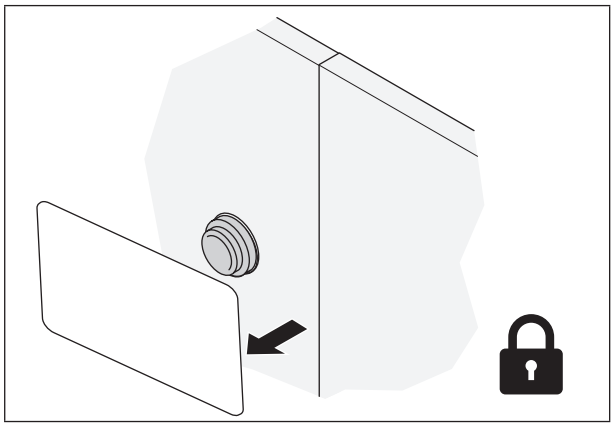
Condizioni: Userkey con diritto di chiusura



1. Chiudere la porta.



2. Premere il pulsante a pressione con la userkey.
   Tenere per 1 sec.
   ► Viene emesso il segnale acustico.



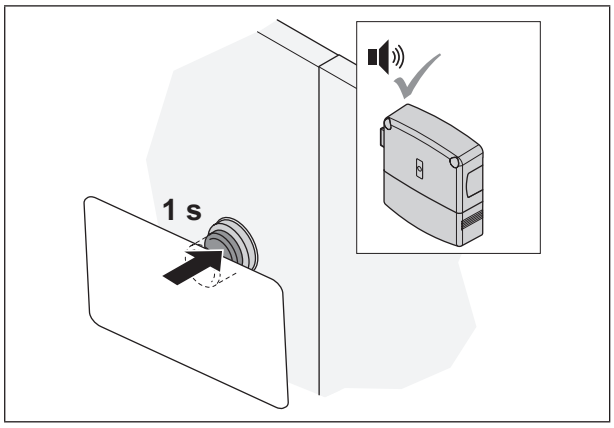
3. Rimuovere la userkey.
   ► La porta è bloccata.

732.22.151

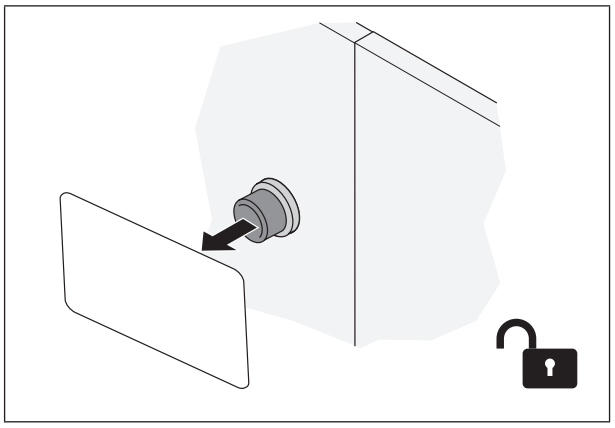
HDE 24.11.2023

8.2 Utilizzo "Aprire"

Condizioni: Userkey con diritto di chiusura



1. Premere il pulsante a pressione con la userkey.
   ► Viene emesso il segnale acustico.



2. Rimuovere la userkey.
   ► La porta è sbloccata.

9. Eliminazione di guasti

Guasto alla chiusura	Causa possibile	Rimedio
Viene emesso per due volte un segnale acustico	• La userkey non è autorizzata alla chiusura	• Programmare userkey. ⇨ *7. Programmazione userkey, pagina 92*
Viene emesso per tre volte un segnale acustico. Il LED rosso e il LED verde sul lato interno lampeggiano per tre volte alternativamente.	• batterie poco cariche	• Sostituire immediatamente le batterie. ⇨ *11.3 Sostituzione delle batterie, pagina 98*

Se i problemi non possono essere risolti, rivolgersi al nostro servizio Dialock all'indirizzo www.hafele.com.

10. Reset

Per scopi di manutenzione o per la risoluzione dei problemi è necessario eseguire un reset.

Le possibilità di reset sono due:
- reset semplice,
- reset completo.

L'esecuzione del reset qui descritto è possibile solo in stato di smontaggio ⇨ *LL 300 "Smontaggio"*.

Per eseguire un reset con l'app My Dialock Manager o l'unità di trasferimento dati mobile MDU 110, rivolgersi al nostro servizio Dialock all'indirizzo www.hafele.com.

732.22.151

HDE 24.11.2023

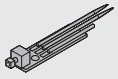
10.1 Reset semplice

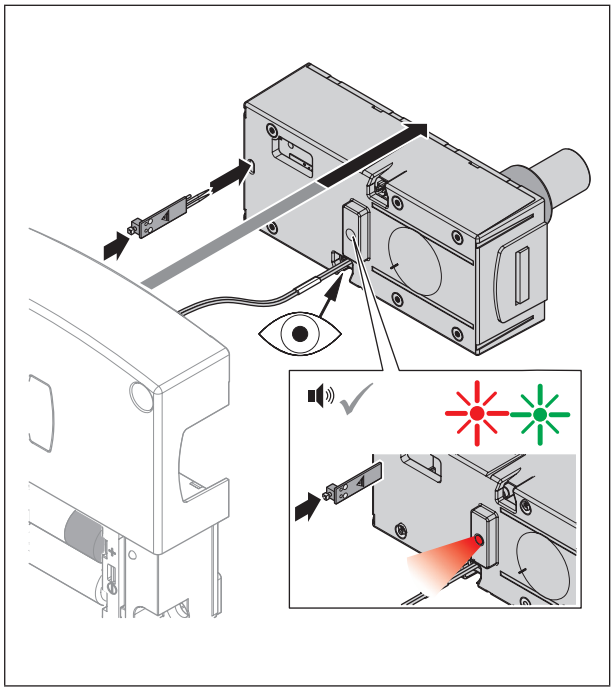
Un reset semplice può essere necessario nei seguenti casi:

- Perdita della Key Card di programmazione e della Key Card di cancellazione (Masterkey).

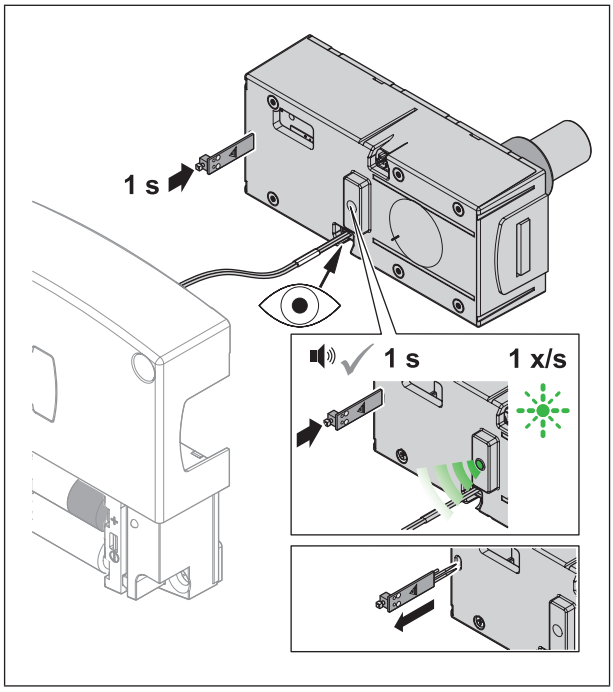
Dopo un reset semplice le master key apprese vengono cancellate ed è richiesta una nuova assegnazione (i LED lampeggiano verde in modo continuo).

L'ulteriore utilizzo del terminale è possibile solo dopo la rimessa in funzione con nuove master key (⇨ *6. Messa in funzione, pagina 90).* I diritti di chiusura delle userkey dopo un reset semplice vengono mantenuti.

Condizioni:  Pulsante (910.53.311)



1. Prelevare la cassa serratura dall'alloggiamento per fissaggio. Posizionare il pulsante sui contatti nella cassa serratura.
   ► Premere il pulsante.
   ► Viene emesso un breve segnale acustico.
   ► Il LED rosso e il LED verde lampeggiano.



2. Tenere premuto il pulsante per 1 sec.
   Il LED verde lampeggia 1x/sec.
   ► Viene eseguito un reset semplice.
   ► Viene emesso il segnale acustico.
   ► Rimuovere il pulsante.
   ► La serratura passa alla modalità di messa in funzione (*6. Messa in funzione, pagina 90*).
3. Inserire la cassa serratura nell'alloggiamento per fissaggio. Montare LL 300.

732.22.151

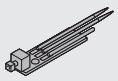
HDE 24.11.2023

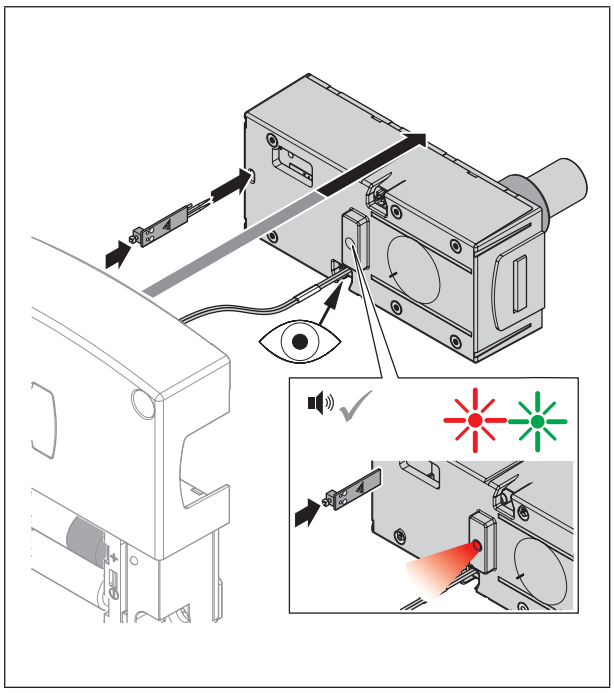
10.2 Reset completo

In caso di reset completo, la serratura viene riportata alle impostazioni di stabilimento. Tutti i dati vengono cancellati. Dopodiché la serratura deve essere riconfigurata (⇨ *6. Messa in funzione, pagina 90*).

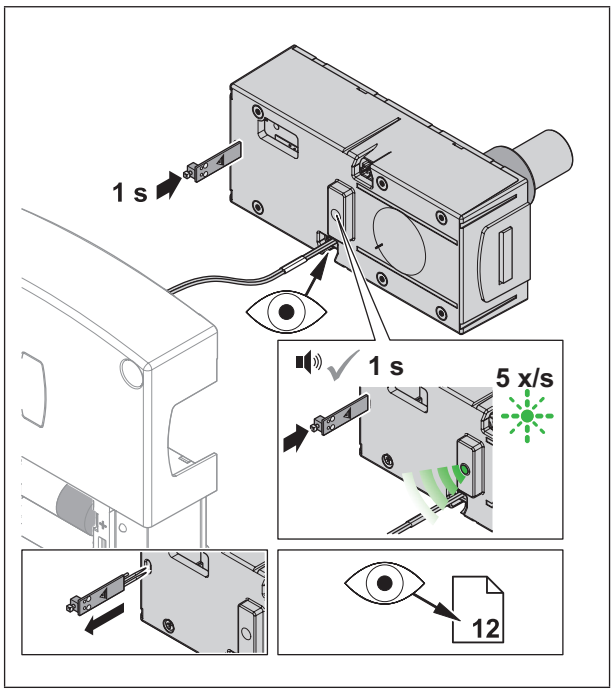
Un reset totale può essere necessario nei seguenti casi:

- Cancellazione completa di tutti i dati (es. in caso di ritorno nelle scorte/in magazzino).
- Ripristino dal funzionamento software al funzionamento stand alone (SA).

Condizioni:  Pulsante (910.53.311)



1. Prelevare la cassa serratura dall'alloggiamento per fissaggio. Posizionare il pulsante sui contatti nella cassa serratura.
   ► Premere il pulsante.
   ► Viene emesso un breve segnale acustico.
   ► il LED rosso e il LED verde lampeggiano.



2. Tenere premuto il pulsante per almeno 3 sec. Viene eseguito il reset di fabbrica.
   ► Il LED rosso e il LED verde lampeggiano 5x/sec.
   ► Viene emesso il segnale acustico.
   ► Le impostazioni di stabilimento sono ripristinate.
   ► Rimuovere il pulsante.
   ► La serratura passa alla modalità di messa in funzione (*6. Messa in funzione, pagina 90*).
3. Inserire la cassa serratura nell'alloggiamento per fissaggio. Montare LL 300.

11. Pulizia e manutenzione

11.1 Pulizia

AVVISO

Danni al prodotto in caso di pulizia inappropriata

- Non impiegare detergenti con alcol, solventi organici o diluenti.
- Non impiegare materiali abrasivi.
- Non impiegare apparecchi per pulizia ad alta pressione o a vapore.
- In caso di necessità pulire solo la superficie esterna del prodotto.
- Pulire la superficie esterna del prodotto con un panno morbido e asciutto o con un panno umido e un po' di detergente per stoviglie o detergente neutro.

11.2 Manutenzione

Ad eccezione della sostituzione delle batterie, il prodotto non richiede manutenzione.

AVVISO

Danni al prodotto in caso di manutenzione inappropriata

- Non eseguire riparazioni.
- Non introdurre lubrificanti.
- In caso di danneggiamenti / anomalie di funzionamento contattare direttamente il produttore.
- In caso di danneggiamenti del prodotto e/o dell'alloggiamento delle batterie (ad es. a causa di cadute o collisioni), controllare che le batterie non siano danneggiate.
- In caso di danni riconoscibili alle batterie o di fuoriuscita dell'acido, rimuovere immediatamente le batterie e smaltirle secondo le norme nazionali. Evitare il contatto con l'acido della batteria.
- Se devono venire sostituiti dei pezzi, impiegare esclusivamente ricambi originali della ditta HÄFELE.

11.3 Sostituzione delle batterie

Se le batterie sono poco cariche, l'LL 300 si può aprire ancora una volta, ma non si chiude più. Se l'LL 300 viene attivato premendo il pulsante a pressione, viene emesso per tre volte un segnale acustico e i LED sul lato interno lampeggiano tre volte alternativamente rosso e verde. Questa è la richiesta di un'immediata sostituzione delle batterie.

AVVISO

Anomalia di funzionamento in caso di batterie poco cariche!

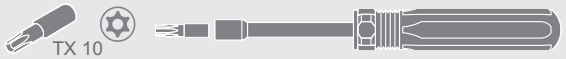
- Il funzionamento perfetto è garantito solo con batterie completamente cariche.
- Sostituire le batterie poco cariche subito dopo la prima emissione del segnale!
- Utilizzare solo batterie nuove e consigliate (*3.2 Dati tecnici, pagina 87*).
- Sostituire sempre tutte le batterie.
- Non sono consentite batterie ricaricabili.

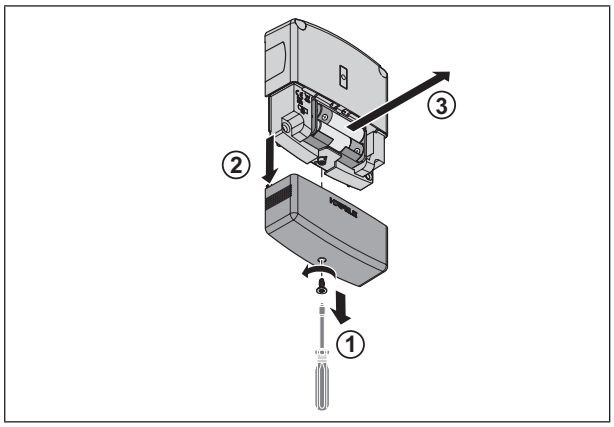
I diritti di chiusura delle userkey si conservano anche in caso di sostituzione delle batterie e non devono venire nuovamente stabiliti.

732.22.151

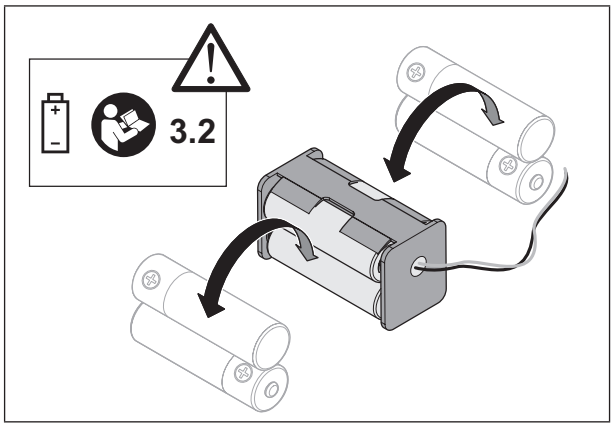
HDE 24.11.2023

Condizioni:

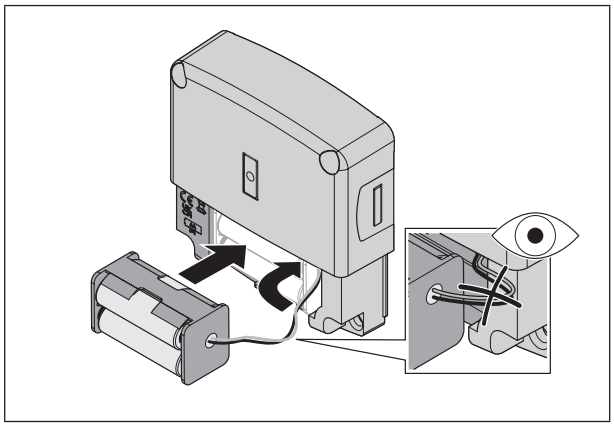




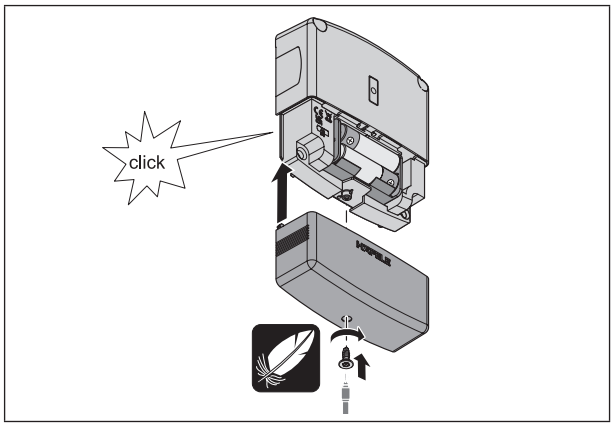
1. Allentare la vite di fissaggio del coperchio della batteria. Estrarre il coperchio della batteria verso il basso.
   ► Rimuovere il porta batterie.



2. Sostituire le batterie. Utilizzare solo batterie nuove. Rispettare la polarità indicata.



3. Inserire il porta batterie. Prestare attenzione alla guida dei cavi (non piegare / incastrare).



4. Spingere nuovamente il coperchio e fissare con la vite di fissaggio.

L'orologio interno funziona senza batterie per 60 minuti.

- In caso di utilizzo del prodotto con software Dialock reimpostare ev. l'ora dopo la sostituzione delle batterie con l'unità di trasferimento dati MDU 110.
- In caso di utilizzo dell'app My Dialock Manager, il prodotto deve essere parametrizzato con l'app e l'Authorization Key Card (AKC). L'ora viene reimpostata automaticamente.

12. Stoccaggio

Immagazzinare la confezione alle seguenti condizioni:

- non conservarla all'aperto.
- Immagazzinarla in luogo asciutto e privo di polvere.
- Non esporla a mezzi aggressivi.
- Proteggerla dalla luce del sole.
- Impedire sollecitazioni meccaniche.
- Rispettare la temperatura di stoccaggio: da - 25 °C a + 70 °C
- Umidità relativa dell'aria: max. 95%, non condensata.

Se nella confezione dei prodotti sono presenti ulteriori avvertenze per la conservazione, rispettarle.

13. Smaltimento

Non gettare tra i rifiuti domestici.
Osservare le norme specifiche vigenti in ciascun Paese.

14. Dichiarazione di conformità UE

Con la presente, Häfele SE & Co KG dichiara che la LockerLock LL 300 è conforme alle direttive 2014/53/UE e 2011/65/UE.

15. Dichiarazione di conformità UKCA

Con la presente, Häfele SE & Co KG dichiara che la LockerLock LL 300 è conforme alle direttive "Radio Equipment Regulations 2017" e "Restriction of hazardous substances (RoHS) 2012".

16. Dichiarazione di conformità ANATEL

Questo prodotto contiene un modulo certificato SCM-1.

Modelo: Smart Core Modul SCM-1

ANATEL
Agência Nacional de Telecomunicações

10194-20-12661

Para maiores informações, consulte o site da ANATEL www.anatel.gov.br

Este equipamento não tem direito à proteção contra interferência prejudicial e não pode causar interferência em sistemas devidamente autorizados.

"Este produto contém a placa Smart Core Modul SCM-1 código de Homologação 10194-20-12661"

I testi completi delle dichiarazioni di conformità sono disponibili sotto il prodotto alla seguente pagina web:

732.22.151

HDE 24.11.2023

17. Omologazione secondo la parte 15 delle disposizioni FCC

NOTA: questo dispositivo è stato testato ed è risultato conforme ai limiti per un dispositivo digitale di classe B secondo la parte 15 delle disposizioni FCC. Questi valori limite devono fornire una protezione adeguata contro le interferenze dannose durante l'installazione nelle abitazioni. Questo dispositivo genera, usa e può irradiare energia ad alta frequenza e, se non installato e utilizzato secondo le istruzioni, può causare interferenze dannose al traffico radio. Tuttavia, non c'è garanzia che non si verifichino interferenze durante un'installazione specifica. Se questo apparecchio provoca interferenze dannose durante la ricezione radio o televisiva, che possono essere determinate mediante accensione e spegnimento del dispositivo, l'utente dovrebbe cercare di risolvere il problema con una o più delle seguenti misure:

- Riorientare o riposizionare l'antenna di ricezione.
- Aumentare la distanza tra dispositivo e ricevitore.
- Collegare il dispositivo a una presa in un circuito elettrico diverso da quello del ricevitore.
- Consultare il distributore o un tecnico radio/TV esperto.

i Questo dispositivo soddisfa la parte 15 delle disposizioni FCC [e gli standard RSS di Industry Canada non soggetti a licenza]. Il funzionamento è soggetto alle due condizioni seguenti:

- Questo dispositivo non deve causare interferenze dannose.
- Questo dispositivo deve accettare tutti i guasti ricevuti, incluse le interferenze che possono causare un funzionamento indesiderato.

i Le modifiche o modifiche a questo dispositivo, che non sono state espressamente approvate da Häfele, possono invalidare l’autorizzazione FCC per il funzionamento di questo dispositivo.

i L’omologazione vale solo per i prodotti con un contrassegno corrispondente sull’etichetta del prodotto.

Índice

1.	**Sobre este documento**	**104**
1.1	Grupos-alvo das instruções de funcionamento	104
1.2	Outros documentos aplicáveis	104
2.	**Segurança**	**104**
2.1	Utilização prevista	104
2.2	Utilização indevida	104
2.3	Qualificações do pessoal	105
2.4	Utilização de direitos de acesso	105
2.5	Instruções gerais de segurança	106
2.6	Segurança elétrica	106
3.	**Estrutura e função**	**107**
3.1	Vista geral dos produtos	107
3.2	Caraterísticas técnicas	107
3.3	Acessórios	108
4.	**Funções**	**109**
5.	**Montagem e instalação**	**109**
5.1	Descrição da montagem para LL 300	109
5.2	Referências para instalação	109
6.	**Colocação em funcionamento**	**110**
7.	**Programação da chave de utilizador**	**112**
7.1	Programação de uma chave de utilizador normal	112
7.2	Apagar o direito de acesso de uma chave de utilizador individual	113
7.3	Cancelar direitos de acesso de todas as chaves de utilizador	113
8.	**Funcionamento**	**114**
8.1	Trancar	114
8.2	Destrancar	115
9.	**Resolução de problemas**	**115**
10.	**Reposição**	**115**
10.1	Reposição simples	116
10.2	Reposição completa	117

732.22.151

HDE 24.11.2023

11. Limpeza e manutenção 118
11.1 Limpeza 118
11.2 Manutenção 118
11.3 Troca das pilhas 118
12. Armazenamento 119
13. Eliminação 120
14. Declaração de conformidade UE 120
15. Declaração de conformidade UKCA 120
16. Declaração de conformidade ANATEL 120
17. Aprovação de acordo com a Parte 15 dos regulamentos FCC 121

732.22.151

HDE 24.11.2023

1. Sobre este documento

Estas instruções de funcionamento são válidas para a fechadura para cacifo eletromecânica acionada por bateria "LL 300". Fazem parte do produto e devem ser guardadas até o produto ser eliminado.

1.1 Grupos-alvo das instruções de funcionamento

Os grupos-alvo das instruções de funcionamento são:
- Operadores
- Pessoal responsável pela instalação
- Pessoal responsável pela colocação em funcionamento
- Pessoal responsável pela operação

1.2 Outros documentos aplicáveis

Documento	Conteúdo
Manual de montagem	Instalação mecânica

Toda a documentação do produto está disponível em www.hafele.com.

Os produtos com esta marcação podem ser colocados em funcionamento e geridos com a aplicação Häfele My Dialock Manager.

2. Segurança

2.1 Utilização prevista

O produto LL 300 é uma fechadura para cacifo eletromecânica acionada por bateria para todos os tipos de cacifos comuns (por ex., cacifos para roupeiros/armários, cacifos). A lista a seguir descreve exemplos de utilização adequada:
- Utilização em portas de cacifos no interior de edifícios
- Utilização em portas de cacifos que cumpram os requisitos de montagem especificados (⇨ *LL 300*)
- Utilização em conformidade com os dados técnicos (⇨ *3.2 Caraterísticas técnicas, página 107*)

2.2 Utilização indevida

Qualquer utilização que não se encontre mencionada no capítulo *2.1 Utilização prevista* é considerada indevida.
A seguinte lista apresenta exemplos de utilização indevida:
- Utilização como sistema de fecho para portas de quarto/entradas de edifícios
- Utilização no exterior
- Utilização em ambientes agressivos (por ex., salgados)
- Utilização na construção naval e na construção de veículos
- Utilização em ambientes potencialmente explosivos
- Utilização na proximidade de dispositivos com sensibilidade eletromagnética
- Utilização na proximidade de superfícies quentes, fontes de calor, materiais facilmente inflamáveis ou áreas com luz solar direta
- Omissão de componentes durante a instalação
- Alterações da ordem de instalação
- Utilização de componentes defeituosos ou danificados

732.22.151
HDE 24.11.2023

- Utilização de peças não originais
- Modificação ou reparação dos componentes do produto/sistema
- Utilização por pessoas que não tenham recebido instruções

2.3 Qualificações do pessoal

Tarefa	Nível de qualificação
Transporte, armazenamento	Especialistas
Montagem	Especialistas
Montagem	Especialistas
Colocação em funcionamento	Especialistas
Atribuição e eliminação de direitos de acesso	Pessoal responsável pela operação
Funcionamento	Pessoal responsável pela operação, utilizador (convidado)
Falha	Especialistas
Reposição (através da MDU 110)	Especialistas
Limpeza	Pessoal responsável pela operação
Desmontagem	Especialistas
Eliminação	Especialistas

Especialistas

Os especialistas são:

- Pessoas especializadas na instalação de sistemas de controlo de acesso eletrónicos (na construção de mobiliário) com o nível adequado de formação profissional, conhecimentos e experiência para reconhecer e evitar perigos que possam surgir associados ao seu trabalho e respetivos resultados.

Pessoal responsável pela operação

O pessoal responsável pela operação é o pessoal com direito de acesso. O pessoal responsável pela operação possui formação em:

- Manuseamento seguro e adequado do produto
- Utilização responsável de direitos de acesso

O pessoal responsável pela operação dá formação ao utilizador (convidado) sobre o seguinte:

- Abertura de portas com a chave de utilizador

2.4 Utilização de direitos de acesso

Deve prevenir-se qualquer utilização abusiva das chaves.

As chaves de programação e de eliminação devem ser mantidas num local seguro, uma vez que ambas podem permitir o acesso às divisões por parte de pessoas não autorizadas.

2.5 Instruções gerais de segurança

O produto foi produzido de acordo com a tecnologia mais recente e os regulamentos técnicos de segurança reconhecidos. No entanto, podem ocorrer perigos para as pessoas ou danos no produto ou noutros bens durante a instalação e utilização.

Aviso

Risco devido a falhas ou avarias em dispositivos com sensibilidade eletromagnética!

A radiação eletromagnética do produto pode causar falhas em peças sensíveis (por ex., em equipamento médico). Assim, o seu funcionamento ficará negativamente afetado.

- Não coloque o produto na proximidade imediata de dispositivos com sensibilidade eletromagnética.
- Em caso de dúvidas relativamente à compatibilidade, contacte o fabricante.

2.6 Segurança elétrica

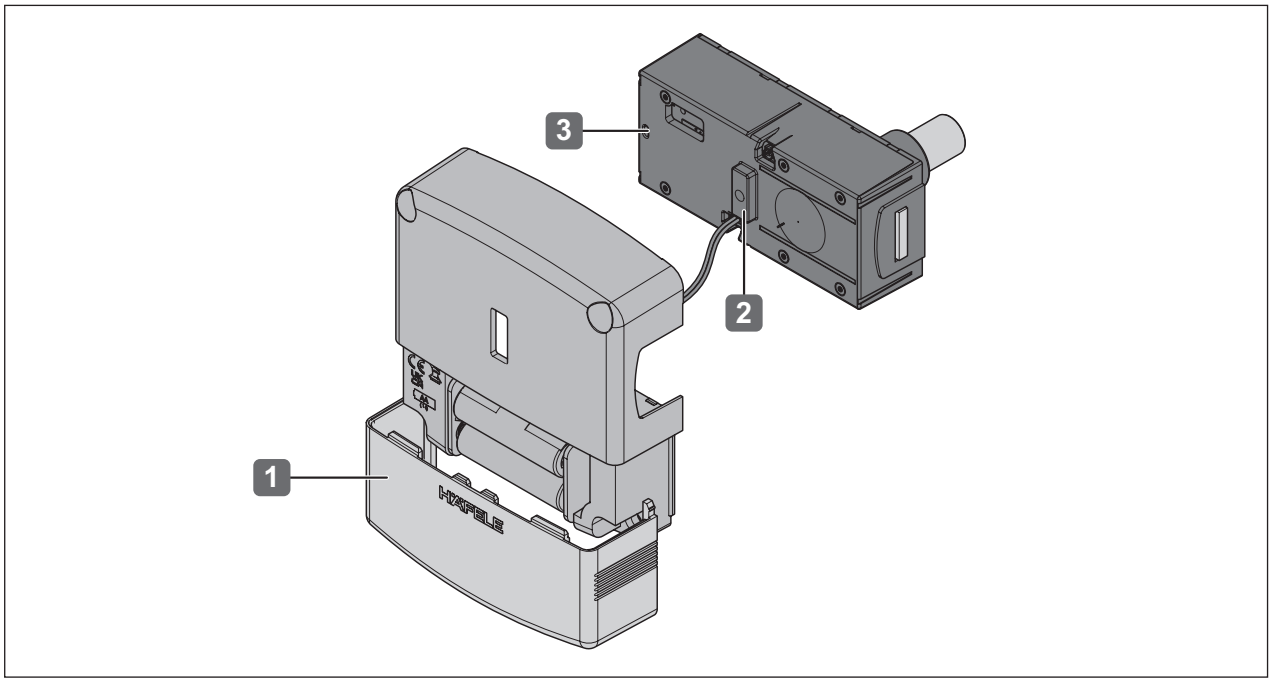
- Realize os trabalhos de montagem e instalação sem as pilhas.
- Não transporte o produto pelo cabo.
- Verifique todos os componentes quanto a danos antes da montagem e funcionamento. Não utilize componentes danificados; apresente uma reclamação junto do fabricante.
- Não modifique nem substitua a ficha nem o cabo.
- Não prenda, não dobre nem danifique o cabo. Não coloque o cabo em arestas ou cantos afiados. Mantenha o cabo a uma distância suficiente de peças móveis ou rotativas.
- Não abra a caixa dos componentes do produto.
- Nunca mergulhe os componentes do produto em água ou outros líquidos.
- Utilize apenas pilhas não danificadas.
- Substitua imediatamente as pilhas descarregadas para evitar fugas de ácido.
- Remova imediatamente pilhas com fugas e elimine-as devidamente, de acordo com os regulamentos nacionais aplicáveis. Evite o contacto com o ácido das pilhas.

732.22.151

HDE 24.11.2023

3. Estrutura e função

3.1 Vista geral dos produtos



Componentes básicos		Descrição
1	Compartimento de bateria (fonte de alimentação)	• ⇨ *3.2 Caraterísticas técnicas, página 107*
2	LED de controlo (vermelho e verde)	• Sinalização visual
3	Abertura de reposição	• ⇨ *10. Reposição, página 115*

3.2 Caraterísticas técnicas

Caraterística	Valor
Fonte de alimentação	Testada e recomendada pela Häfele: 4 pilhas AA de 1,5 V Mignon (LR6) alcalinas Tipo E91 Energizer industrial (N.º de referência Häfele: 910.54.980)
Consumo de corrente máx.	0,25 A (5 V)
Consumo de energia máx.	1,25 W
Dimensões* (C x L x P)	118,4 mm x 110 mm x 34,5 mm
Temperatura de funcionamento ambiente	0 °C - 55 °C
Humidade relativa do ar	10% a 95%, não condensado
Classe de proteção	IP 42
Tecnologia de transmissor/ recetor	ISO15693, ISO14443: Tag-it, MIFARE Classic EV1, MIFARE DESFire EV1/EV2
Tecnologia sem fios de baixa potência	• Colocação em funcionamento, configuração e administração de chaves dos pontos de acesso com um smartphone e a aplicação Häfele My Dialock Manager • Abertura de um ponto de acesso através de tecnologia sem fios de baixa potência com um dispositivo terminal digital e uma aplicação adequada (por ex., Häfele Access Hotel)

732.22.151

HDE 24.11.2023

Caraterística	Valor
Sinalização	1 LED vermelho, 1 LED verde, emissor de sinal Piezo
Aprovações	FCC/IC, ANATEL
Testado segundo	DIN 4547-2 classe C
Frequência RFID	13,56 MHz ISO 14443 e ISO 15693; Tag-it, MIFARE Classic EV1, MIFARE DESFire EV1/EV2
Força do campo do transmissor/ (dbµA/m) a 3 m	2,47
Frequência sem fios de baixa potência (BLE/Thread)	2400 MHz - 2483,5 MHz
Potência radiada (dBm)	-6,1

3.3 Acessórios

Acessórios	
Cartão de programação	• Cartão para a concessão de autorizações de acesso
Cartão para cancelar	• Cartão para cancelar autorizações de acesso
Chave de utilizador	• Chave eletrónica • São possíveis diferentes designs: cartão chave, etiqueta de chaveiro, chave para argola, chave de pulseira
Contrachapa angular 239.47.604	• para a variante de montagem M3
Película de ferrite 231.91.510	• para montagem em metal, vidro ou plástico
Chapa numerada neutra 231.81.100	• para marcar os cacifos durante a montagem
Autocolante 231.81.200	• instruções gráficas breves para a operação da fechadura para cacifo
Suplementos (macros)	• a pedido

732.22.151

HDE 24.11.2023

4. Funções

Atribuição fixa de cacifo para utilização regular de um cacifo por um utilizador consistente.

A chave de utilizador é programada uma vez pelo pessoal de operação e, em seguida, tem as autorizações de fecho para este cacifo até serem revogadas pelo pessoal de operação.

É possível configurar outros modos de funcionamento, como a "Seleção de cacifo livre" com a aplicação My Dialock Manager ou quando utilizados com aplicações de software Dialock.

Para mais informações sobre a função "Seleção de cacifo livre", entre em contacto com o nosso serviço Dialock em www.hafele.com

5. Montagem e instalação

O manual de instalação do produto pode ser encontrado num documento separado. Pode ser acedido através do código QR na ficha de informação incluída ou no respetivo número de catálogo em www.hafele.com.

Preste atenção aos seguintes pontos ao instalar o produto:

i As condições ambientais no local de montagem – por exemplo, campos magnéticos ou materiais metálicos – podem prejudicar a funcionalidade do produto
- Certifique-se de que o produto é instalado num local adequado.
- Respeite a espessura máxima do material das superfícies de montagem para garantir o alcance de leitura dos transmissores/recetores ⇨ *LL 300*
- Superfícies de vidro, espelho ou metálicas ou com revestimento metálico possíveis apenas em conjunto com a película de ferrite opcional ⇨ *LL 300*
- Efetue um exemplo de instalação no local escolhido e teste-o antes de efetuar a instalação final.

i Não coloque as pilhas enquanto os trabalhos de montagem e instalação não estiverem concluídos. Esta etapa não deve ser concluída antes da colocação em funcionamento do produto.

Uma vez colocadas as pilhas, o processo de colocação em funcionamento do produto é iniciado automaticamente.

Leia o capítulo ⇨ *11.3 Troca das pilhas, página 118* antes de inserir as pilhas pela primeira vez.

5.1 Descrição da montagem para LL 300

O processo de montagem é totalmente descrito com imagens ⇨ *LL 300*.

5.2 Referências para instalação

- Certifique-se de que a fechadura para cacifo LL 300 não está instalada junto a linhas elétricas. O campo magnético das linhas elétricas pode afetar o alcance da antena.
- Mantenha a distância mínima entre duas fechaduras para cacifos ⇨ *LL 300*.
- Se a distância for inferior à distância mínima, haverá comunicação contínua entre as fechaduras para cacifos, o que descarregará as pilhas.
- Após a montagem, o trinco deve mover-se para o entalhe da contra chapa. Se não for o caso, volte a consultar os passos de montagem individuais.
- Recomendação: não encaixe a fechadura para cacifo LL 300 até estar no local de montagem.
- Os LED têm de estar visíveis para a colocação em funcionamento.

732.22.151

HDE 24.11.2023

6. Colocação em funcionamento

O produto é fornecido num modo de funcionamento “simples” para o funcionamento stand-alone (SA). Este documento descreve o processo de colocação em funcionamento apenas para funcionamento stand-alone.

O funcionamento stand-alone é desligado de forma permanente assim que o produto é configurado pela primeira vez utilizando a unidade de transferência de dados móvel MDU 110 ou a aplicação Dialock Manager. Depois disso, só é possível reativar este modo de funcionamento depois de uma reposição completa (⇨ *10.2 Reposição completa, página 117*).

Ao utilizar o produto com as aplicações de software Dialock ou com a aplicação Dialock Manager, o processo de colocação em funcionamento é descrito nas respetivas instruções.

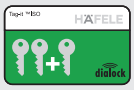
i O processo de colocação em funcionamento começa automaticamente quando as pilhas são inseridas. Por motivos de segurança, a colocação em funcionamento só pode ser realizada nos 5 segundos após a inserção das pilhas.
- Leia cuidadosamente os passos antes da colocação em funcionamento.
- Certifique-se de ambas as chaves-mestras (o cartão de programação "verde" e o cartão para cancelar "vermelho") estão disponíveis antes da colocação em funcionamento.
- Realize as operações de trabalho rapidamente e sem interrupções.

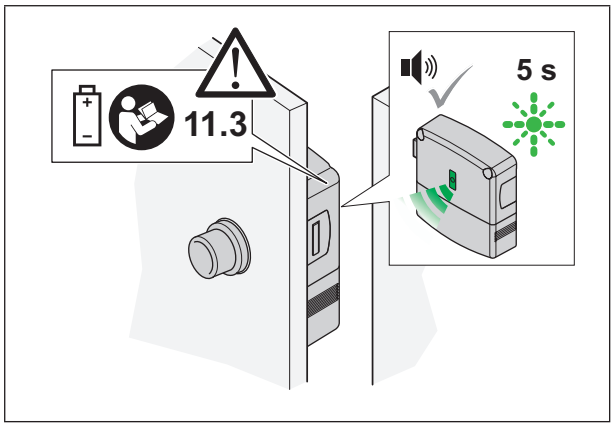
i Se o tempo de colocação em funcionamento for ultrapassado:
- Retire as pilhas.
- Reinicie o processo de colocação em funcionamento.

i Recomendação: antes de proceder à colocação em funcionamento, efetue uma atualização de firmware com a aplicação My Dialock Manager ou com a unidade de transferência de dados móvel MDU 110 para garantir que o terminal tem o firmware Dialock atual. Para tal, contacte o nosso serviço Dialock em www.hafele.com.

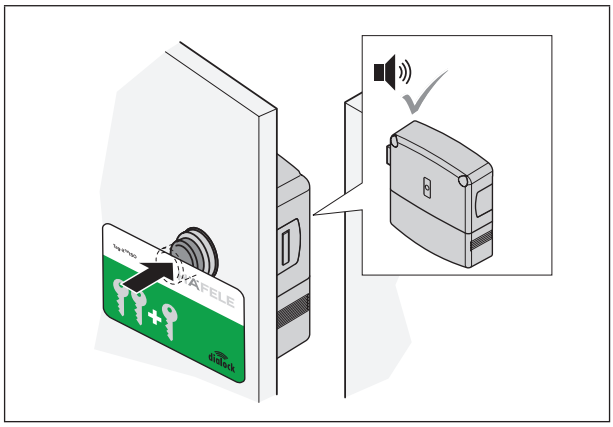
732.22.151

HDE 24.11.2023

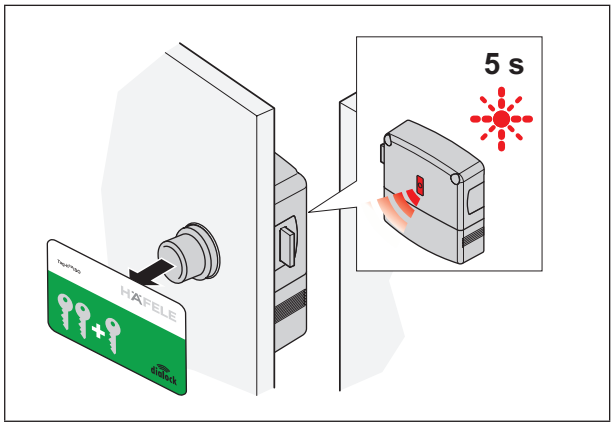
Pré-requisitos:  Cartão de programação  Cartão para cancelar



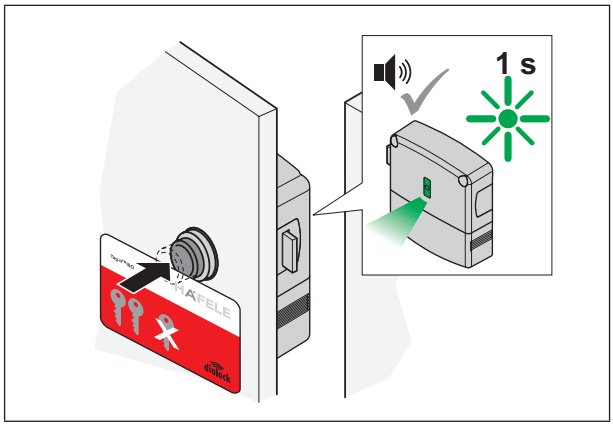
1. Inserir as pilhas.
   ► É emitido um sinal acústico. O LED pisca a verde, no máximo, durante 5 segundos.



2. Prima o botão de pressionar com o cartão de programação no prazo de 5 segundos.
   ► É emitido um sinal acústico.



3. Retire o cartão de programação.
   ► O LED pisca a vermelho, no máximo, durante 5 segundos.



4. Apresente o cartão para cancelar neste período de 5 segundos.
   ► É emitido um sinal acústico. O LED acende brevemente a verde.
   ► A fechadura está em funcionamento.

Este produto pode ser colocado em funcionamento e gerido com a aplicação Häfele Dialock Manager .

Pode encontrar mais informações sobre como utilizar a aplicação Häfele My Dialock Manager em:

iOS (Apple)

Android (Google)

Para dúvidas sobre aplicações para smartphone, contacte o nosso serviço Dialock em www.hafele.com.

732.22.151

HDE 24.11.2023

7. Programação da chave de utilizador

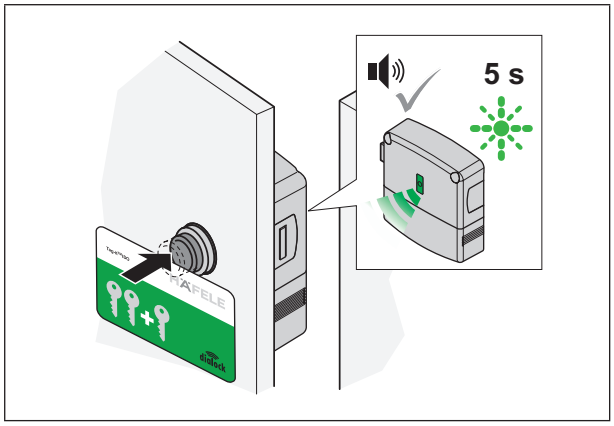
É necessária uma chave de utilizador autorizada para trancar uma fechadura para cacifo. Deve ser atribuído direito de acesso a esta chave de utilizador.

É possível programar as seguintes chaves de utilizador:

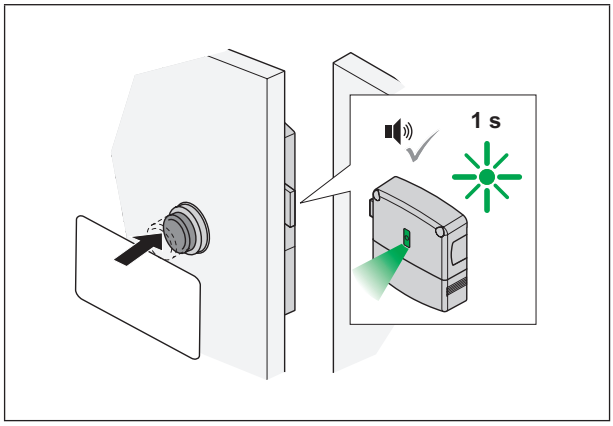
chave de utilizador	Direito de acesso	Funcionalidade
Chave de utilizador normal	Atribuição fixa de cacifo	• Abre e fecha um cacifo atribuído de forma permanente
Chave de utilizador com privilégios	Abertura de emergência de todos os cacifos para utilizadores privilegiados	• Abre e fecha todos os cacifos • também pode ser utilizada para configurar uma fechadura para cacifo em conjunto com a MDU 110.

7.1 Programação de uma chave de utilizador normal

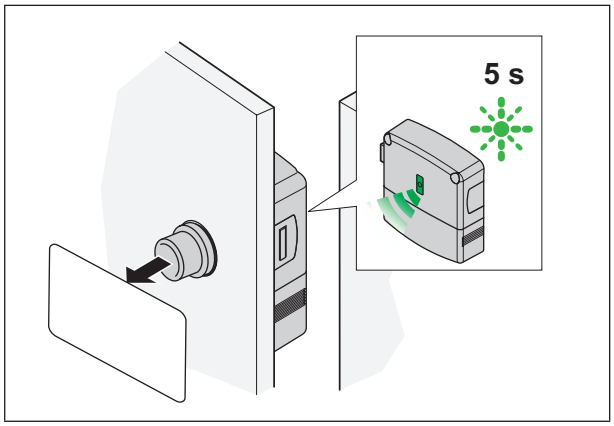
Pré-requisitos:  Cartão de programação  Chaves de utilizadores



1. Prima o botão de pressionar com o cartão de programação.
   ► É emitido um sinal acústico.
   ► O LED pisca a verde, no máximo, durante 5 segundos.



2. Prima o botão de pressionar com as teclas de utilizador no prazo de 5 segundos.
   ► É emitido um sinal acústico. O LED acende brevemente a verde.
   ► O direito de acesso é atribuído.



3. Remova a chave de utilizador.
   ► Após 5 segundos, o LED apaga-se.

Se for necessária uma "chave-mestra" para todos os cacifos existentes (por ex., para abertura de emergência em caso de perda de uma chave de utilizador), essa chave de utilizador tem de ser programada em todos os cacifos.

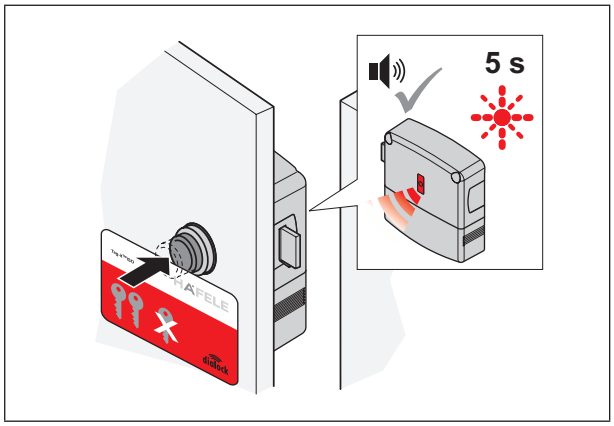
Para evitar a utilização indevida, esta "chave-mestra" deve ser guardada num local seguro ao qual apenas pessoas autorizadas tenham acesso.

732.22.151

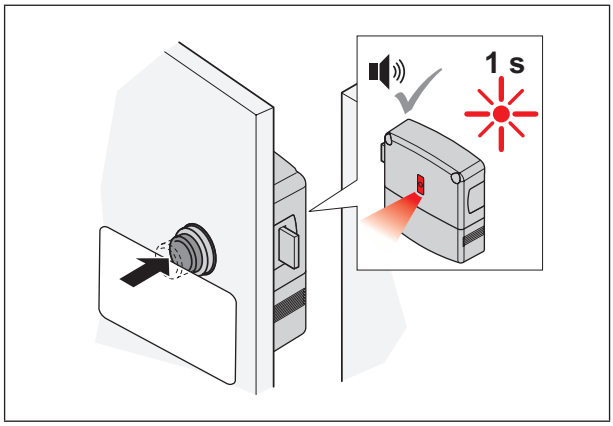
HDE 24.11.2023

7.2 Apagar o direito de acesso de uma chave de utilizador individual

Pré-requisitos:  Cartão para cancelar  Chave de utilizador com direito de acesso a cancelar



1. Prima o botão de pressionar com o cartão para cancelar.
   ► É emitido um sinal acústico. O LED pisca a vermelho, no máximo, durante 5 segundos.

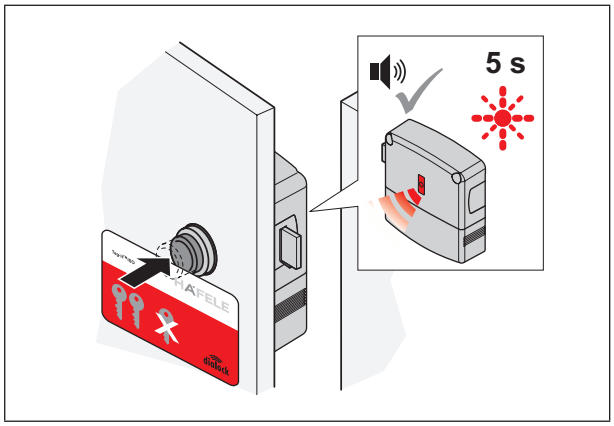


2. Prima o botão de pressionar com a chave de utilizador no prazo de 5 segundos.
   ► É emitido um sinal acústico. O LED acende brevemente a vermelho. O direito de acesso desta chave de utilizador é cancelado.

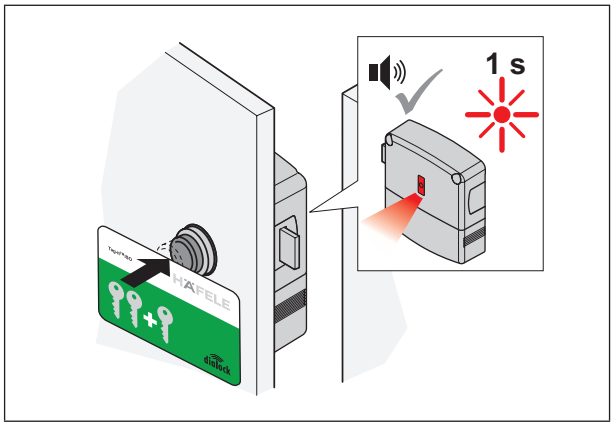
7.3 Cancelar direitos de acesso de todas as chaves de utilizador

Em caso de perda de uma chave de utilizador, os direitos de acesso de todas as chaves de utilizador têm de ser cancelados. Os direitos de acesso são, então, reatribuídos ⇨ *Programação da chave de utilizador.*

Pré-requisitos:  Cartão para cancelar  Cartão de programação



1. Prima o botão de pressionar com o cartão para cancelar.
   ► É emitido um sinal acústico. O LED pisca a vermelho, no máximo, durante 5 segundos.



2. Prima o botão de pressionar com o cartão de programação no prazo de 5 segundos.
   ► É emitido um sinal acústico. O LED acende brevemente a vermelho.
   ► Os direitos de acesso de todas as chaves de utilizador são cancelados.

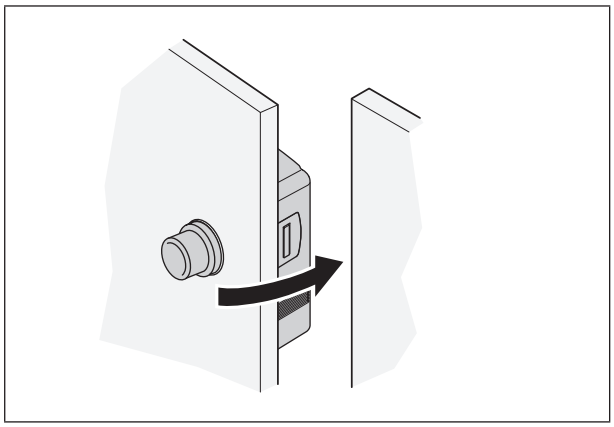
732.22.151

HDE 24.11.2023

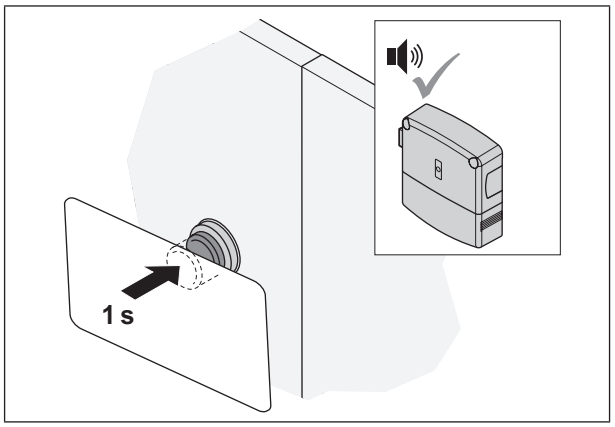
8. Funcionamento

8.1 Trancar

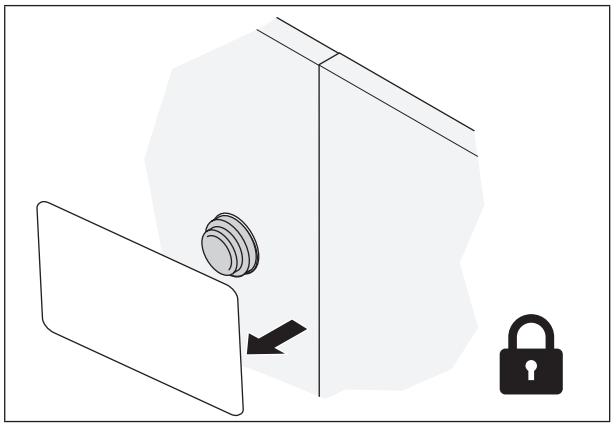
Pré-requisitos: Chave de utilizador com direito de acesso



1. Feche a porta.



2. Prima o botão de pressionar com a chave de utilizador. Mantenha-o pressionado por 1 segundo.
   ► É emitido um sinal acústico.



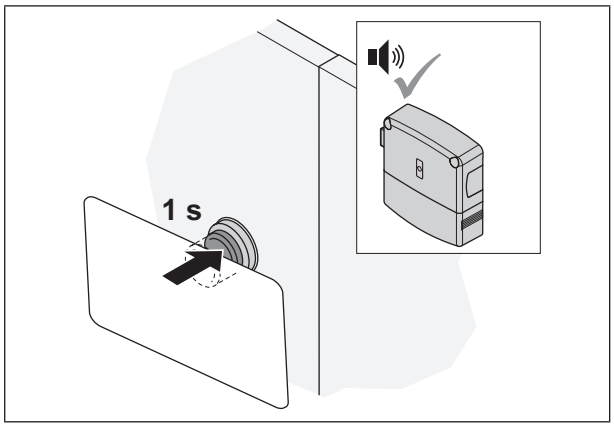
3. Remova a chave de utilizador.
   ► A porta é trancada.

732.22.151

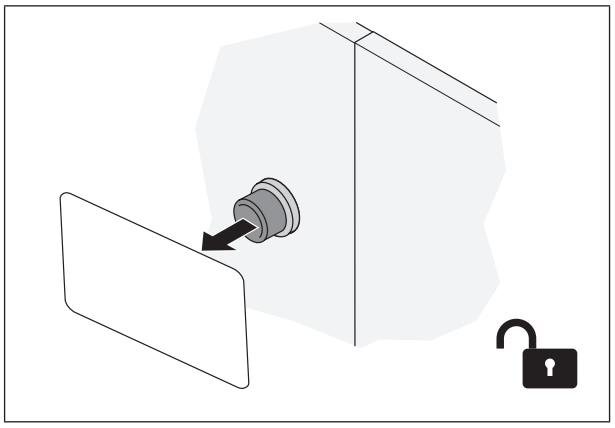
HDE 24.11.2023

8.2 Destrancar

Pré-requisitos: Chave de utilizador com direito de acesso



1. Prima o botão de pressionar com a chave de utilizador.
   ► É emitido um sinal acústico.



2. Remova a chave de utilizador.
   ► A porta é destrancada.

9. Resolução de problemas

Falha ao trancar	Causa possível	Solução
São emitidos dois sinais acústicos	• A chave de utilizador não está autorizada a trancar	• Programe a chave de utilizador. ⇨ *7. Programação da chave de utilizador, página 112*
São emitidos três sinais acústicos. Os LED vermelho e verde no interior piscam alternadamente três vezes.	• pilhas fracas	• Substitua as pilhas imediatamente. ⇨ *11.3 Troca das pilhas, página 118*

Caso as falhas não possam ser retificadas, contacte o nosso serviço Dialock em www.hafele.com.

10. Reposição

É necessária uma reposição para fins de manutenção ou para retificação de falhas.

Existem duas opções de reposição:
- Reposição simples,
- Reposição completa.

O processo de reposição descrito aqui só pode ser realizado no estado desmontado ⇨ *"Desmontagem" da LL 300*.

Para efetuar uma reposição com a aplicação My Dialock Manager ou com a unidade de transferência de dados móvel MDU 110, contacte o nosso serviço Dialock em www.hafele.com.

732.22.151

HDE 24.11.2023

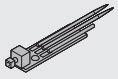
10.1 Reposição simples

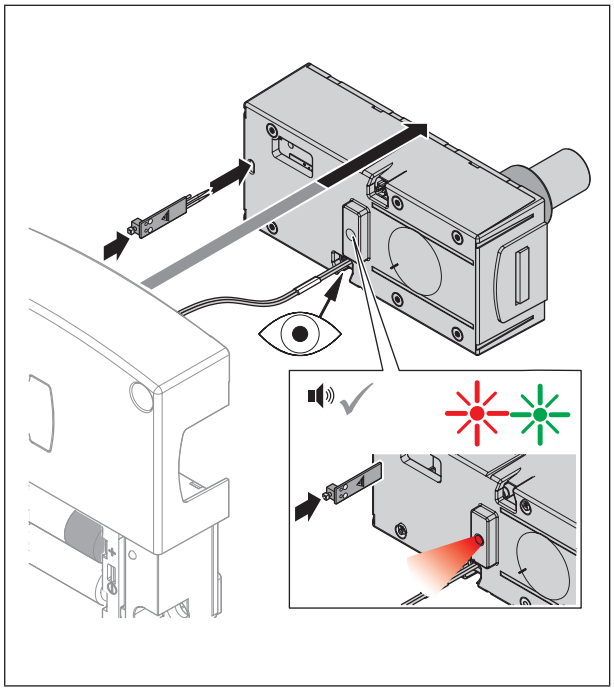
É necessária uma reposição simples nos seguintes casos:

- Se o cartão de programação e o cartão para cancelar (chaves-mestras) se tiverem perdido.

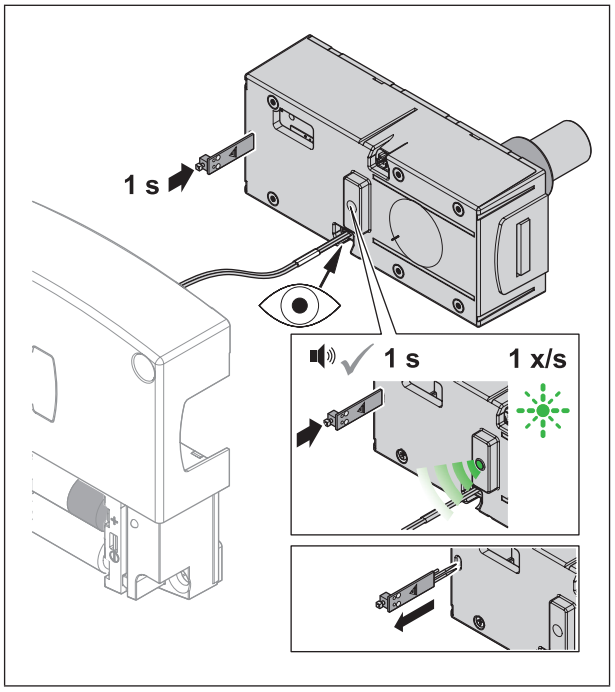
Depois de uma reinicialização simples, as chaves-mestras atribuídas são eliminadas e é necessária uma nova atribuição (o LED pisca continuamente a verde).

Apenas é possível continuar a utilizar o terminal depois de reiniciar com chaves-mestras novas (⇨ *6. Colocação em funcionamento, página 110).* Os direitos de acesso para as chaves de utilizador mantêm-se depois de uma reposição simples.

Pré-requisitos:  Botão de pressionar (910.53.311)



1. Retire a caixa de fecho da caixa de montagem. Coloque o botão de pressionar nos contactos da caixa de fecho.
   ► Prima o botão de pressionar.
   ► O sinal sonoro soa por breves momentos.
   ► Os LED vermelho e verde acendem-se.



2. Prima continuamente o botão de pressionar durante 1 segundo.
   O LED verde pisca 1 vez/s.
   ► É realizada uma reposição simples.
   ► É emitido um sinal acústico.
   ► Retire o botão de pressionar.
   ► A fechadura para cacifo muda para o modo de colocação em funcionamento (*6. Colocação em funcionamento, página 110*).
3. Insira a caixa de fecho na caixa de montagem. Instale a LL 300.

732.22.151

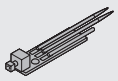
HDE 24.11.2023

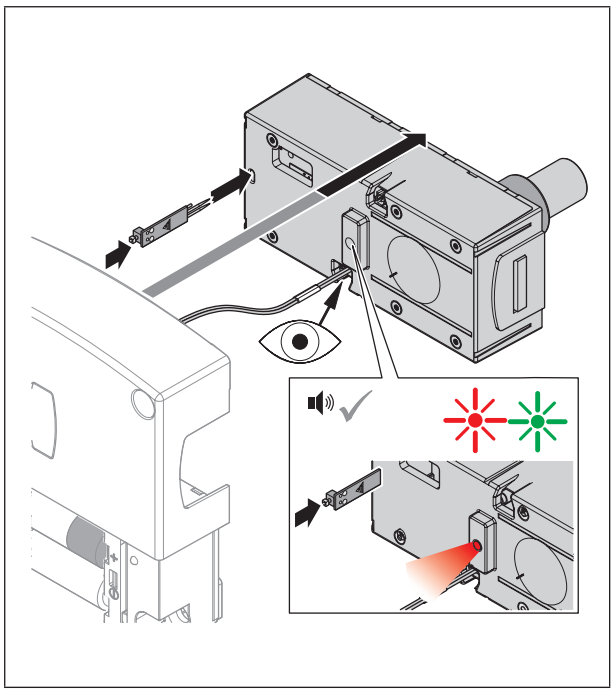
10.2 Reposição completa

Uma reposição completa irá repor as definições de fábrica na fechadura para cacifo. Todos os dados serão apagados. A fechadura para cacifo tem então de ser reconfigurada (⇨ *6. Colocação em funcionamento, página 110*).

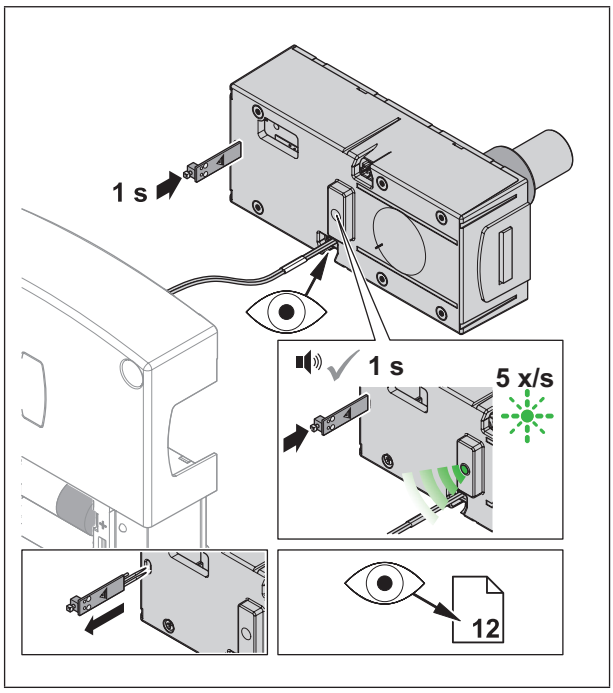
É necessária uma reposição completa nos seguintes casos:

- Eliminação completa de todos os dados (por ex., em caso de regresso ao stock/armazém).
- Reposição do software para funcionamento stand-alone (SA).

Pré-requisitos:  Botão de pressionar (910.53.311)



1. Retire a caixa de fecho da caixa de montagem. Coloque o botão de pressionar nos contactos da caixa de fecho.
   ► Prima o botão de pressionar.
   ► O sinal sonoro soa por breves momentos.
   ► Os LED vermelho e verde acendem-se.



2. Prima continuamente o botão de pressionar durante, pelo menos, 3 segundos.
   É realizada uma reposição de fábrica.
   ► Os LED vermelho e verde piscam 5 vezes/s.
   ► É emitido um sinal acústico.
   ► As definições de fábrica são restauradas.
   ► Retire o botão de pressionar.
   ► A fechadura para cacifo muda para o modo de colocação em funcionamento (*6. Colocação em funcionamento, página 110*).
3. Insira a caixa de fecho na caixa de montagem. Instale a LL 300.

11. Limpeza e manutenção

11.1 Limpeza

NOTA

Danos ao produto devido a limpeza incorreta

- Não utilize agentes de limpeza com álcool, solventes orgânicos ou diluentes.
- Não utilize materiais abrasivos.
- Não utilize dispositivos de limpeza a vapor ou a pressão.
- Limpe as superfícies exteriores do produto apenas se necessário.
- Limpe a superfície do produto com um pano de algodão suave ou um pano húmido com um pouco de detergente líquido ou neutro.

11.2 Manutenção

Tirando a necessidade de trocar as pilhas, o produto é livre de manutenção.

NOTA

Danos ao produto devido a manutenção incorreta

- Não realize reparações.
- Não utilize lubrificantes.
- Contacte o fabricante em caso de danos/avarias.
- Se o produto e/ou o compartimento das pilhas estiverem danificados (por ex., devido a quedas ou impactos), verifique também se as pilhas estão danificadas.
- Em caso de danos visíveis nas pilhas ou de fuga de ácido das pilhas, remova-as imediatamente e elimine-as devidamente, de acordo com os regulamentos nacionais aplicáveis. Evite o contacto com o ácido das pilhas.
- Se for necessário substituir peças, utilize sempre peças de substituição originais da HÄFELE.

11.3 Troca das pilhas

Se as pilhas estiverem fracas, a LL 300 pode ser aberta novamente, mas não fechada. Quando a LL 300 é ativada pressionando o botão de pressionar, um sinal acústico soa três vezes e os LED no interior piscam alternadamente a vermelho e verde três vezes. Este é o pedido de troca imediata das pilhas.

NOTA

Funcionamento incorreto devido a pilha fraca!

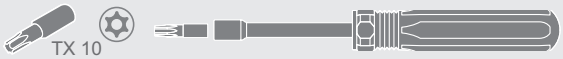
- O funcionamento sem problemas só é garantido com pilhas totalmente carregadas.
- Substitua as pilhas fracas imediatamente assim que o sinal for indicado!
- Utilize apenas pilhas novas e recomendadas (*3.2 Caraterísticas técnicas, página 107*).
- Substitua sempre todas as pilhas.
- Não é permitida a utilização de conjuntos de pilhas recarregáveis.

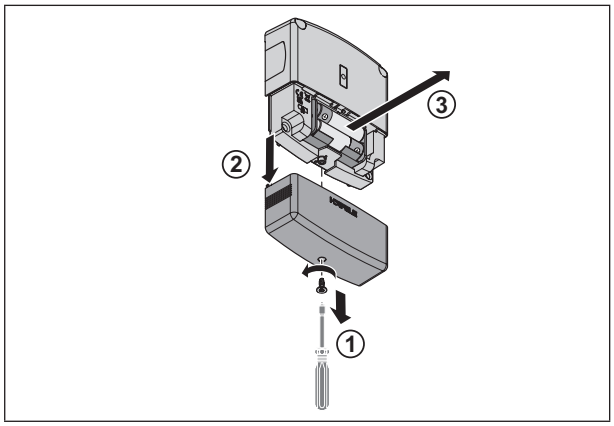
Os direitos de acesso para as chaves de utilizador mantêm-se mesmo depois da substituição da bateria e não têm de ser repostos.

732.22.151

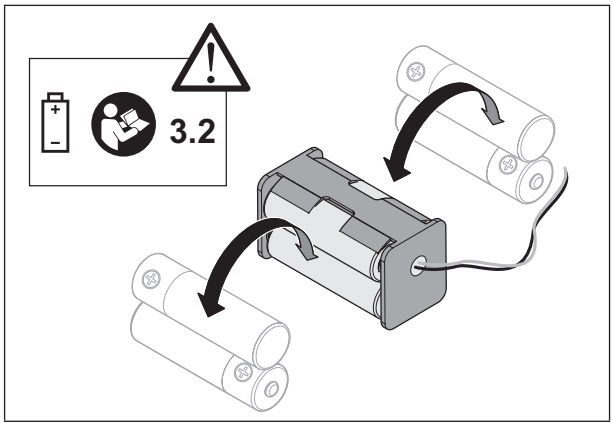
HDE 24.11.2023

Pré-requisitos:

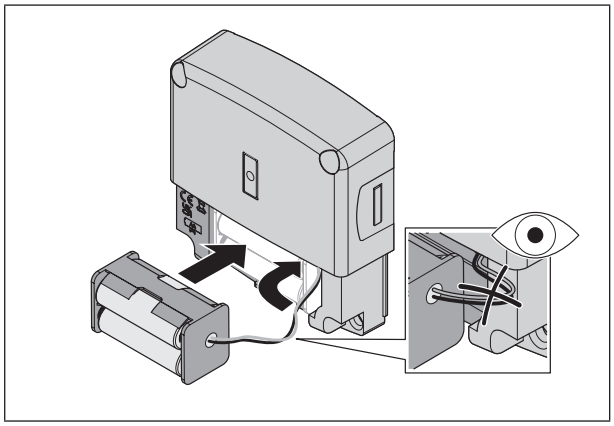




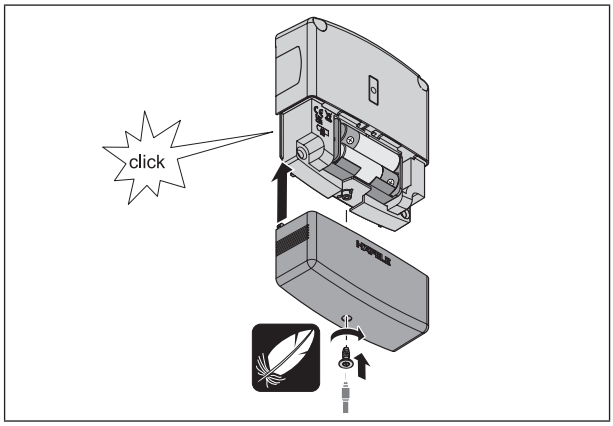
1. Desaperte o parafuso de fixação da tampa das pilhas. Puxe a tampa das pilhas para baixo e para fora.
   ► Retire o suporte das pilhas.



2. Retire as pilhas. Coloque pilhas novas. Certifique-se de que a polaridade está correta.



3. Insira o suporte das pilhas. Certifique-se de que o cabo é encaminhado corretamente (de forma a que não fique dobrado nem entalado).



4. Encaixe novamente a tampa e fixe-a no lugar com o parafuso de fixação.

O relógio interno continua a funcionar durante até 60 minutos sem pilhas.

- Ao utilizar o produto com aplicações de software Dialock, acerte novamente as horas, se necessário, depois de trocar as pilhas com a unidade de transferência de dados móvel MDU 110.
- Ao utilizar a aplicação My Dialock Manager, o produto deve ser configurado com a aplicação e com o cartão de autorização (AKC). A hora é reposta automaticamente.

12. Armazenamento

Armazene as embalagens nas seguintes condições:

- Não armazene no exterior.
- Armazene num local seco e sem pó.
- Não exponha a meios agressivos.
- Proteja da exposição solar.
- Evite vibrações mecânicas.
- Mantenha a temperatura de armazenamento: -25 °C a +70 °C
- Respeite a humidade relativa: máx. 95%, não condensado

Se existirem outras instruções de armazenamento fornecidas na embalagem do produto, certifique-se de que também as respeita.

13. Eliminação

Não elimine o aparelho no lixo doméstico.
Respeita as disposições nacionais em vigor.

14. Declaração de conformidade UE

A Häfele SE & Co KG declara, por este meio, que a fechadura para cacifo LL 300 está em conformidade com as diretivas 2014/53/UE e 2011/65/UE.

15. Declaração de conformidade UKCA

A Häfele SE & Co KG declara, por este meio, que a fechadura para cacifo LL 300 está em conformidade com as diretivas "Regulamentos relativos a equipamento de rádio (2017)" e "Restrição do uso de determinadas substâncias perigosas (RoHS) 2012".

16. Declaração de conformidade ANATEL

Este produto contém um módulo certificado SCM-1.

Modelo: Smart Core Modul SCM-1

ANATEL
Agência Nacional de Telecomunicações

10194-20-12661

Para maiores informações, consulte o site da ANATEL www.anatel.gov.br

Este equipamento não tem direito à proteção contra interferência prejudicial e não pode causar interferência em sistemas devidamente autorizados.

"Este produto contém a placa Smart Core Modul SCM-1 código de Homologação 10194-20-12661"

Os textos completos das declarações de conformidade estão disponíveis no produto no seguinte website:

732.22.151

HDE 24.11.2023

17. Aprovação de acordo com a Parte 15 dos regulamentos FCC

NOTA: este dispositivo foi testado e corresponde aos valores limite para um dispositivo digital de classe B, de acordo com a Parte 15 dos regulamentos FCC. Estes limites devem proporcionar uma proteção adequada contra interferências nocivas em caso de instalação em áreas residenciais. Este equipamento gera, utiliza e pode irradiar energia de radiofrequência e, se não for instalado e utilizado de acordo com as instruções, pode causar interferências prejudiciais às comunicações por rádio. No entanto, não existe garantia de que não ocorrerão interferências numa instalação particular. Se este equipamento causar interferências prejudiciais à receção de rádio ou televisão, o que pode ser determinado desligando e ligando o equipamento, aconselha-se que o utilizador tente corrigir as interferências por meio de uma ou mais das seguintes medidas:

- Reorientar ou reposicionar a antena recetora.
- Aumentar a distância entre o dispositivo e o recetor.
- Ligue o dispositivo a uma tomada num circuito diferente daquele ao qual o recetor está ligado.
- Consultar o revendedor ou um técnico de rádio/TV experiente.

i Este dispositivo está em conformidade com a Parte 15 dos regulamentos da FCC [e as normas RSS sem licença da Industry Canada]. A operação está sujeita às seguintes duas condições:

- Este dispositivo não deve causar interferências nocivas.
- Este dispositivo deve aceitar todas as interferências recebidas, incluindo interferências que possam causar funcionamento indesejado.

i Alterações ou modificações neste dispositivo não expressamente aprovadas pela Häfele podem anular a autorização da FCC para operar este equipamento.

i A aprovação aplica-se apenas a produtos com a marcação adequada no rótulo do produto.

732.22.151

HDE 24.11.2023

Copyright

All rights reserved. The texts, images and graphics in this document are subject to copyright and other protection laws. Reproduction, even in part, as well as imitation of the design are prohibited.

Exclusion of liability

Häfele SE & Co KG compiles the contents of this document with the utmost care and ensures that they are updated regularly. Häfele SE & Co KG does not accept any liability for the up-to-dateness, correctness or completeness of the information on these pages.

Häfele SE & Co KG
Adolf-Häfele-Str. 1
D-72202 Nagold
Germany

Tel.: +49 (0)74 52 / 95 - 0
Fax: +49 (0)74 52 / 95 - 2 00
E-mail: info@haefele.de

Dialock Hotline: +49 (0) 74 52 / 95 - 1930

Subsidiaries of Häfele:

www.hafele.com

732.22.151

HDE 24.11.2023